



قليتا بروني Pelita Brunei

DITERBITKAN PADA TIAP-TIAP HARI RABU

TAHUN 32 BILANGAN 51

RABU 23 DISEMBER, 1987.

رابو 2 جادى الاول 1408

PERCUMA

ASEAN ERATKAN KERJASAMA EKONOMI DAN POLITIK

OLEH ZAINAL TINGGAL

BANDAR SERI BEGAWAN.

— Persiapan-persiapan bagi Sidang Kemuncak Ketua Negara ASEAN kali ketiga di Manila dari 14 hingga 15 Disember ini bermula di Sidang Jemaah Menteri ASEAN yang kedua puluh di Singapura dalam bulan Jun lalu. Sejak itu hampir 40 persidangan berbagai jawatan-kuasa ASEAN telah diadakan bagi menyelaraskan agendanya.

Sidang kemuncak ini merupakan sidang yang penting bagi ASEAN. Ianya adalah yang pertama dalam masa sepuluh tahun sejak ketua-ketua negara ASEAN mengadakan pertemuan di Kuala Lumpur dalam tahun 1977. Ianya juga diadakan ketika pertubuhan serantau ini menyambut ulang tahunnya yang kedua puluh dan dengan itu memberikan peluang kepada ketua-ketua negara itu untuk meninjau semula perkembangan kerjasama politik, ekonomi, sosial dan keselamatan ASEAN. Di samping itu sidang kemuncak ini juga akan membolehkan para pemimpin ASEAN untuk meneroka haluan baru bagi mencapai matlamat-matlamat pertubuhan tersebut.

ASEAN ditubuhkan dalam tahun 1967 dan sejak itu hanya dua sidang kemuncak diadakan sebelum di Manila. Sidang kemuncak pertama berlangsung di Bali, Indonesia pada 23 — 25

Februari, 1976. Ianya di adakan ketika mana rantau ASEAN menghadapi pergolakan di Indochina berikutan kejatuhan Vietnam Selatan dan berikutan pencerobohan Vietnam terhadap Kampuchea. Kejadian-kejadian tersebut menimbulkan ancaman terhadap kestabilan dan keamanan rantau ASEAN. Sidang Kemuncak Bali ini melahirkan Deklarasi Concord ASEAN (Declaration of ASEAN Concord) dan Perjanjian Perpaduan dan Kerjasama Asia Tenggara (Treaty of Amity and Cooperation in Southeast Asia). Antara lain persetujuan yang dicapai ialah keyakinan para pemimpin ASEAN bahawa penyelesaian sebarang perselisihan atau pertikaian antara negara-negara ASEAN hendaklah menurut peraturan-peraturan yang rasional, berkesan dan flexible dengan mengelakkan sikap yang negatif yang mungkin membahayakan atau menghalang kerjasama. Ketua-ketua negara ASEAN itu juga bersetuju untuk berusaha bagi menggalakkan perdamaian, kemajuan, kemakmuran dan kebajikan rakyat dan penduduk negara-negara ASEAN.

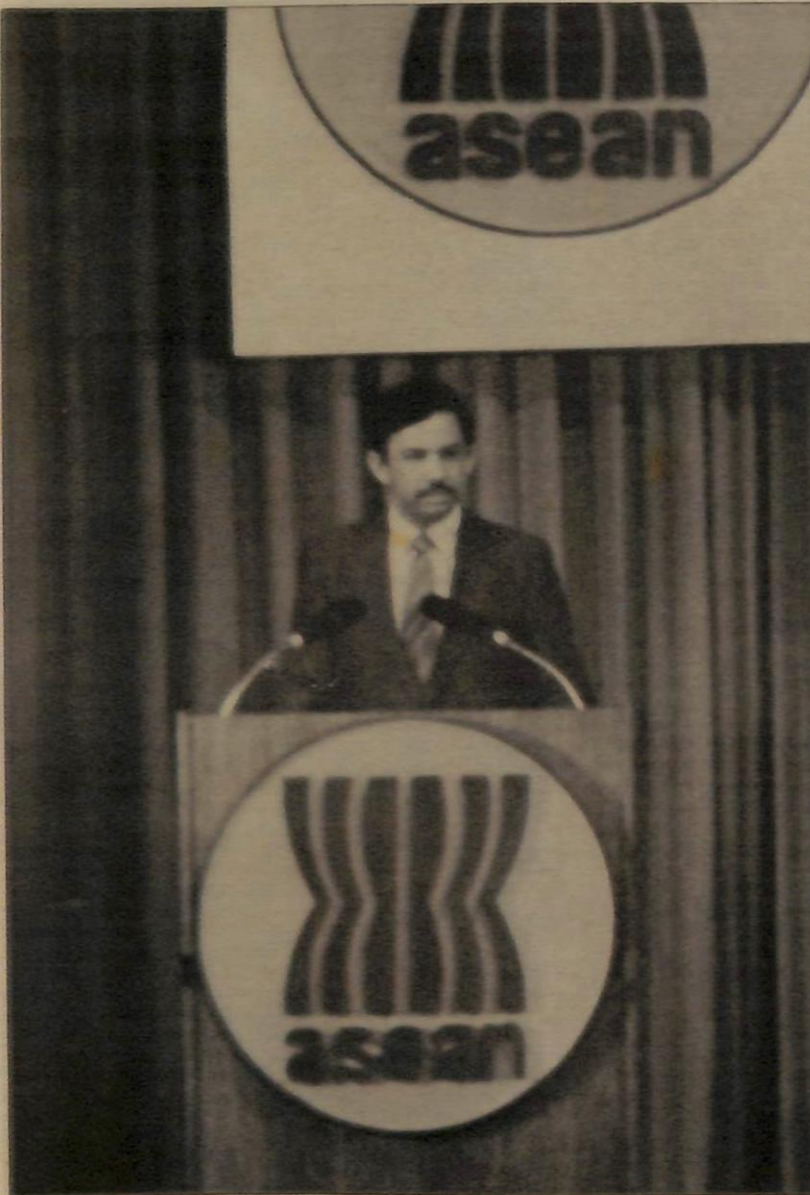
Sidang kemuncak kedua di adakan di Kuala Lumpur, Malaysia setahun kemudian, pada 4 — 5 Ogos, 1977 sempena ulang tahun ke sepuluh Pertubuhan ASEAN

dan untuk mengkaji semula kemajuan dalam pelaksanaan keputusan-keputusan yang diambil di Sidang Kemuncak Bali. Di Sidang Kemuncak Kuala Lumpur ini ketua-ketua negara ASEAN telah menekankan komitmen Deklarasi Concord ASEAN sebagai asas bagi kerjasama ASEAN. Mereka juga menekankan bahawa berdasarkan kepada Deklarasi ASEAN itu, negara-negara ASEAN mestilah meningkatkan usaha mereka untuk mengukuh dan memperkuat lagi ASEAN sebagai sebuah pertubuhan serantau yang kuat, kukuh dan bersatu padu.

Lihat muka 24

MANISNYA IMAN

"MAKA apabila telah bulan suci, hendaklah dipergasi orang-orang Muslim di mana kamu jumpa dan hendaklah ambil mereka menjadi kawan dan jangan mereka dan saudara mereka mengadu pada tiap-tiap jenis yang diadanya. Jaa mereka takut dan mendidik mendidik serta meng- hentikan takat, maka bawakanlah jaa mereka, sebagai-saya Allah mengampunkan lagi perangnya." — Muslim Taqat 30: 1-2, 3, 4, 5



KEBAWAH Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan Haji Hassanal Bolkiah Mu'izzaddin Waddaulah, Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam ketika berkenan bertitah di Istiadat Pembukaan Rasmi Sidang Kemuncak Ketua-ketua Kerajaan ASEAN pada 14 Disember bertempat di Pusat Persidangan Antarabangsa Filipina.

Gambar-gambar sekitar persidangan tersebut disiarkan di muka 12 dan 13.

PETIKAN TITAH

“TIDAK lagi menjadi kebanggaan bangsa tetapi bertukar menjadi kebencian umum pula laitu setelah belia-belia itu bersikap liar dan menjadi ancaman kepada negara serta menjadi penyebar kerosakan dan penyakit sebagai pelanggar tata susila dan budaya yang sopan lagi senonoh.”

Disitahkan di Pertandingan Membaca Al-Quran Peringkat Kebangsaan di Taman Haji Sir Muda Omar Ali Saifuddin pada 23 April, 1985

BRUNEI DARUSSALAM INGIN AKTIF DALAM PERTUKARAN BELIA

BANDAR SERI BEGAWAN.

— Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan Haji Hassanal Bolkiah Mu'izzaddin Waddaulah, Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam bertitah Negara Brunei Darussalam ingin memainkan peranan aktif dalam rancangan pertukaran belia dalam ASEAN.

“Kita sangat gembira dengan pelbagai perjanjian yang dicapai di mesyuarat yang bersejarah ini, khususnya di bidang Kerjasama Fungsional, Negara Brunei Darussalam ingin memainkan peranan aktif dalam pelan- rancangan pertukaran belia dalam ASEAN,” titah baginda.

Baginda bertitah demikian di majlis penutup Sidang Kemuncak ASEAN di Manila pada 15 Disember lepas.

Di samping itu baginda juga bertitah, perjanjian-perjanjian Kerjasama Ekonomi di kalangan negara-negara anggota ASEAN adalah satu tapak ke hadapan ke arah haluan yang dihasratkan.

Matlamat kita adalah jelas, titah baginda, “Strategi kita telah disusun dan kini biarlah para menteri, pegawai dan sektor-sektor swasta melaksanakan keputusan-keputusan kita. Bila kita bertemu lagi pada masa yang akan datang, sudah seten- tunya kita akan meninjau kemajuannya.”



Pelita Brunei
DITERBITKAN PADA TIAP-TIAP HARI RABU

23 DISEMBER, 1987

Dengan nama Allah yang Maha Pemurah dan Maha Penyayang

RANCANGAN PERTUKARAN BELIA ASEAN

KEBAWAH Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan Haji Hassanal Bolkiah Mu'izzaddin Waddaulah, Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam bertitah bahawa dalam memperteguh lagi tekad kita kepada cita-cita bersama ASEAN, kita harus mencari jalan bagi memastikan pemimpin-pemimpin yang akan datang akan juga mempunyai tanggungjawab yang sama kepada ASEAN bagi kewujudan dan kemantapannya yang berterusan.

Baginda bertitah demikian di Sidang Kemuncak ASEAN ke-3 di Manila pada minggu lalu. Saranan negara kita telah diperakukan oleh ketua-ketua kerajaan negara anggota ASEAN yang lain.

Dengan kata yang lain Rancangan Pertukaran Belia ASEAN adalah satu resolusi penting yang perlu dilaksanakan oleh negara anggota ASEAN.

Baginda telah menggariskan panduan yang jelas dan berkesan dalam mengungkapkahkan Rancangan Pertukaran Belia ASEAN ini. Titah baginda, rancangan-rancangan yang melibatkan penyertaan belia-belia ASEAN harus diadakan.

Kanak-kanak sekolah harus dididik untuk memahami ASEAN dan apa yang dicita-citakannya, tekan baginda. Pertukaran para pelajar dan belia dari maktab-maktab dan universiti-universiti dan pertubuhan-pertubuhan sukarela dalam ASEAN patut diadakan.

Melalui pengalaman bekerja berganding bahu, belia-belia kita pada peringkat awal akan dapat membina asas bagi kehidupan berjiran berdasarkan persahabatan dan percaya mempercayai serta memperteguhkan keyakinan di antara satu sama lain.

Titah baginda, melalui jalan ini tanggungjawab terhadap ASEAN akan terus diperbaharui dan diwarisi oleh generasi yang akan datang, yang dengan demikian tambah meyakinkan kemap-tapan yang berterusan di rantau ASEAN.

Amanat mulia yang berlandaskan kepada sikap perpaduan belia ASEAN ini adalah juga selaras dengan kehendak negara kita yang mengutamakan perpaduan bagi menjamin kemandirian sosio-politik negara, yang secara langsung memberi nafas segar dan selesa kepada rantau ASEAN.

Baginda seterusnya menekankan bahawa kita haruslah meminta para menteri dan pegawai kita merencanakan rancangan ini dan seterusnya melaksanakan rancangan kegiatan bagi belia-belia.

Deklarasi Belia yang dipersetujui oleh para menteri ASEAN pada tahun 1983 hendaklah digiat dan dikukuhkan lagi, titah baginda. Sumber-sumber hendaklah didapati dan diperuntukkan bagi melaksanakan rancangan belia ini.

Bagi negara kita khususnya, ini adalah suatu kepentingan belia yang jelas dan yang juga mengutamakan perpaduan di kalangan belia bukan saja menjamin kemandirian sosio-politik dan ekonomi negara, bahkan dijadikan asas atau utap utama bagi kewujudan dan kemandirian berterusan rantau ASEAN.

Sebarang projek latihan di kalangan belia negara kita ini harus diambil kira tentang kepentingannya dari segi cita-cita bersama ASEAN.

Titah di Manila itu mengingatkan kita semua tentang titah baginda sempena menyambut Hari Kebangsaan tahun ini yang menekankan bahawa belia-belia adalah penggerak dan pendukung kepada semua dasar dan matlamat kerajaan untuk membawa bangsa dan negara ke arah keamanan, perpaduan, kemajuan dan kemakmuran hidup.

Bagi pencapaian ke arah ini, belia-belia perlu memainkan peranan dengan cara yang teratur, bukannya sebagai anggota masyarakat yang tidak acuh dan tidak mengambil inisiatif terhadap keadaan sekeliling mereka, titah baginda.

Kita memerlukan belia-belia yang berdisiplin, tahan lasak, berdikari, bertanggungjawab dan taat setia kepada raja, bangsa, negara dan agama.

Kita berkeyakinan pihak yang berkenaan akan dapat mengambil langkah-langkah perlu dalam memenuhi amanat mulia mengenai dengan kepentingan belia negara ini, yang secara langsung juga menjadi salah satu kepentingan belia rantau ASEAN.

Belia-belia kita akan dapat membina kehidupan berjiran:

RANCANGAN PERTUKARAN BELIA PATUT DIADAKAN

Tuan-Tuan Yang Terutama,

Terlebih dahulu, beta ingin mengucapkan tahniah kepada Puan Pengerusi atas pemilihan Puan untuk mempengerusikan mesyuarat yang sangat penting ini — Sidang Kemuncak ASEAN yang ke-3. Beta yakin bahawa dengan dedikasi Puan, Puan akan membimbing mesyuarat ini ke satu konklusi yang membawa hasil.

Puan Pengerusi, semenjak Puan memegang jawatan Presiden Republik Filipina, Puan telah menunjukkan semangat dan keazaman yang kuat untuk mewujudkan keamanan, kestabilan dan kemakmuran bagi rakyat Puan. Kita ingin mengucapkan semoga Puan memperoleh kejayaan ke arah itu.

Tuan-Tuan Yang Terutama,

Oleh kerana ini merupakan peluang pertama bagi beta bertitah di Mesyuarat Ketua-ketua Kerajaan ASEAN, beta ingin melahirkan rasa penghargaan kepada kelima ahli asal pertubuhan ini atas sambutan yang diberikan kepada Negara Brunei Darussalam ketika Negara Brunei Darussalam mencapai kemerdekaan penuh dalam bulan Januari 1984. Negara Brunei Darussalam menerima banyak manfaat dari keahliannya dalam ASEAN dan kita memandang masa depan dengan yakin bahawa ASEAN akan terus berusaha bagi mewujudkan keselamatan dan kestabilan rantau ini serta juga bagi kemajuan ekonomi rakyat kita. Negara Brunei Darussalam mempunyai tanggungjawab untuk memainkan peranannya, mengikut kemampuan kita selaku anggota yang

terkecil, bagi memastikan bahawa ASEAN terus merupakan sebuah pertubuhan yang mantap dan berkesan.

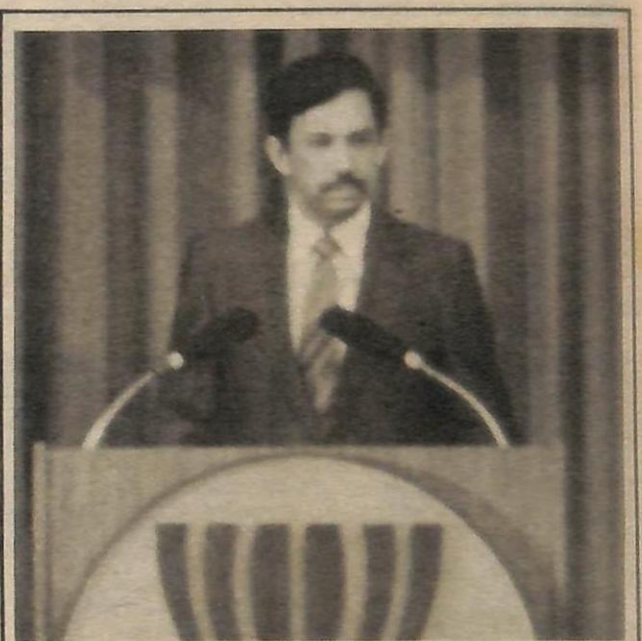
Tuan-Tuan Yang Terutama,

Kita berhimpun di Manila untuk meneruskan kerja-kerja yang dimulakan oleh pengasas-pengasas pertubuhan ini dua puluh tahun lalu. Kita berada di sini untuk menterjemahkannya menjadi kenyataan cita-cita dan matlamat-matlamat yang mana para pengasas percaya adalah sangat perlu bagi kepentingan rantau kita. Kita juga percaya kepada cita-cita tersebut seperti yang terkandung dalam Deklarasi Bangkok dan Perjanjian ASEAN.

Fakta tentang negara-negara ASEAN mencapai pertumbuhan ekonomi dengan pesat di sepanjang masa sepuluh tahun yang lalu membuktikan tentang wujudnya kestabilan politik di rantau kita. Maka adalah penting bahawa di Manila ini kita memperkuat lagi tekad kita ke arah memelihara kestabilan politik untuk membolehkan kita meningkatkan kemajuan ekonomi ke tahap yang lebih tinggi.

Dalam memperkuat lagi tekad terhadap tanggungjawab kita kepada cita-cita pertubuhan kita, kita harus mencari jalan bagi memastikan bahawa pemimpin-pemimpin yang akan datang di negara kita akan juga mempunyai tanggungjawab yang sama kepada ASEAN bagi kewujudan dan kemandiriannya yang berterusan.

Rancangan-rancangan yang melibatkan penyertaan belia-belia harus diadakan. Kanak-kanak di sekolah harus



TITAH Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan Haji Hassanal Bolkiah Mu'izzaddin Waddaulah, Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam di Sidang Kemuncak ASEAN ke-3, di Manila pada 14 Disember, 1987. (Terjemahan dari teks asal Bahasa Inggeris).

dididik untuk memahami ASEAN dan apa yang dicita-citakannya. Pertukaran para pelajar dan belia di maktab-maktab dan universiti-universiti dan pertubuhan-pertubuhan sukarela dalam ASEAN harus diadakan. Melalui pengalaman bekerja berganding bahu, belia-belia kita pada peringkat awal akan dapat membina asas bagi kehidupan berjiran berdasarkan persahabatan dan percaya-mempercayai serta keyakinan. Melalui jalan ini

tanggungjawab terhadap ASEAN akan terus diperbaharui dan diwarisi oleh generasi-generasi yang akan datang, dengan demikian memastikan kestabilan berterusan rantau kita.

Tuan-Tuan Yang Terutama,

Di dalam perbincangan kita di mesyuarat ini, kita haruslah meminta para menteri dan pegawai kita merencanakan program dan melaksanakan rancangan kegiatan bagi belia-belia. Deklarasi Belia yang dikeluarkan oleh para menteri kita pada tahun 1983 hendaklah digiatkan dan dikukuhkan lagi. Sumber-sumber hendaklah didapati dan diperuntukkan bagi melaksanakan rancangan belia.

Ketika kita mampu berusaha untuk mewujudkan keadaan bagi keamanan dan kestabilan yang berterusan dalam ASEAN, peristiwa-peristiwa di luar pertubuhan kita, tetapi kejadian di rantau ini memberikan kesan kepada kita semua. Masalah Kampuchea yang belum diuraikan adalah seperti awan hitam yang menyelubungi rantau kita. ASEAN telah berusaha membantu untuk mewujudkan satu keadaan yang perlu bagi menguraikan masalah Kampuchea dengan berasaskan Resolusi Bangsa-Bangsa Bersatu. Perkembangan-perkembangan pada beberapa minggu yang lalu memberikan harapan optimisma bagi penguraian masalah itu, tetapi peristiwa-peristiwa yang mengekorinya telah membuktikan sebaliknya. Kita dengan ikhlas berharap bahawa

Lihat muka 24

Pelbagai perjanjian kerjasama dicapai

Puan Pengerusi, Tuan-tuan Yang Terutama, Tuan-tuan dan Puan-puan.

DI SEPANJANG dua hari yang lalu kita telah membicarakan banyak isu dan bertukar-tukar pandangan mengenai kerjasama ekonomi dan tentang bagaimana menyemai tanggungjawab kepada ASEAN bagi memastikan kestabilan politik.

Kita sangat gembira dengan pelbagai perjanjian yang dicapai di mesyuarat yang bersejarah ini. Khususnya di bidang kerjasama fungsi, Negara Brunei Darussalam ingin memainkan peranan aktif dalam pelancaran rancangan pertukaran belia dalam ASEAN.

Perjanjian-perjanjian kerjasama ekonomi di kalangan negara-negara anggota ASEAN adalah satu tapak ke hadapan ke arah haluan yang dihasratkan. Matlamat kita adalah jelas, strategi kita

TITAH Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan Haji Hassanal Bolkiah Mu'izzaddin Waddaulah, Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam semasa Penutup Sidang Kemuncak ASEAN di Manila pada hari Selasa, 15 Disember, 1987. (Terjemahan dari teks asal Bahasa Inggeris).

telah disusun dan kini biarlah para menteri, pegawai dan sektor-sektor swasta melaksanakan keputusan-keputusan kita. Bila kita bertemu lagi pada masa yang akan datang, sudah setentunya kita akan meninjau kemajuannya.

Puan Pengerusi,

Beta ingin mengambil peluang ini untuk mengucapkan terima kasih kepada para Menteri Luar dan Ekonomi dan juga ahli-ahli Jawatankuasa Tertinggi Penggubal Agenda dan lain-lain jawatankuasa yang bekerja keras membuat persiapan bagi mesyuarat ini.

Beta juga ingin mengucapkan tahniah kepada Puan Pengerusi atas kebijaksanaan dalam mengendalikan mesyuarat. Penghargaan dan ucapan tahniah juga beta berikan kepada delegasi dan sekretariat Puan Pengerusi yang bekerja dengan cekap untuk memastikan perjalanan lancar persidangan ini.

Akhir sekali, beta sekali lagi ingin mengucapkan terima kasih kepada Puan dan Kerajaan Puan atas sambutan baik dan kemurahan hati yang diberikan kepada beta dan rombongan beta semasa berada di Manila.

ISTIADAT MENGURNIAKAN PINGAT-PINGAT KEHORMATAN

BANDAR SERI BEGAWAN.

— Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan Haji Hassanal Bolkiah Mu'izzaddin Waddaulah, Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam telah berkenan mengurniakan Pingat-pingat Kehormatan Negara Brunei Darussalam kepada seramai 447 orang.

Duli Yang Teramat Mulia

Oleh Bolhassan HAB
Gambar-gambar oleh Haji Sharbini
dan Pg. Bahar PHO.

Paduka Seri Pengiran Bendahara Seri Maharaja Permaisura Pengiran Muda Haji Sufri Bolkiah berangkat menyempurnakan istiadat berkenaan bagi pihak Kebawah Duli Yang Maha

Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam di Dewan Persantapan Lapau pada 19 Disember lepas.

Dari seramai 204 orang yang dikurniakan pingat pada hari itu, seorang dikurniakan Pingat Bakti Laila Ikhlas (P.B.L.I.), 58 orang dikurniakan Pingat Jasa Kebaktian (P.J.K.) dan 145 orang dikurniakan Pingat Indah Kerja Baik (P.I.K.B.).

Sementara itu pada hari Isnin, 21 Disember baru lalu, istiadat yang sama juga berlangsung di Dewan Persantapan Lapau bagi pengurniaan Pingat-pingat Kehormatan kepada 243 orang penerima.

Seramai 20 orang menerima Pingat Jasa Kebaktian (P.J.K.), 12 orang dikurniakan Pingat Indah Kerja Baik (P.I.K.B.), 202 orang dikurniakan Pingat Kerja Lama (P.K.L.) dan sembilan orang dikurniakan Pingat Kerja Lama Polis.

Di antara yang dikurniakan Pingat Kerja Lama ialah Yang Amat Mulia Pengiran Lela Cheteria Sahibun Najabah Pengiran Anak Haji Abdul Aziz, Grand Chamberlain dan Timbalan Menteri Kebudayaan, Belia dan Sukan, Dato Paduka Awang Haji Mohd. Ali bin Haji Mohd. Daud.

Kedua-dua istiadat tersebut telah dihadiri oleh Yang Amat Mulia Pengiran Pengiran Cheteria Sahibun Najabah Pengiran Anak Haji Abdul Aziz, Grand Chamberlain dan Timbalan Menteri Kebudayaan, Belia dan Sukan, Dato Paduka Awang Haji Mohd. Ali bin Haji Mohd. Daud.

Doa selamat dibacakan oleh Pengarah Hal Ehwal Syariah Kementerian Hal Ehwal Ugama, Yang Dimuliakan Pehin Tuan Imam Dato Paduka Seri Setia Ustaz Haji Awang Abdul Aziz bin Juned.



DULI Yang Teramat Mulia Paduka Seri Pengiran Bendahara Seri Maharaja Permaisura Pengiran Muda Haji Sufri Bolkiah mengurniakan Pingat Kerja Lama kepada Yang Amat Mulia Pengiran Lela Cheteria Sahibun Najabah Pengiran Anak Haji Abdul Aziz, Grand Chamberlain.



DULI Yang Teramat Mulia Paduka Seri Pengiran Bendahara Seri Maharaja Permaisura Pengiran Muda Haji Sufri Bolkiah mengurniakan Pingat Kerja Lama kepada Awang Aliakbar bin Abu Bakar (atas).

DULI Yang Teramat Mulia Paduka Seri Pengiran Bendahara Seri Maharaja Permaisura Pengiran Muda Haji Sufri Bolkiah mengurniakan Pingat Jasa Kebaktian kepada Awang Azahar bin Mohd. Ali (bawah).



GAMBAR atas Duli Yang Teramat Mulia mengurniakan Pingat Kerja Lama kepada Yang Mulia Dato Paduka Awang Haji Mohd. Ali. Gambar bawah pula Duli Yang Teramat Mulia mengurniakan Pingat Indah Kerja Baik kepada Pengiran Abdul Hamid bin Pg. Haji Abbas.



DULI Yang Teramat Mulia Paduka Seri Pengiran Bendahara Seri Maharaja Permaisura Pengiran Muda Haji Sufri Bolkiah mengurniakan Pingat Jasa Kebaktian kepada Dayang Rubiah binti Awang Ladi (gambar atas).

DULI Yang Teramat Mulia Paduka Seri Pengiran Bendahara Seri Maharaja Permaisura Pengiran Muda Haji Sufri Bolkiah mengurniakan Pingat Kerja Lama kepada salah seorang penerima (gambar kanan).

YANG DIMULIAKAN PEHIN DATU SERI MAHARAJA MENULIS.....Siri ke-412

MEMBANTU ANAK YATIM DAN JANDA YANG DALAM KESUSAHAN

Erti Fardu Ain:

BERKATA Al-Imam Ibnu Hajar dalam At-Tuhfah: Seseorang berkehendakkan bagi mendirikan sesuatu perkara dari perkara-perkara fardu ain dalam Islam atau hendak melakukan sesuatu perkara sekalipun melakukan perkara itu menerusi wakilnya, maka adalah menjadi fardu ain di atas orang itu belajar akan hukum-hukum yang zahir bukan hukum-hukum yang jarang-jarang berlaku di dalam sesuatu perkara dari perkara-perkara fardu ain itu. Dari itu ditanggungkan erti suatu hadis yang

hasan ke atas orang yang di atas ini yang bererti: Bermula mengetahui hukum halal haram dalam agama, adalah wajib di atas tiap-tiap orang Islam.

Katanya lagi: Hendaklah ada pada sesuatu tempat itu orang yang mengetahui hukum-hukum fardu ain yang zahir bukan hukum yang jarang-jarang sebagaimana yang diketahui dari hukum Syarak. Bahawa hukum-hukum zahir dari fardu ain itu (seperti rukun sembahyang, puasa dan syarat-syarat keduanya) kerana keduanya mesti dikerjakan bila masuk waktunya dan rukun

haji dan syarat-syaratnya jika berkuasa haji, syarat-syarat zakat jika telah wajib berzakat, hukum jual beli dan berniaga jika seseorang itu berjual beli atau berniaga, mestilah di atas orang-orang yang menjual roti tahu akan hukum harus jual gandum dengan gandum dan tiada tepung gandum kerana ia riba, seperti beras dengan tepung beras, dan mestilah di atas orang yang menjual emas perak tahu akan hukum tiada harus menjual satu dirham (wang perak atau perak) dengan dua dirham dan lain-lain yang seumpamanya, dan

pada nikah mestilah seseorang itu mengetahui akan rukun dan syarat-syarat akad nikah ketika ia hendak kahwin dan tahu hukum beristeri lebih dari seorang dan pada usul 'aqaid mestilah seseorang itu beriktikad dengan iktikad yang betul serta disetujukan dengan Quran dan hadis dan tahu akan perangai baik dan mestilah berperangai dengan perangai-perangai yang baik itu dan tahu akan perangai jahat dan wajib ia jauhi perangai-perangai yang jahat itu. Ini semuanya adalah menjadi fardu ain di atas seseorang mukallaf, wajiblah

Siri ketiga

di atas kita orang mukallaf belajar mengenainya dengan cara wajib ain atau cara fardu ain, pada perkara yang kita hajati dari perkara fardu ain itu.

Dari itu wajib di atas hakim iaitu raja atau pegawai-pegawai mengarahkan penduduk-penduduk sesuatu tempat itu pada belajar hukum-hukum dalam perkara fardu ain, apabila mereka meninggalkan daripada mempelajari hukum-hukum fardu ain itu.



YDM Pehin Datu Seri Maharaja Dato Seri Utama Awang Haji Ismail bin Omar Abd. Aziz, Mufti Kerajaan.

Dari perkataan Al-Imam Ibnu Hajar tadi kita dapat mengetahui adalah perkara fardu ain itu mengandungi banyak perkara: Perkara ibadat, perkara jual beli dan kehidupan dan perkara nikah kahwin, perkara 'aqaid dan perkara akhlak dan perangai. Bukan sahaja pada perkara ibadat, sebagaimana yang difahamkan oleh orang-orang awam.

WALLAHUAKLAM
(Bersambung)

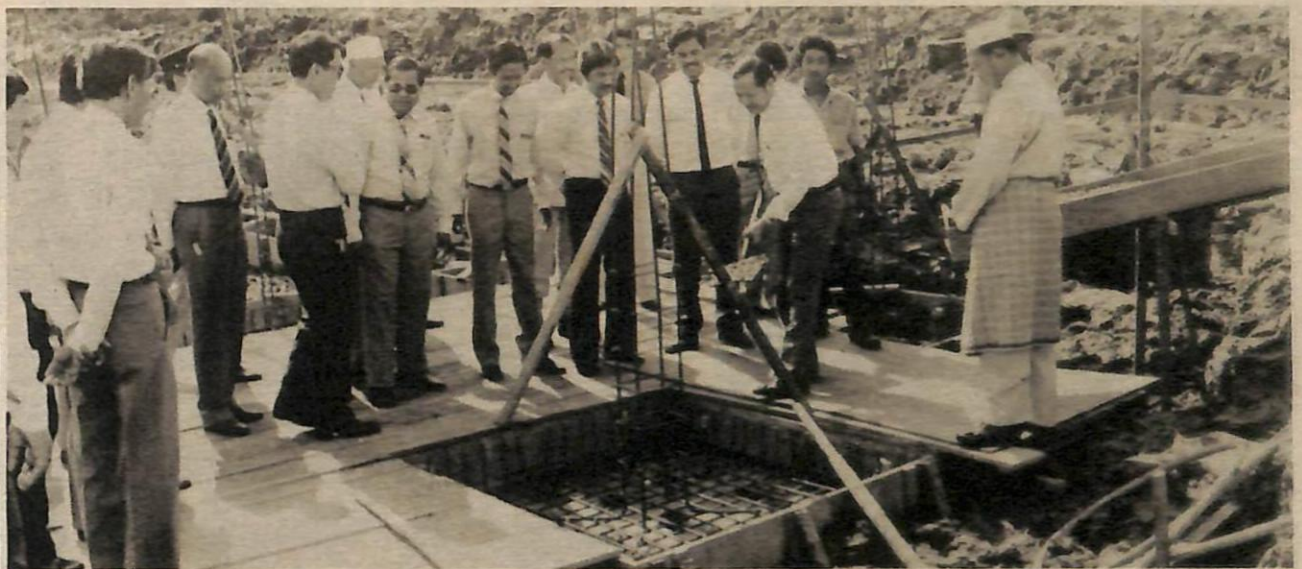
PERTANDINGAN AL-QURAN DIADAKAN LEBIH AWAL

BERAKAS. — Pertandingan Membaca Al-Quran bahagian dewasa peringkat kebangsaan kali ke-28 akan diadakan lebih awal lagi pada tahun hadapan tidak seperti tahun-tahun yang lalu.

Pertandingan itu dijangka akan berjalan pada awal bulan Mac di Taman Haji Sir Muda Omar Ali Saifuddin di ibu negara manakala pemilihan awal bagi peraduan itu akan bermula pada

penghujung bulan Februari depan melalui peringkat kawasan di keempat buah daerah.

Setiausaha peraduan, Awang Haji Abu Bakar bin Haji Tengah memberitahu demikian di satu majlis mesyuarat yang berlangsung di Pusat Dakwah Islamiah di sini pada 14 Disember lalu yang dihadiri oleh beberapa orang pegawai kanan kerajaan.



Perletakan batu asas rumah pangsa

PEGAWAI Daerah Belait, Dato Paduka Awang Haji Puasa bin Orang Kaya Seri Pahlawan Tudin ketika menuang simen ke tapak bangunan baru yang akan didirikan dengan disaksikan oleh Penolong Pegawai Daerah Belait dan beberapa orang pegawai kanan kerajaan di daerah itu. — Gambar oleh Pg. Bahar PHO.

KUALA BELAIT. — Banyak lagi bangunan-bangunan rumah pangsa kerajaan akan didirikan sedikit masa lagi bagi pegawai-pegawai rendah kerajaan di daerah itu. Ini

telah dibuktikan di mana satu majlis perletakan batu asas barik kelamin di kawasan

Mumong telah disempurnakan oleh Pegawai Daerah Belait, Dato Paduka Awang Haji Puasa bin Orang Kaya Seri Pahlawan Tudin, pada hari Khamis 10 Disember lepas.

Kerja-kerja pembinaan dua buah blok bangunan tersebut telah bermula pada awal tahun ini dan akan dijangka siap pada pertengahan tahun depan. Pembinaan tersebut merupakan projek kompleks perumahan pegawai-pegawai rendah dan didirikan di suatu kawasan seluas kira-kira tiga hektar. Kerja-kerja pembinaan bangunan-bangunan tersebut menelan belanja kira-kira 4.8 juta ringgit dan mengandungi 120 buah unit.

Sementara itu, tiga jenis bangunan rumah pangsa iaitu dua buah blok mengandungi 192 unit Kelas E telah pun siap manakala empat buah blok yang mengandungi 192 unit Kelas F sedang dalam pembinaan dan 129 buah blok barik kelamin juga akan didirikan di kawasan yang sama seluas empat puluh hektar.

Apabila siap nanti kemudahan-kemudahan awam seperti kompleks membeli-belah, pasar ikan dan padang permainan juga akan diadakan.



NAZIR Tugas Khas Jabatan Kenaziran Sekolah-sekolah Kementerian Pelajaran, YDM Pehin Orang Kaya Seri Setia Awang Haji Mohd. Yusof bin Haji Mohd. Tahir, ketika menyampaikan sijil kursus kaedah mengajar alatan Al-Quran kepada salah seorang peserta. — Gambar oleh Pg. Bahar PHO.

Kursus kaedah pengajaran Al-Quran

MUARA — Menyatupadukan pembaca-pembaca Al-Quran bagi tujuan untuk belajar dan mengajar serta meninggikan pengetahuan isi kandungan dan pembacaan di samping memelihara kefasihan dan menjaga kehormatan diri dan Al-Quran adalah antara matlamat yang terkandung dalam penubuhan Persatuan Pembaca-pembaca Al-Quran Islam (Brunei), IQRA.

IQRA telah mengorak langkah ke arah itu dengan mengadakan kursus kaedah dan alat mengajar Al-Quran pada 11 hingga 13 Disember lepas bertempat di Sekolah Membaca Al-Quran Bangunan IQRA di sini.

Kursus yang dihadiri oleh 15 orang peserta itu dibimbing oleh Ustaz Salleh Haji Ashari dari Maktab Islam Malaysia dalam kaedah mengajar yang betul secara berperingkat-peringkat:

* Membaca surah Al-Fatihah secara mengikut guru hingga tamat.

* Mengeja dengan tanda baris.

* Membaca tiga peringkat iaitu kalau di Brunei pada lazimnya disebut membaca pelandukan (asal betul huruf dan baris). Selepas itu membaca satu alif. (Asal betul kadar mad) dan ketika membaca bertajweed barulah berlaku bagi yang baik suaranya.

Menurut Yang Dipertua IQRA, Awang Haji Mashud bin Haji Awang Damit kursus itu bertujuan untuk memberikan bimbingan ke arah meningkatkan pengetahuan di bidang pelajaran Al-Quran khususnya bagaimana cara menyampaikan pengajaran Al-Quran dengan sistem kaedah yang mudah dan berkesan.

Awang Haji Mashud juga berkata ciri utama pengajaran Al-Quran sistem persekolahan ialah penekanan pada pengenalan huruf baik berupa tulisan atau bacaan. Kemudian dengan penyusunan sukatan dan rancangan pengajaran yang sempurna ia akan meningkatkan sehingga mempelajari hukum-hukum tajweed, tafsir dan lagu.

Menyedari hakikat itu katanya, Persatuan IQRA telah menerima persetujuan dari Ketua Pengarah Hal Ehwal Agama Kementerian Pendidikan Malaysia untuk menghantar Ustaz Salleh Haji Ashari dari Maktab Islam Malaysia bagi mengendalikan kursus singkat itu.

Bangunan Sekolah IQRA yang terletak di Jalan Manggis 1, Jalan Muara itu menelan belanja \$700 ribu mempunyai 17 bilik yang boleh menampung 400 pelajar, tiga bilik pejabat dan sebuah stor peralatan.

PERGUNAKAN HARTA MENURUT YANG DISYARIATKAN OLEH ISLAM

BERTAKWALAH Tuan-tuan ke hadirat Allah dengan mengerjakan segala apa jua suruhan-Nya dan menjauhi segala apa jua larangan-Nya.

Sikap berlumba-lumba mencari harta dengan mengorbankan segala apa yang halal dan dipergunakan kepada jalan-jalan yang telah ditentukan mengikut syariat tidaklah dilarang dalam Islam malah digalakkan kerana dengan demikian umat Islam akan dapat membeli dan membuat apa jua peralatan dan langkah-langkah yang sewajarnya bagi memper-tahankan kesucian agama Islam dari diserang oleh musuh-musuh Islam dan sebagainya.

Akan tetapi sikap berlumba-lumba mencari harta demi kepentingan diri sendiri tanpa memikirkan kepentingan keagamaan adalah satu sikap yang tidak boleh wujud dan timbul

kerana harta itu umpama ubat dan racun, harta menjadi ubat apabila dipergunakan pada jalan-jalan yang telah ditetapkan dan menjadi racun dan membunuh tuannya apabila ia dipergunakan ke jalan-jalan yang tidak diredai oleh Allah Subhanahu Wataala seperti membelanjakan pada perkara-perkara yang maksiat, atau pada perkara-perkara yang tidak diredai oleh Allah Subhanahu Wataala seperti berjudi, membeli dadah, membeli tiket loteri dan sebagainya. Sebagai orang yang telah dikurniakan Allah dengan nikmat harta kekayaan yang melimpah ruah sewajarnya mengetahui kedudukan harta yang telah dimiliki. Sebenarnya di dalam Islam tidak ada konsep memiliki harta secara mutlak iaitu sehingga ia dipergunakan hanya untuk kepentingan sendiri sahaja, tanpa memperdulikan hak-hak orang lain yang masih ada di dalam harta yang diperolehnya itu. Sedangkan

Allah Subhanahu Wataala telah mengingatkan sebagaimana firman Allah di dalam Surah Al-Mahraj ayat (24-25), yang kira-kira tafsirnya.

"Dan orang yang di dalam hartanya ada tertentu hak-hak atau bahagian bagi orang-orang (miskin) yang meminta dan orang yang tidak mempunyai apa-apa (bagi mereka yang tidak mahu meminta-minta)."

Sebenarnya setiap harta kekayaan berupa nikmat daripada Allah kepada diri seseorang itu. Kalau betul dan lurus penggunaan dari segi Islam, maka bukan sahaja akan dapat mendatangkan faedah yang banyak kepada pemilik kekayaan, bahkan akan dapat mewujudkan kehidupan bermasyarakat yang harmoni dan penuh

berkasih sayang serta saling bersatu padu.

Imam Al-Ghazali dalam bukunya Ahya Ulumuddin menggariskan bahawa harta itu mempunyai dua faedah iaitu faedah keduniaan dan keagamaan.

Dari sudut keduniaan ia memberi kemudahan kepada manusia itu sendiri dan membolehkan mereka menikmati berbagai-bagai kemudahan dan keistimewaan serta memperoleh apa yang diha-jatinya. Manakala dari sudut keagamaan pula, beliau membahagikan kepada tiga bahagian.

Pertama: Harta itu dapat dijadikan alat untuk beribadat kerana tanpa ada harta, ibadat yang memerlukan kewangan seperti menunaikan fardu haji tidak akan dapat dikerjakan

dan sangatlah beruntung mereka yang pernah menunaikan fardu haji kerana banyak nikmat-nikmat dan kelebihan-kelebihan yang ada padanya dan mereka yang tidak memiliki harta tidak mendapat keutamaan tersebut. Ini adalah salah satu faedah yang zahir dan nyata dapat dirasakan dan tetap menjadi kenyataan.

Kedua: Harta yang diserahkan kepada manusia sebagai sedekah, sebagai menjaga maruah diri dan kehormatan seperti membayarkan amalan-amalan dalam membahagi-bahagikan harta selaras dengan sifat seorang Islam yang suka tolong-menolong di antara satu sama lain. Amalan-amalan tersebut akan mendatangkan ganjaran yang besar sebagaimana disabdakan oleh Rasulullah Sallallahu Alaihi Wasallam, maksudnya: "Tiada seorang pun hamba Allah yang bersedekah dari pencarian yang halal kerana Allah tidak akan menerima kecuali yang halal sahaja melainkan Allah terus menerima dengan tangan kanannya lalu dibelainya seperti mana kamu membelai anak unta yang baru lahir sehingga mendatangkan buah hasilnya seperti bukit Uhud."

Ketiga: Harta dijadikan bagi kebajikan masyarakat seperti membangun masjid, jambatan, rumah-rumah sakit, sekolah, tempat-tempat kemudahan awam dan sebagainya. Amalan-amalan tersebut dapatlah dianggap wakaf apabila ia meniatkan demikian dan berjalanlah ganjaran pahala wakaf kepadanya dan kekalah pahala tersebut hatta sekalipun ia meninggal dunia.

"SEBAGAI orang Islam kita tidak boleh menolak harta kekayaan, ianya harus dicari, kemudian apabila memperolehnya gunakanlah pada jalan yang diperintahkan oleh agama serta pada yang mendatangkan keredaan Allah."

Sebagai seorang Islam kita tidak boleh menolak harta kekayaan, ianya harus dicari, kemudian apabila memperolehnya gunakanlah pada jalan yang diperintahkan oleh agama serta pada yang mendatangkan keredaan Allah. Mudah-mudahan dengan itu akan dapatlah wujud konsep "Baidatun Taiyibatun Warabbun Ghafurun." Negara aman makmur yang sentiasa mendapat perlindungan dan keampunan Allah Subhanahu Wataala.



"AKAN tetapi sikap berlumba-lumba mencari harta demi kepentingan diri sendiri tanpa memikirkan kepentingan keagamaan adalah satu sikap yang tidak boleh wujud dan timbul kerana harta itu umpama ubat dan racun, harta menjadi ubat apabila dipergunakan pada jalan-jalan yang telah ditetapkan dan menjadi racun dan membunuh tuannya apabila ia dipergunakan ke jalan-jalan yang tidak diredai oleh Allah Subhanahu Wataala..."

Percaya kepada sial boleh membawa syirik

ORANG-ORANG Arab Jahiliyah pada zaman dahulu mempunyai adat kepercayaan yang mengangap bahawa sesuatu tanda atau alamat itu, pasti akan membawa akibat yang buruk, kemalangan atau kesialan. Misalnya dia mahu pergi keluar rumah untuk sesuatu

urusan penting, tetapi kerana dia ada mendengar suatu burung dari atap rumah, dia tidak jadi pergi, sebab dia yakin bahawa dengan terdengarnya suara burung itu menandakan musibah atau bencana. Pasti menimpanya kalau dia masih juga keluar rumah, atau dia per-

caya bahawa salah seorang dari anggota keluarganya akan ada yang mati atau sakit. Atau misalnya lagi, dia melihat bintang atau bulan, dan mempercayai, bahawa peredaran atau gerak-geri tertentu dari bintang itu akan membawa malapetaka atau bencana.

Di masyarakat bangsa lain pun kepercayaan atau keyakinan seperti ini masih ada, bahkan di masyarakat kita sendiri barangkali masih juga ada.

Kepercayaan seperti ini, yang menganggap bahawa sesuatu alamat benda itu pasti mendatangkan bencana atau malapetaka, atau mempercayai adanya sial, adalah kepercayaan karut, yang boleh menyebabkan seseorang jadi syirik, sebagaimana sabda Rasulullah Sallallahu Alaihi Wasallam yang kira-kira bermaksud:

Dari Ibnu Masud Radhiallahu Anhu, bahawa Rasulullah Sallallahu Alaihi Wasallam bersabda: "Sial itu, adalah syirik (3x) memang terkadang boleh merasa waswas dalam hati, tetapi hanya Allah sahaja yang dapat menghilangkannya dengan berserah diri kepada-Nya."

Menuju Keredaan Allah

(Hadis riwayat At-Tabarani).

Fahaman adanya kesialan sesuatu itu boleh membawa kemusyrikan, kerana orang yang berfahaman begini mengiktikadkan adanya kuasa berbuat yang memberi bekas pada sesuatu itu, sedangkan semua perbuatan, pekerjaan, sama ada malapetaka, keamanan dan kebaikan, datangnya hanya dari Allah sahaja.

Suara burung itu tidak akan membawa malapetaka, atau kesialan tidak akan membawa penyakit, sekali-kali dilarang mempercayainya.

Setiap pagi atau setiap kali akan bekerja, sering menghadapi sesuatu yang ganjil-ganjil, aneh dan sebagainya, tetapi kita sebagai seorang Muslim, percaya dan yakin dengan sepenuh hati bahawa Allah Taala itu Maha Kuasa, membuat sesuatu yang ganjil dengan hikmat tertentu, dan baik atau buruk datangnya dari Allah dan memang telah ditentukan-Nya.

Waktu sembahyang, imsak dan matahari terbit

WAKTU-WAKTU sembahyang, imsak dan matahari terbit bagi Daerah Brunei-Muara dan Tutong mulai dari hari Rabu 23 Disember hingga ke hari Selasa 29 Disember, 1987 adalah seperti di bawah ini:—

HARI BULAN	ZUHUR		ASAR		MAGHRIB		ISYAK		IMSAK	SUBUH		MATAHARI TERBIT
	Mulai	Berakhir	Mulai	Berakhir	Mulai	Berakhir	Mulai	Berakhir		Mulai	Berakhir	
Disember												
23	12.21	3.41	3.42	6.14	6.15	7.29	7.30	5.08	4.54	5.09	6.23	6.24
24	12.22	3.42	3.43	6.14	6.15	7.29	7.30	5.09	4.55	5.10	6.24	6.25
25	12.22	3.42	3.43	6.15	6.16	7.30	7.31	5.09	4.55	5.10	6.24	6.25
26	12.23	3.43	3.44	6.15	6.16	7.30	7.31	5.10	4.56	5.11	6.25	6.26
27	12.23	3.43	3.44	6.16	6.17	7.31	7.32	5.10	4.56	5.11	6.25	6.26
28	12.24	3.44	3.45	6.16	6.17	7.31	7.32	5.11	4.57	5.12	6.26	6.27
29	12.24	3.44	3.45	6.17	6.18	7.31	7.32	5.11	4.57	5.12	6.26	6.27

Waktu-waktu sembahyang dan imsak bagi Daerah Belait hendaklah ditambah tiga minit manakala bagi Daerah Temburong hendaklah dikurangkan satu minit tiap-tiap waktu. Sembahyang fardu Jumaat di seluruh Negara Brunei Darussalam dimulai dari pukul 12.45 tengah hari.

Sekolah Menengah Kiudang digunakan tahun depan

JALAN LAMUNIN. — Penduduk-penduduk di Daerah Tutong khususnya mereka yang tinggal di sekitar Jalan Lamunin dalam beberapa minggu lagi akan mempunyai sekolah menengahnya sendiri apabila Sekolah Menengah Kiudang yang terletak di sini, dijangka akan digunakan sepenuhnya pada awal tahun depan.

Sekolah Menengah Kiudang yang mula dibina pada 1 Oktober, 1985, kini telah pun diserahkan sepenuhnya kepada Kementerian Pelajaran, Negara Brunei Darussalam.

Majlis penyerahan tersebut telah pun berlangsung di Sekolah Menengah Kiudang pada 14 Disember lepas. Bangunan sekolah yang menelan belanja lebih dari \$7 juta telah diserahkan oleh Arkitek Ibrahim kepada Pemangku Penolong Pengarah Kerja Raya, Awang Haji Jumin bin Dato Haji Marshal dan kemudiannya diserahkan kepada wakil Kementerian Pelajaran, Dayang Hajjah Misli binti Haji Awang, Pengarah Perancangan, Perkembangan dan Penyelidikan, Kementerian Pelajaran.

Sekolah Menengah Kiudang, Tutong ini mempunyai keluasan kira-kira 40 ekar. Di antara kemudahan-kemudahan yang terdapat di sekolah tersebut ialah 28 bilik darjah, 2 bilik Ilmu Alam, 2 bilik Sejarah, 1 bilik Ilmu Hisab, 6 bilik Sains, 3 bilik Persediaan Sains, 3 bilik Sains Rumahtangga, sebuah bilik Komputer, 6 bilik Lukisan dan Teknikal, sebuah bilik Pandang Dengar dan 2 bilik Makmal Bahasa.

Oleh Zubaidah HS

Sementara itu beberapa buah bilik pentadbiran juga disediakan di samping bilik pengetua, guru-guru, kutub-khanah dan Dewan Serbaguna.



PENGARAH Perancangan, Perkembangan dan Penyelidikan, Kementerian Pelajaran, Dayang Hajjah Misli ketika menerima kunci daripada Awang Haji Jumin, wakil dari Jabatan Kerja Raya sebagai tanda penyerahan Sekolah Menengah Kiudang. — Gambar oleh Haji Sharbini Taha.

BANDAR SERI BEGAWAN. — Kongres Agung Perwakilan Majlis Belia Daerah Brunei-Muara yang pertama akan bersidang pada 1 Januari tahun depan, demikian diumumkan oleh pengerusi sementara majlis itu, Pengiran Suhaimi bin Pengiran Wahid baru-baru ini di pejabatnya di Pusat Belia di sini.

Kongres itu akan diadakan di Pusat Belia di ibu negara

Oleh Dk. Fatimah PHMN

dan akan diwakili oleh kira-kira 150 orang pemimpin belia Daerah Brunei dan Muara.

Menurut Pengiran Suhaimi, Majlis Belia Daerah Brunei-Muara telah ditubuhkan pada pertengahan bulan September tahun ini di bawah Majlis Belia-Belia Negara Brunei Darussalam.

Penubuhannya tegas Pengiran Suhaimi adalah berasaskan konsep persefahaman dan tekad dari persatuan-persatuan belia di daerah ini semasa majlis perjumpaan muhibah dengan jawatankuasa tertinggi pusat dengan wakil-wakil persatuan belia di daerah ini dan semasa peraduan membaca Al-Quran baru-baru ini.

Tujuannya ditubuhkan ialah untuk menyedarkan secara rasmi belia-belia di negara ini untuk menanamkan semangat cintakan bangsa satu, berbahasa satu, bernegara satu yang pengusurannya taat kepada Allah dan Rasul dan taat kepada Raja yang memerintah.

Pengiran Suhaimi juga menyatakan tentang satu pembaharuan telah dibuat mengenai sistem pemilihan bagi "kursi" Naib Yang Diper-

tua Majlis itu iaitu calon bagi jawatan itu dikehendaki membentangkan kertas kerja yang lengkap dengan tujuannya bertanding dan perancangan-perancangan yang sempurna berkait dengan aktiviti belia sepanjang dua tahun, dan calon yang bertanding juga akan dipersoalkan secara terbuka oleh ahli-ahli sidang.

Calon-calon akan merebut kursi Timbalan Yang Dipertua, Setiausaha Agung, Bendahari Agung dan Pengerusi akan dipilih seperti biasa.

Pengerusi sementara itu seterusnya menekankan bahawa kongres itu adalah jalan penentu sama ada akan terus berjaya atau sebaliknya. Ini terpulanglah kepada ahli-ahli untuk terus memberikan kerjasama yang diharapkan. "Kerjasama kalian adalah dialu-alukan," tegas Pengiran Suhaimi.

Majlis itu juga membentuk jawatankuasa sementara MBDBM iaitu terdiri daripada berikut:

Pengerusi: Pengiran Suhaimi Pengiran Wahid

Setiausaha: Haji Jabidi bin Juru Laki Haji Abdul Wahid

Bendahari: Awang Osman bin Begawan Pehin Siraja Khatib Dato Setia Haji Mohd. Tamin.

Majlis itu juga melantik jawatankuasa sementara seramai 12 orang.

MAJLIS BELIA BRUNEI MUARA DITUBUH

Buku sumber ilmu yang berkesan

BANDAR SERI BEGAWAN. — Pengarah Institut Teknologi Brunei, Haji Mustafa bin Abu Bakar berkata, di antara sumber-sumber keilmuan yang berkesan untuk pembelajaran dan pengawasan ilmu ialah buku-buku dan majalah.

Dalam hubungan tersebut adalah wajar usaha Dewan

Bahasa dan Pustaka, menyemai bakat-bakat penulis dan menyediakan ruang media penulisan kepada mereka yang berminat itu mendapat sanjungan, ujarnya.

Berucap selaku tetamu kehormat di majlis penyampaian hadiah-hadiah Peraduan Mengarang Majalah

Mekar di Balai Pameran Dewan Bahasa dan Pustaka di ibu negara di sini pada 12 Disember lalu berkata, kita masih lagi kekurangan bahan-bahan tulisan tempatan sama ada berbentuk buku atau majalah terutama dalam bidang sains, teknologi dan perdagangan.

"Kita mengakui penyempurnaan sesuatu hasil menghadapi banyak rintangan dan cabaran di antaranya masa dan bahan-bahan rujukan," katanya.

Untuk menghadapi masalah ini, beliau percaya melalui pendedahan seperti ini, dan membukukan hasil tesis dan projek pelajar-pelajar bekas pengajian tinggi itu mungkin menimbulkan keyakinan pengarang-pengarang berkenaan untuk terus menulis sama ada untuk memperbaiki ataupun menulis isu semasa.

Sebanyak 352 buah karangan telah diterima oleh penyelenggara peraduan. Dari jumlah tersebut hanya 38 buah sahaja layak untuk dihakimkan oleh sebuah panel hakim manakala yang selebihnya ditolak kerana tidak memenuhi syarat-syarat yang telah ditetapkan.

Karangan Untaian Kasih Yang Terkulai, hasil karya Ansat Anak Chepong, telah berjaya memenangi hadiah pertama peraduan tersebut. Sementara tempat kedua ialah Haji Azmi bin Haji Abdul Rahim dan ketiga Hassanudinaziz bin Mohd. Diah.

Hadiah-hadiah dan piala kemenangan telah disampaikan oleh tetamu kehormat di akhir majlis tersebut.

Majlis pada pagi itu telah diserikan lagi oleh persembahan nyanyian dari Sekolah Nusa Laila Puteri.

PERADUAN BAHAS DAN DEKLAMASI PUISI

BANDAR SERI BEGAWAN. — "Hidup Bahasa Hiduplah Bangsa" begitulah prinsip yang diamalkan oleh Persatuan ASTERAWANI sebagai sebuah persatuan yang mendukung hal-hal kebahasaan yang ingin melihat Bahasa Melayu hidup dan berkembang di Negara Brunei Darussalam.

Hasrat tersebut sentiasa dilaungkan oleh ASTERAWANI melalui berbagai kegiatan yang dilaksanakan melalui sama ada pertemuan para penulis mahupun peraduan-peraduan.

ASTERAWANI ke arah itu telah berjaya menganjurkan Peraduan Bahas Kebangsaan dan Peraduan Deklamasi Puisi Kanak-kanak peringkat akhir yang berlangsung di Balai Pameran DBP pada 13 Disember lepas.

Peraduan itu mengambil sempena hari keputeraan Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam kali ke-41 tahun dan Jubli Perak ASTERAWANI.

Sebanyak 12 buah pasukan yang mewakili sekolah-sekolah menengah dan maktab-maktab dan persatuan-persatuan belia menyertai peraduan bahas yang bermula sejak hujung bulan September lepas.

Manakala bahagian deklamasi puisi telah disertai

oleh lebih 30 orang kanak-kanak sekolah-sekolah rendah kerajaan Daerah Brunei dan Muara. Hanya 10 orang peserta telah dipilih ke peringkat akhir.

Pasukan Badan Bahasa dan Kesusasteraan Maktab SOAS "A" telah berjaya menjadi johan dalam pertandingan bahas setelah mengalahkan pasukan Maktab Duli Pengiran Muda Al-Muhtadee Billah "B".

Pasukan Badan Bahasa dan Kesusasteraan Maktab SOAS "A" diwakili oleh Awang Haji Ali bin Haji Abdul Rahman, Awang Mohaimin bin Haji Mumin dan Awang Marzuki bin Haji Abdul Rahman. Manakala pasukan lawannya diwakili oleh Awang Md. Jockurnain bin Pehin Haji Musa, Awang Haji Mohd. Rafee bin Haji Shahif dan Dayang Hajjah Sariani binti Haji Ishak.

Dk. Azelana binti Pengiran Haji Razali memenangi peraduan mendeklamasikan puisi kanak-kanak dengan sajak yang membawakannya "Bumiku" hasil karya Md. Supian bin Haji Kamis. Dk. Azelana mewakili Sekolah Rendah Datu Mahawangsa Lambak.

Tetamu kehormat, Timbalan Pengarah Kebajikan, Belia dan Sukan, Awang Abdul Rahman bin Haji Mohiddin telah menyampaikan hadiah kepada para pemenang.



Harga barang-barang keperluan

SEPERTI biasa di bawah ini dicatatkan beberapa jenis barang-barang keperluan sehari-hari yang boleh didapati dijual dengan harga yang sederhana rendah di kedai-kedai Bandar Seri Begawan, Tutong, Kuala Belait dan Seria. Adalah diingatkan kepada orang ramai bahawa barang-barang berikut di bawah ini bermula pada 16 Disember, 1987.

BANDAR SERI BEGAWAN 2085

- 1) Cuka (Yeo's) 350ml sebotol 70 sen.
 - a) Kedai Chop Kian Lee A4, Jalan Robert.
 - b) Chop Chin Seng No. 26 Jalan Sultan.
- 2) Kicap Kacang Soya (Cap Kuda Terbang) 640ml sebotol \$1.70.
 - a) Kedai Kim Seng Choon No. 6, Jalan McArthur.
- 3) Beras Pulut segantang \$2.80.
 - a) Kedai Kim Seng Choon No. 6, Jalan McArthur.
- 4) Beras Wangi AAA (Cap Burung) seguni \$10.50.
 - a) Chop Hen Long No. 31 Jalan Sultan.
 - b) Taste Top Trading Company No. 144A Jalan Pemanha.

TUTONG 5082

- 1) Cuka (Yeo's) 350ml sebotol 70 sen.
 - a) Lim Kian Seng No. 3 Jalan Enche Awang.
- 2) Kicap Kacang Soya (Cap Kuda Terbang) 640ml sebotol \$1.80.
 - a) Chop Wah Kee No. 6 Jalan Enche Awang.
 - b) Chop Tong Huat No. 17 Jalan Enche Awang.
- 3) Beras Pulut segantang \$3.00.
 - a) Kedai Lim Kian Seng No. 3 Jalan Enche Awang.
- 4) Beras Wangi AAA (Cap Burung) seguni \$10.50.
 - a) Chop Tong Huat No. 17 Jalan Enche Awang.

SERIA 7087

- 1) Cuka (Yeo's) 350ml sebotol 60 sen.
 - a) Kedai Chop Nam Wah No. 64, Jalan Bunga Kenanga.
 - b) Kedai Yick Fatt Lot 2660, Jalan Sultan Omar Ali.
- 2) Kicap Kacang Soya (Cap Kuda Terbang) 640ml sebotol \$1.80.
 - a) Kedai Hudson Company No. 9, Jalan Sultan Omar Ali.
 - b) Wiing Wah Seng Trading No. 73 Jalan Bunga Kenanga.
- 3) Beras Pulut segantang \$3.00.
 - a) Kedai Chin Siong Hing No. 3 Jalan Sultan Omar Ali.
 - b) Kedai Chop Koh Seng Heng No. 17, Jalan Sultan Omar Ali.
- 4) Beras Wangi AAA (Cap Burung) seguni \$10.50.
 - a) Kedai Soon Kheng No. 52 Jalan Bunga Kuning.
 - b) Kedai Yick Fatt No. 17, Jalan Sultan Omar Ali.

KUALA BELAIT 6083

- 1) Cuka (Yeo's) 350ml sebotol 60 sen.
 - a) Kedai Koh Kit Hin No. 28, Jalan Pretty.
- 2) Kicap Kacang Soya (Cap Kuda Terbang) 640ml sebotol \$1.65 sen.
 - a) Kedai Chop Yee Seng No. 46 Jalan Pretty.
- 3) Beras Pulut segantang \$2.90.
 - a) Chop Lian Ho No. 24 Jalan Pretty.
- 4) Beras Wangi AAA (Cap Burung) seguni \$10.40.
 - a) Kedai Teo Hiang Hng No. 45 Jalan Pretty.
 - b) Kedai Chop Yee Seng No. 46 Jalan Pretty.

KEPERLUAN bagi mendapatkan bekalan air dalam masyarakat merupakan suatu yang mustahak. Kepentingan air adalah suatu yang asasi terhadap kehidupan kita, malah juga terhadap mana-mana yang berunsur kehidupan. Kita memerlukan air untuk kegunaan makan minum. Kita memerlukan air untuk menjaga dan memelihara kesihatan dan kebersihan tubuh badan, pakaian serta persekitaran. Tanpa bekalan air kita akan merasakan kehidupan kita kurang terpelihara dan tidak begitu sempurna.

Lazimnya bekalan air di negara kita memang mudah untuk kita peroleh. Ini ialah kerana kedudukan negara kita yang terletak di kawasan dunia yang mudah mendapat hujan sepanjang tahun. Walaupun demikian bekalan tersebut pada sesuatu ketika amat sukar juga kita peroleh, kerana cuaca di kawasan ini adalah juga terdedah kepada musim kemarau yang kadang-kalanya memanjang sehingga beberapa bulan. Dan kita telah mengalami keadaan demikian pada tahun 1973 dulu.

Bekalan air yang berkurang akibat musim kemarau yang memanjang, dapat mengajar kita menjadi 'pengguna yang berjimat cermat'. Dalam keadaan demikianlah di samping pihak berkuasa menjalankan catuan tertentu dalam pembahagian bekalan air, setiap individu juga berusaha mencatu penggunaan hariannya. Bagi yang sedar, keadaan berkenaan dapat menimbulkan nilai-nilai disiplin ke dalam dirinya dan menginsafkan hakikat kehendak alam yang ditentukan oleh Allah Subhanahu Wataala. Tetapi secara umumnya kebanyakan dari kita akan bersungut, malah mungkin marah-marah atas tindakan pihak berkenaan menjalankan catuan yang dianggap 'tidak berpatutan' dalam keadaan kita sebenarnya memerlukan air.

Hal demikian juga sedikit sebakannya dapat mendorong gerak kita untuk berikhtiar mencari air dari mana-mana sumber. Kita telah mula pandai mencari aliran mata air. Sebahagian kita pula sudah pandai mencari wasai dan sebagainya. Bagi penduduk-penduduk kampung di pedalaman yang tidak mendapat bekalan air bersih melalui paip yang disediakan oleh pihak kerajaan, mendapatkan bekalan air dalam keadaan sedemikian mungkin tidak menjadi masalah. Tetapi bagi penduduk-penduduk di kawasan pekan dan bandar situasi berkenaan amat membebankan pula.

Pada umumnya bekalan air bersih yang diperolehi oleh sebahagian besar penduduk di negara ini, baik yang di bandar atau luar bandar adalah melalui bekalan air yang disalurkan melalui paip-paip yang disediakan oleh pihak kerajaan. Bekalan ini dikenakan bayaran berpatutan menurut kategori

penggunaannya dalam masyarakat.

Bekalan air bersih yang disediakan oleh kerajaan telah

bermula pada tahun 1948. Bekalan ini yang diperolehi menerusi ampangan kecil di 'Tasik' cuma dapat menam-

pung keperluan untuk penduduk-penduduk di kawasan Bandar Brunei ketika itu. Pada umumnya, penduduk-penduduk di negara ini sebelum tahun berkenaan telah mendapatkan bekalan air untuk keperluan harian mereka menerusi perigi, wasai, air hujan dan sebagainya. Bekalan air terpaksa diangkut dalam beberapa bekas setiap hari untuk kegunaan harian.

Sehingga tahun 1953 apabila keadaan bertambah baik, bekalan air yang sudah ditapis dari ampangan Tasik telah mula dapat dibekalkan ke pejabat-pejabat kerajaan, rumah-rumah kerajaan, rumah sakit, pasar dan sebahagian rumah-rumah persendirian. Di Kuala Belait dan Seria penduduk-penduduk berkenaan telah mula mendapat bekalan air bersih pada tahun 1956 melalui usaha Syarikat Minyak Shell Brunei. Sementara Daerah Temburong pula bekalan air bersih mula dinikmati pada tahun 1977.

Menyedari perkembangan pembangunan yang semakin rancak dan kian bertambah diusahakan di negara ini, khususnya di sekitar ibu negara serta pertambahan penduduk juga kian meningkat selari dengan arus pembangunan itu, keperluan untuk mendapat bekalan air

juga terus mendesak. Hal berkenaan mendorong pihak kerajaan berusaha mencari sumber bekalan air yang lain di samping mengharapkan bekalan yang sedia ada dari ampangan Tasik yang diandaikan tidak akan berupaya menampung pertambahan penggunaan yang terus meningkat.

Projek tambahan bagi mendapatkan bekalan air dari Sungai Tutong di kawasan Layong telah diusahakan. Bekalan air bersih yang ditapis di loji ini telah pun mula beroperasi pada bulan Mei, 1973, pembahagian bekalannya disalurkan di Daerah Brunei-Muara dan Tutong sahaja. Ini bermakna daerah-daerah berkenaan mendapat bekalan air bersih dari dua sumber iaitu dari ampangan Tasik dan Loji Layong. Manakala untuk Daerah Belait bekalan air diperolehi dari Sungai Belait dan loji tapisannya berpusat di Badas, Seria. Untuk penduduk Daerah Temburong bekalan air bersih diperolehi dari aliran Sungai Sumbiling di mana sebuah loji penapis dibangunkan di kawasan berkenaan.

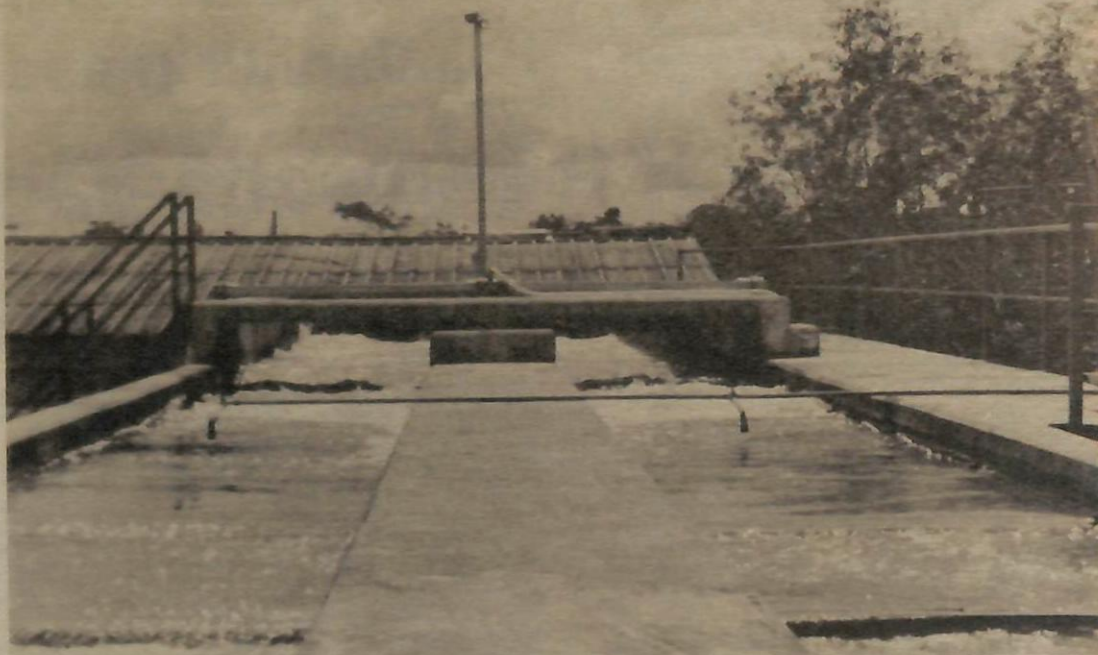
Pengeluaran bekalan air bersih yang diproses dari loji ampangan Tasik ialah sejumlah 2.5 juta gelen dalam sehari. Bekalan air bersih yang ditapis dari loji Layong

berupaya mengeluarkan sejumlah 24 juta gelen sehari. Jumlah keseluruhan dari kedua-dua loji ini ialah 26.5 juta gelen sehari hanya dapat menampung keperluan bekalan air untuk penduduk-penduduk Daerah Brunei-Muara dan Tutong sahaja. Jumlah berkenaan adalah bekalan air yang dapat ditampung sehingga tahun 1986.

Loji tapisan air bersih yang beroperasi di Kampong Sumbiling, Temburong cuma berupaya menghasilkan sebanyak 0.3 juta gelen sehari. Jumlah berkenaan masih diandaikan tidak mencukupi keperluan penggunaan bekalan air yang dikehendaki untuk penduduk daerah berkenaan. Namun demikian penghasilan bekalan yang ada pada masa ini adalah terhad pembahagiannya yang cuma untuk keperluan penduduk yang tinggal di Pekan Bangar dan kampung-kampung sekitar yang berdekatan.

Loji tapisan bekalan air bersih di Badas, Seria ketika ini berupaya menghasilkan sebanyak 17.5 juta gelen sehari. Bekalan air dari loji ini adalah disalurkan ke beberapa kawasan daerah berkenaan mengikut pembahagian penggunaan seperti berikut:

Lihat muka 8



AIR yang disedut dari Sungai Tutong di Layong dialirkan ke dalam beberapa takungan sebelum ianya diproses untuk kerja-kerja pembersihan.

Ke arah persediaan keperluan bekalan air masa hadapan

Beberapa projek tambahan masih dalam perlaksanaan

Oleh: Hj. Mohamad Salim

Gambar-gambar oleh: Hj. Sharbini Taha.



SEBAGIAN luar bangunan di mana ditempatkan jentera pengepam masuk air yang diambil dari Sungai Tutong di Layong.

Dari muka 7

1. Bekalan air Jabatan Kerja Raya untuk pembahagian ke kawasan Pekan Kuala Belait, Seria, Sungai Liang dan Anduki berjumlah 3.1 juta gelen sehari.

2. Bekalan air Syarikat Minyak Shell Brunei disalurkan untuk kegunaan dalam dan kawasan industri berkenaan sejumlah 3.8 juta gelen sehari.

3. Bekalan air dari Loji Gas Cecair Asli, Lumut disalurkan bagi kegunaan kawasan industri berkenaan sejumlah 10.6 juta gelen sehari.

Projek tapisan bekalan air bersih dari loji di Badas telah pun dimulakan pada tahun 1969 dan ianya berfungsi sepenuhnya pada tahun 1973.

Adalah difahamkan keperluan pada mendapatkan bekalan air bersih bagi penduduk-penduduk di seluruh negara pada setiap tahun yang akan datang diandaikan terus meningkat. Menyedari hakikat itu, Jabatan Kerja Raya terus berusaha bagi mengatasi masalah yang mungkin dihadapi itu. Menerusi loji-loji tapisan air bersih yang sedia ada, pihak yang berkenaan telah merancang dan menyusun beberapa langkah-langkah perlu ke arah menyediakan bekalan air yang mencukupi di masa hadapan.

Jangkaan-jangkaan terhadap keperluan bekalan air bersih bagi Daerah Brunei-Muara dan Tutong yang kini penggunaannya berjumlah 26.5 juta gelen sehari dianggarkan akan bertambah kepada 60 juta gelen sehari menjelang tahun 2000. Andaian pertambahan ini dilihat dari sudut penggunaan yang tinggi bagi setiap seorang penduduk. Kadar purata penggunaan setiap seorang di Daerah Brunei-Muara dan Tutong dengan jumlah penduduk 133,000 orang pada tahun 1979 menunjukkan penggunaan sebanyak 95 gelen sehari dengan nisbah kepadatan perumahan yang rendah. Berbanding dengan penggunaan bagi setiap seorang di

Ke arah persediaan keperluan bekalan air masa hadapan

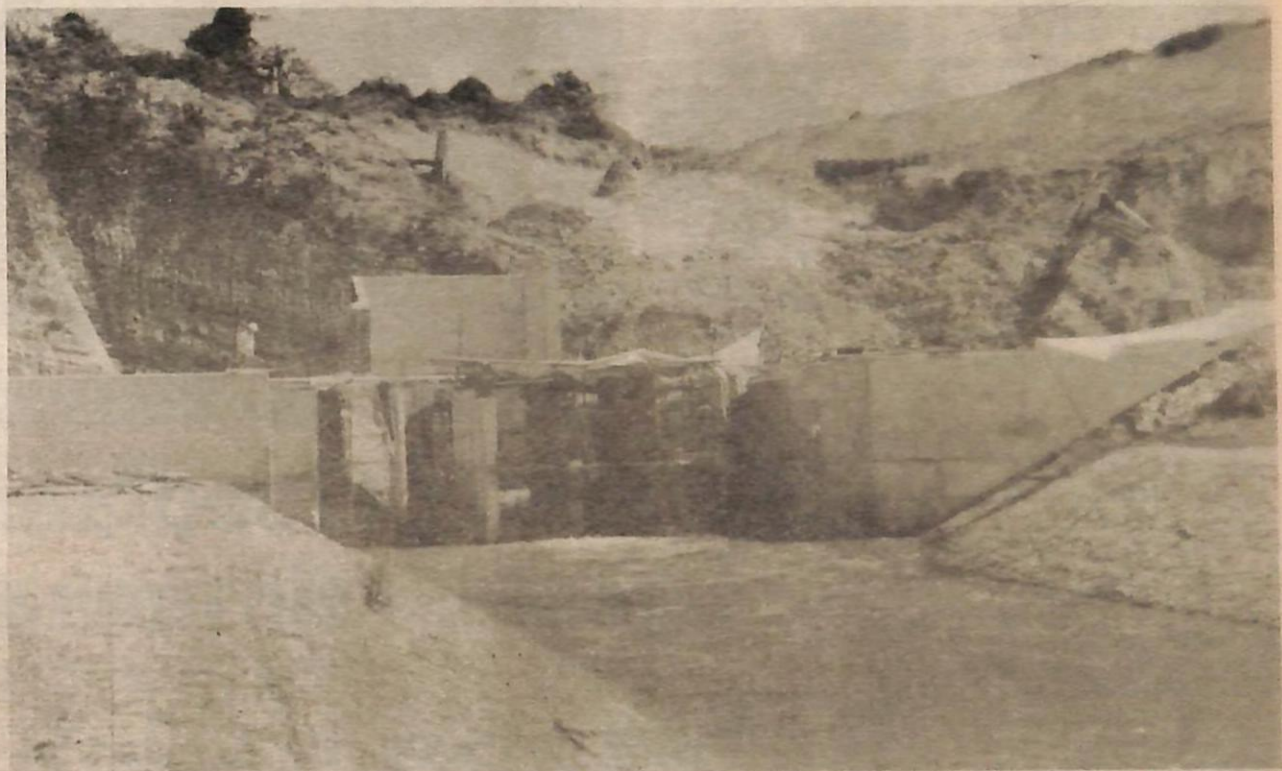
JKR berusaha bagi mengatasi masalah yang mungkin dihadapi

Singapura yang berjumlah penduduk 2,020,000 orang dengan kepadatan perumahan yang tinggi cuma menunjukkan 50.5 gelen sehari. Di Kuala Lumpur penggunaan setiap seorang ialah 59.5 gelen sehari dari jumlah penduduk 700,000 orang dengan nisbah kepadatan perumahan yang tinggi.

Melihat kadar penggunaan yang sedemikian itu, sewajarnya keperluan bekalan air pada masa hadapan perlulah diselarasakan dengan mewujudkan usaha-usaha penggunaan yang optima di kalangan masyarakat sekalipun pihak kerajaan juga sekarang berusaha ke arah mengadakan beberapa projek tambahan perbekalan air bersih.

Kerja-karya penapisan air di Loji Layong yang kini sudah berkeupayaan memproses bekalan air sebanyak 109 juta gelen sehari akan terus ditingkatkan sebanyak dua kali ganda dengan adanya pembinaan projek tapisan di Bukit Barun. Kerja-karya projek ini akan dimulakan pada tahun 1988 dan dijangka siap pada tahun 1990. Sejumlah 218 juta gelen sehari akan diproses. Dengan perkembangan itu jumlah keseluruhan penghasilan tapisan air bersih akan dapat dibekalkan oleh kedua-dua loji berkenaan sehingga 327 juta gelen sehari.

Dalam pada itu adalah disedari pada mengkesankan usaha-usaha projek berkeajaan, kerajaan juga telah merancang pembinaan



KERJA-KERJA projek ampungan Benutan yang masih dalam pembinaan.

sebuah ampungan yang berfungsi sebagai takungan sumber air mentah di bahagian ulu Sungai Tutong. Takungan ini juga merupakan salah satu langkah untuk mengawal secara teratur aliran air sungai berkenaan. Dari takungan itu nanti air akan dikeluarkan untuk meninggikan paras alirannya ketika musim kering atau kemarau berlaku.

Perancangan ini disusun setelah melihat paras

pengaliran air Sungai Tutong yang begitu rendah pada musim berkenaan. Masalah lain yang meruncitkan gangguan ialah pencemaran dengan air yang beracun dari masuknya air laut pada waktu-waktu kemarau di mana paras aliran begitu rendah. Paras aliran yang paling rendah pernah dicatatkan di Sungai Tutong ialah dengan adanya kemampuan sungai berkenaan cuma dapat membekal air mentah

sebanyak 46 juta gelen sehari dalam bulan Mac 1973.

Ampungan yang dirancang bertempat di Benutan. Dengan terbinaanya ampungan itu nanti, bekalan air mentah akan dapat dikandangkan dalam jumlah takungan yang tinggi sebanyak 44,000 juta gelen yang mana adalah mencukupi untuk maksud-maksud pengasingan air mentah bagi meningkatkan kerja-karya memproses di Layong dan Bukit Barun, lebihan atau sisa aliran bagi mengelakkan larutan garam dengan air dan pembekalan bagi kira-kira 2,500 hektar kawasan pertanian.

Projek ampungan Benutan mengandungi kawasan kira-kira lima kilometer persegi (4.972 km persegi) dan menelan belanja sebanyak \$42.8 juta. Kerja-karya pembinaan ampungan tersebut telah bermula pada 27 Mei, 1985 dan dijangka siap sepenuhnya pada Mei, 1988 nanti.

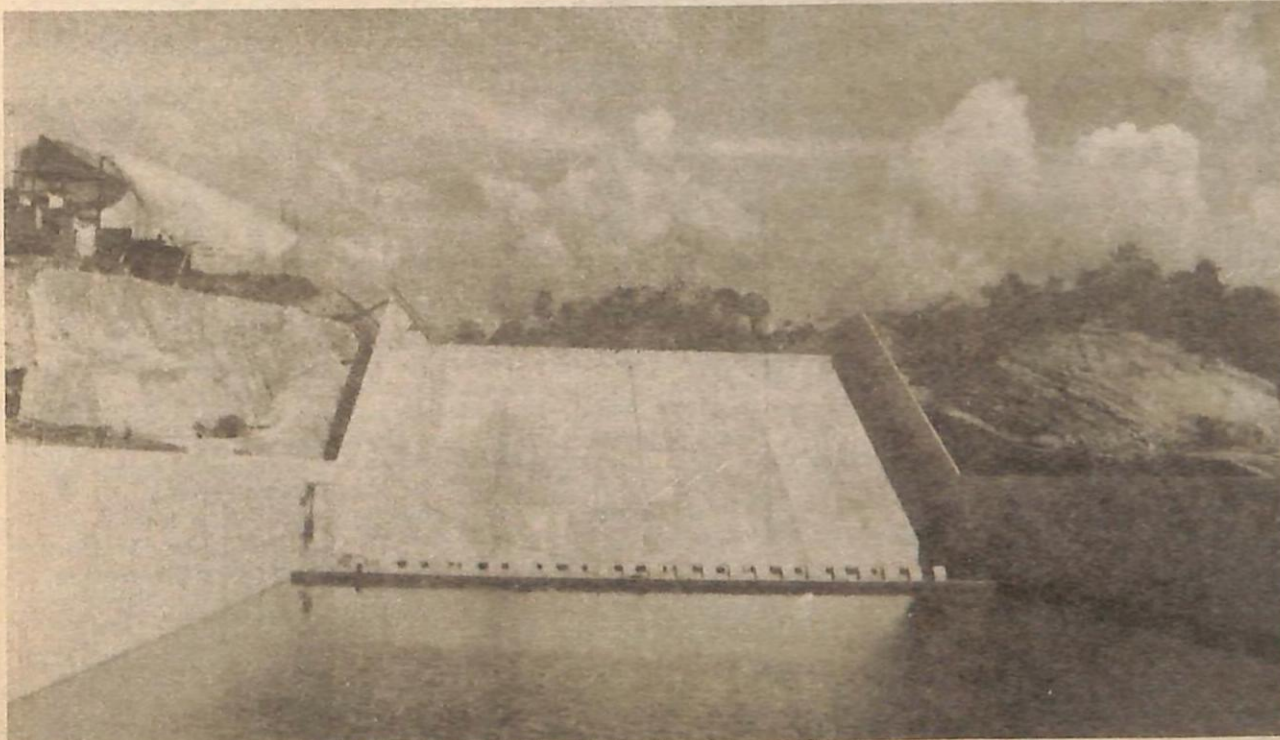
Bagi Daerah Temburong beberapa projek yang sama juga sedang diusahakan. Jabatan Kerja Raya menganggarkan dengan pertambahan penduduk daerah berkenaan sebanyak 3 peratus setahun, keperluan bekalan air di daerah itu menjelang tahun 2000 adalah berjumlah 1.2 juta gelen sehari. Perancangan tambahan projek yang dimaksudkan telah pun

dimulakan akhir tahun 1984 dan ianya dijangka siap pada tahun ini.

Projek tambahan ini meliputi pembinaan sebuah loji tapisan air, pembinaan dua buah tangki air dan pemasangan paip-paip air ke kawasan-kawasan yang belum dibekalkan air.

Sementara bagi Daerah Belait pula, kerja-karya peringkat kedua dan ketiga skim bekalan air untuk daerah itu kini masih dalam pelaksanaan. Projek-projek yang dirancang dalam skim tersebut mengandungi penambahan loji tapisan air yang ada sekarang, pembinaan empat buah tangki air dan pemasangan paip air mentah dari Badas ke loji tapisan air.

Selain daripada itu pihak berkenaan juga telah membina sebuah ampungan berdekatan dengan tempat pengambilan air mentah di Badas. Pembinaan ampungan ini bertujuan untuk memastikan supaya tidak terdapat kemasukan air laut di tempat pengambilan ketika musim kemarau. Adalah dijangkakan kerja-karya projek itu dapat disiapkan akhir tahun ini. Pengeluaran bekalan air akan bertambah kepada 8 juta gelen sehari. Jumlah ini dianggarkan boleh menampung keperluan bekalan air bagi daerah tersebut sehingga tahun 1997 nanti.



SEBAHAGIAN dari kawasan ampungan Benutan yang masih dalam pembinaan. Bahagian curam ini berfungsi sebagai aliran keluar air yang dikandangkan dalam takungan dari sebelah ulunya.

193 LAGI PERMOHONAN BERJAYA TERIMA KURNIA TANAH

BANDAR SERI BEGAWAN. — Seramai 193 orang pemohon telah terpilih bagi pemilihan peringkat kesembilan Skim Pengurniaan Tanah Kepada Rakyat Jati bagi kawasan Daerah Brunei-Muara, kawasan Mumong, Belait, kawasan Lorong Tiga Selatan Seria, kawasan Telisai, Tutong dan kawasan Kampong Rataie, Temburong.

Sehubungan dengan itu, Jabatan Tanah juga memaklumkan kepada pemohon-pemohon yang belum mengambil dan mengembalikan borang pelan rumah supaya berbuat demikian di Pejabat Tanah, Lapangan Terbang Lama, Berakas. Pemohon-pemohon peringkat kesembilan juga dikehendaki mengambil borang pelan rumah di tempat yang sama.

Berikut ialah nama pemohon-pemohon yang berjaya bagi pemilihan peringkat kesembilan Skim Pengurniaan Tanah Kepada Rakyat Jati.

SENARAI "A1" PEMOHON-PEMOHON DARI DAERAH BRUNEI/MUARA YANG DISOKONG (Ruj: PERINGKAT9) (PEMILIHAN KESEMBILAN)

Ibrahim bin Awang Besar 014758 (K), Md. Nor bin Ahmad 012888 (K), Haji Abdul Rajid bin Haji Abdul Kadir 045381 (K), Mohammad bin Haji Abdullah 004083 (K), Minor Absah bin Abdullah 029182 (K), Tamit bin Haji Yusoff 004997 (K), Haji Asim bin Haji Taha 017235 (K), Pg. Chuchu bin Pg. Haji Serudin P 1072 (P), Alihan bin Gapor P 1204 (P), Pg. Ibrahim bin Pg. Haji Ismail A02875 (A).

Taim bin Mangsor A 1401 (A), Awang Yusof bin Haji Lalim 017656 (K), Md. Niaz bin Matawil A035086 (A), Matali bin Abdul Rahman A 1212 (A), Buntar bin Haji Mat Noor 003589 (K), Mohd. Tahir bin Timbang 019198 (K), Awang Ismail bin Abdul Kadir 037593 (K), Awang Sayang bin Hussin @ Metussin 033887 (K), Ismail bin Haji Naim 031515 (K), Hamidon bin Karim P00762 (P).

Ibrahim bin Mohd. Yusof 028830 (K), Alim bin Ismail 027596 (K), Ibrahim bin Bungsu @ Bungsu 018240 (K), Masri bin Apang 026963 (K), Ali bin Naim 023782 (K), Maidin bin A. Rahman 022288 (K), Baha bin Gapor 007895 (K), Ak. Haji Omarali bin Pg. Haji Ahmed 030004 (K), Sasi bin Haji Jahat @ Sisa P 254 (P), Marali bin Hj. Yusoff A 1232 (A).

Kamal bin Hj. Besar 027620 (K), Ibrahim bin Mokti 002270 (K), Abdullah bin Awang Damit 026460 (K), Bakar bin Tahir P 846 (P), Hj. Sulaiman bin Hj. Ismail 032750 (K), Md. Salleh @ Ibrahim bin Abdullah 001849 (K), Muntol bin Abdullah 006249 (K), Hj. Hashim bin Hj. Ali 031898 (K), Md. Ali bin Emran P 132 (P), Puasa bin Tarip 028249 (K).

Abdul Jalil bin Hj. Abdul Gapor 030281 (K), Pg. Sulaiman bin Pg. Hj. Ahmad 032433 (K), Awg. Momin bin Awg. Damit 026048 (K), Hj. Tarip bin Hj. Yusof 026988 (K), Khamis bin Hj. Bahir 033438 (K), Harith bin Abdullah P 525 (P), Lamudin bin Sadong 042098 (K), Pg. Osman bin Pg. Hj. Yusoff P 705 (P), Marali bin Tuah 037381 (K), Alias bin Md. Tahir 008505 (K).

Pg. Shamsuddin bin Pg. Md. Salleh P 987 (P), Mohammad bin Hj. Mahmud 033298 (K), Japar bin Ajak 016917 (K), Abu Bakar bin Hj. Md. Nor 034021 (K), Pg. Ahmad bin Pg. Luba 023747 (K), Hj. Awang bin Hj. Awg. Damit @ Awg. Abd. Razak 022922 (K), Mat Salleh bin Hj. Matnoor 003588 (K), Maidin bin Metassan 033243 (K), Pg. Aliuddin bin Pg. Hj. Damit 016960 (K), Pg. Momin bin Pg. Moksin A02217 (A).

Md. Said bin Ahad A 1268 (A), Pg. Radin Mahmud bin Pg. Hj. Abd. Kahar 006732 (K), Hj. Masri bin Ladi P 1059 (P), Hj. Jamudin bin Hj. Dullah 019520 (K), Rosli bin A. Hj. Taha 018646 (K), Yaakub bin Merusin P 908 (P), Hasan bin Hj. Raya 041731 (K), Pg. Hidup bin Pg. Tuah 033069 (K), Salleh bin Jair @ Bakar bin Jair 033618 (K), Hussin bin Hj. Damit 022437 (K).

Hj. Suhaili bin Hj. Tarip 010162 (K), Omar bin Daud 006384 (K), Yusof bin Tambak 003622 (K), Awg. Damit bin Saat @ Abd. Hamid 051686 (K), Awg. Tudin bin Awg. Pudis 035004 (K), Awg. Asmat bin Awg. Tuah 018337 (K), Haji Besar bin Ajak 010162 (K), Ak. Kassim bin Pg. Hj. Ibrahim 053459 (K), Ibrahim bin Moksin 031238 (K), Damit bin Salleh 017481 (K).

Tudin bin Yusoff 036601 (K), Matserudin bin Bakar 004534 (K), Ahmad bin Badar 004579 (K), Draman bin Bakar @ Mirasan 015050 (K), Pg. Md. Tahir bin Pg. Ibrahim 001832 (K), Hj. Hamid bin Matasim 037573 (K), Hj. Serudin bin Hj. Layar 007480 (K), Pg. Hj. Othman bin Pg. Damit 014108 (K), Lamar bin Tali 008482 (K), Pg. Azizah bte Pg. Ahmad 018881 (K).

Ahmad bin Hj. Salleh 255078 (K), Hj. Metassim bin Daud 012590 (K), Ismail bin Minuddin A 2438 (A), Jaya bin Japar A 968 (A), Mohd. Salleh bin Bakar P 1827 (P), Ahmad bin Md. Jaafar @ Ahmed 026549 (K), Gumie bin Pentil @ Pintol 038780 (K), Pg. Hashim bin Pg. Tajuddin A 1768 (A), Hj. Muhammad bin Hj. Bakir 006583 (K), Awg. Tuah bin Lair 001855 (K).

Hj. Shahadan bin Timbang 008357 (K), Ahmad Laini bin Timbang 027500 (K), Norinah bte Hj. Bakir @ Sainah (Abd. Latif bin Buntar) 018830-253001 (K), Dy. Masnah bte Hj. Mohammad 027577 (K), (Hassan bin Shawal) A 0372 (A).

SENARAI "A2" PEMOHON-PEMOHON DARI DAERAH MUMONG BELAIT YANG DISOKONG (PEMILIHAN KESEMBILAN)

Karim bin Mudim 002474 (K), Mat Said bin Tundak 011657 (K), Pg. Ahmad bin Pg. Mohd. Salleh 026790 (K), Ali Hassan bin Hj. Abd. Raup 046553 (K), Metali bin Awang Besar 040588 (K), Jariad bin Tengah 039071 (K), Mohamed bin Besar 49315 (K), Hj. Sharbini bin Sulaiman 079509 (K), Matzin bin Kelai @ Mohd. Zin 037660 (K), Ahmad bin Japar 005764 (K).

Sabru bin Bungsu 041012 (K), Manap bin Yungat 001137 (K), Anis bin Hj. Mohd. Said 020138 (K), Arasi bin Ibrahim 019285 (K), Seaing bte Akun @ Seaina bte Abdullah 035659 (K), (Suhaimi bin Md. Salleh) 068541 (K), Hj. Maideen bin Awg. Hj. Ering 010283 (K), Abdul Kadir bin Karim 012289 (K), Hussin bin Taha 020951 (K), Yahya bin Janai 012324 (K), Roslee bin Saidi 065513 (K).

SENARAI "A3" PEMOHON-PEMOHON DARI KAWASAN LORONG TIGA SELATAN SERIA YANG DISOKONG

(PEMILIHAN KESEMBILAN)

Hj. Jamaludin bin Sulaiman 011647 (K), Pg. Rahim bin Pg. Ismail @ Pg. Mon 039319 (K), Mahadi bin Abdullah P 692 (P), Yusof bin Dullah 049291 (K), Munap bin Marali 011420 (K), Mariani bte Abdullah 011879 (K), Mohd. Adam bin Selamat P 263 (P), Mohammad bin Awang Kifli 029932 (K), Othman @ Osman bin Lazan 005876 (K), Bolhassan bin Hj. Kamaruddin 029520 (K).

Ramblee bin Taha 029649 (K), Ali Rahman bin Hasbullah 029440 (K), Jamail bin Linap 005252 (K), Ismail bin Dullah 020167 (K), Awang bin Duraman 029648 (K), Karim bin Tuah 039684 (K), Mazali bin Muharam 038416 (K).

SENARAI "A4" PEMOHON-PEMOHON UNTUK KAWASAN TELISAI TUTONG YANG DISOKONG

(PEMILIHAN KESEMBILAN)

Asmad bin Nayan 009481 (K), Mohd. Zulkifli bin Kawang @ Naik bin Kawang A 0934 (A), Omerali bin Hj. Abd. Ghani 034873 (K), Tasim bin Aman 021982 (K), Amat bin Jumat 025662 (K), Masaral bin Awang Damit 003132 (K), Gandu bin Jarip @ Garip 036022 (K), Champa bin Laman 035678 (K), Ali Hashim bin Ahmad 053382 (K), Majuni bin Abd. Wahab A 1575 (A).

Yahya bin Hitam 013817 (K), Jubli bin Hj. Amat 045800 (K), Abu Bakar bin Deris 028645 (K), Razali bin Hj. Sihie P 545 (P), Mantimbok bin Umar @ Mohammad Adzman bin Omar 028368 (K), Taha bin Metali 002865 (K), Amit bin Bungsu A 1999 (A), Sabru bin Hj. Ismail A02519 (A), Mohd. Madon bin Sulaiman 064464 (K), Mansor bin Majid A02434 (A).

Usin bin Duraman A02887 (A), Ibrahim bin Hj. Suhaili A02665 (A), Norhani bte Hj. Mohd. Noor 036358 (K), (Md. Idris bin Hj. Mohd. Hussaini 020281 (K), Serudin bin Idris 051878 (K), Adanan bin Sabli @ Sabeli 043727 (K), Amain bte Sambang 038984 (K), (Hidup bin Sipai) 009235 (K), Jini bin Suasa A 1576 (A), Lajim bin Bidin P 1297 (P), Mohd. Suhaimi bin Hamid P 732 (P).

SENARAI "A5" PEMOHON-PEMOHON DARI KAWASAN RATAIE DAERAH TEMBURONG YANG DISOKONG

Kassim bin Aping 013279 (K).

SENARAI "B1" PEMOHON-PEMOHON WANITA DARI DAERAH BRUNEI/MUARA YANG DISOKONG

Dy. Siti Hamidah bte Awg. Sany 041399 (K), Jaianah/Masnah bte Hj. Kasim 022316 (K), Dy. Kayah bte Sapar 009034 (K), Napsiah bte Amit @ Nafsiah 037348 (K), Dy. Maikasom bte Samsuddin 018805 (K), Tambah bte Metussin 008988 (K), Zaleha bte Hj. Mohd. Husain 033363 (K), Dy. Noraini bte Daud 034008 (K), Dy. Hidup bte Othman 022194 (K), Hajah Dy. Damit binte Karsil @ Minah 029331 (K), Dy. Rasni bte Awg. Omar 014126 (K), Hajah Aminah bte Amat 006531 (K).

SENARAI "B2" PEMOHON-PEMOHON WANITA DARI KAWASAN MUMONG BELAIT YANG DISOKONG

Isah bte Hj. Gapor @ Rasidah 020008 (K), Dy. Rubiah bte Tajuddin 031700 (K), Mariah bte Hamdan 028685 (K), Aisah bte Bungsu 048133 (K), Aisah bte Ibrahim 029288 (K).

SENARAI "B3" PEMOHON-PEMOHON WANITA DARI KAWASAN LORONG TIGA SELATAN SERIA YANG DISOKONG

Dk. Jasneni bte Pg. Omar Ali 039089 (K), Masnah bte Awg. Merussin 040986 (K), Normah bte Ismail 029348 (K), Mariam @ Maimon bte Md. Tahir 029246 (K).

SENARAI "B4" PEMOHON-PEMOHON WANITA DARI KAWASAN TELISAI TUTONG YANG DISOKONG

Halimah bte Md. Daud 029612 (K).

SENARAI PEMOHON DARI DAERAH BRUNEI/MUARA YANG BELUM MENGAMBIL DAN MENGHANTAR PELAN RUMAH

Pg. Hj. Ismail bin Pg. Hitam 026781 (K), Sulaiman bin Serail 067037 (K), Saban bin Asar 018968 (K), Mohammad Noor bin

Haji Metussin 023102 (K), Saadiah binti Mansor 037764 (K), Besar bin Jarut 011185 (K), Ali bin Haji Umar 011311 (K), Dy. Mariam binti Daud 018506 (K), Awang Amat bin Bakar 009993 (K), Mohammad bin Samat @ Luddin 036528 (K).

Awang Tuah bin Md. Sidek 017202 (K), Othman bin Merali 008027 (K), Pengiran Ahmad bin Pengiran Serpudin 061778 (K), Awang Muhiddin bin Narak 041904 (K), Haji Mohammad bin Mumin 036821 (K), Emran bin Jamaludin/Jamaludin 032753 (K), Jumat bin Nasir P 1843, Awang Tengah bin Abd Rahman 058463 (K), Mahmud bin Ajak @ Rajak 004004 (K), Haji Mohd Yusoff bin Mohd. Salleh 010204 (K).

Abd. Rahman bin Mohammad 006566 (K), Muda bin Mumin/Momin 027067 (K), Abu Bakar bin Haji Abd. Hamid P 00610, Haji Abd. Rahman bin Nasir 019075 (K), Damit bin Mohammed 018034 (K), Awang Maguni bin Apang 029717 (K), Mat Salleh bin Sukor 0196600 (K), Haji Jahari @ Johari bin Abu Bakar 037730 (K), Untong bin Yusof 008921.

SENARAI PEMOHON-PEMOHON DARI KAWASAN BELAIT YANG BELUM MENGAMBIL DAN MENGHANTAR PELAN RUMAH.

Metussin bin Haji Mohammad @ Haji Ahmad 002135 (K), Anuar bin Abdullah 038999 (K), Zaini bin Haji Md. Hussin 002053 (K), Jumat bin Haji Kadir 012285 (K), Ibrahim bin Duraman 001574 (K), Zunaidi bin Abu Hanafiah 002726 (K), Ramli @ Mohd. Ramelee bin Haji Seri 017891 (K), Zainidi bin Murdi 029638 (K), Abdullah bin Hussin 020749 (K), Nawi bin Sabli 011957 (K).

Ahmad bin Mohamad 028195 (K), Lia bin Munchong 029958 (K), Nayan bin Abas 024397 (K), Jailani bin Mohd Noor 012388 (K), Ibrahim bin Jaya 005797 (K), Awang Mili bin Damit 011896 (K), Juna bin Bundan 021157 (K), Mohamad Ghani bin Osman 000946 (K), Abd. Razak bin Haris 011867 (K), Yahya bin Matali 037729 (K).

SENARAI PEMOHON-PEMOHON DARI KAWASAN LORONG TIGA SELATAN SERIA YANG BELUM MENGAMBIL DAN MENGHANTAR PELAN RUMAH.

Narawai bin Rendah 011641 (K), Mohd Ali bin Abdullah 040179 (K), Merali @ Marali bin Yahya 025020 (K), Awang Besar bin O.K.P.I. Haji Layah P 00382, 016709 (K), Munah bin Lupa 038976 (K), Taim bin Upok & Taain bin Yupok 021995 (K), Amit bin Matnoor 011484 (K).

Ahmad bin Osman 040936 (K), Lamar bin Wahab 018304 (K), Pg. Ahmad bin Pg. Haji Yusoff 029951 (K), Mohammad Husney bin Abdullah 005977, Sulong bin Nangkot 036166.

SENARAI PEMOHON-PEMOHON DARI KAWASAN TELISAI TUTONG YANG BELUM MENGAMBIL DAN MENGHANTAR PELAN RUMAH.

Bujang bin Haji Japar 021352 (K), Nekman bin Idris 017063 (K), Matussin bin Haji Matali 008770 (K), Ishak bin Tamin A 01686, Mohd. Zain bin Haji Tahir 012360 (K), Ajamain bin Haji Marsal 025361 (K), Minor bin Nagan 035520 (K), Sable bin Karim 048908 (K), Abdul Halim bin Mohd. Noor 027719 (K), Awang Besar bin Mahali 021261 (K).

Omar bin Tasim 009531 (K), Metassan bin Matassim A 1338, Mohd. Said bin Ligah 054169 (K), Burub bin Aunton 009549 (K), Ali Hassan bin Haji Bakri 036104, Ahmad bin Idris, 121691 (K).

SENARAI PEMOHON-PEMOHON DARI KAWASAN KG. MATA-MATA GADONG YANG BELUM MENGAMBIL DAN MENGHANTAR PELAN RUMAH.

Mat Zain bin Tuah 022266 (K), Abu Bakar bin Haji Tarip P 00409, Mohd. Johari bin Tahir 070529, Yahya bin Haji Jumat 022520 (K), Haji Besar bin Bungsu @ Haji Daud 015265 (K), Kamis bin Samat 022544 (K), Johari bin Mudin 034178 (K), Ramli bin Johari A 01402.

SENARAI PEMOHON-PEMOHON DARI KAWASAN TUNGKU GADONG YANG BELUM MENGAMBIL DAN MENGHANTAR PELAN RUMAH.

Haji Takong bin Salleh 015783 (K), Yusof bin Piut P 00596, Haji Jamal bin Serudin 042721 (K), Awang Jaafar bin Metali 003841 (K), Dayang Minah binti Buntar 003977 (K), Awang Kadir bin Arsat 009893 (K), Awang Aman bin Mat Daud 008451 (K), Yacob @ Yaakub bin Tarsat 033097 (K), Awang Jamaludin bin Sapar A 01372, Awang Bakir bin Haji Chuchu 027062 (K), Jamailah binti Timbang 018505 (K).

SENARAI PEMOHON DARI KAWASAN LAMBAK KIRI YANG BELUM MENGAMBIL DAN MENGHANTAR PELAN RUMAH.

Haji Mokti bin Haji Lakim 027924 (K), Mokti bin Ahmad 009934 (K), Miramit bin Munap 008718 (K), Haji Md. Noor @ Mat Nor @ Mohd Noor bin Ahmad Shah 030693 (K), Fatimah bin Tudin 037843 (K), Mohamad bin Matussin 044259 (K), Ali bin Kamis 004542 (K), Ak. Bakar bin Pg. Metussin P 00246, Sidek bin Sawal 036713 (K), Pg. Sabli bin Pg. Duraman 039254.

Mohammad bin Omar 026381 (K), Awang Salim bin Haji Ismail 004079 (K), Kamis bin Belangan 040827 (K), Abd. Kadir bin Antin 017383 (K), Haji Ahmad bin Haji Ahad 022511 (K), Salim bin Othman 028192 (K), Merikan bin Abun @ Yunos bin Abdullah 028173 (K), Tahir bin Haji Jumat 018036 (K), Mat Daud bin Taha @ Md. Daud 004920 (K).

rtb Intisari minggu ini

Radio Minggu Ini:

Unit Siaran Luar Radio Brunei

LEBIH daripada tiga dekad rancangan-rancangan Radio Brunei dikendalikan sepenuhnya oleh studio-studio yang ada di bangunan Radio Televisyen Brunei. Di samping itu pula, rancangan-rancangan luar studio pada keseluruhan terlebih dahulu dikirimkan ke studio, sebelum ianya dipancarkan ke udara. Tetapi sekarang ini Radio Brunei telah meningkatkan keupayaan dan kemampuannya di bidang penyiaran dan seterusnya melengkapkannya dengan sebuah studio bergerak 'AUDIO OB VAN,' sebagai Unit Siaran Luarnya.

AUDIO OB VAN, yang dimiliki oleh Radio Brunei pada masa ini adalah merupakan sebuah studio kecil yang bergerak. Alat kelengkapan studio tersebut adalah dianggap baru dan bermutu buat masa kini. Ia dilengkapi sepenuhnya dalam sebuah van Mercedes 811 yang bernilai beratus-ratus ribu ringgit. Kemampuan Jabatan Penyiaran dan Penerangan

di dalam melengkapkan Unit Siaran Luar Radio dengan peralatan yang begitu moden, adalah semata-mata bagi memperluaskan media komunikasi kerajaan kepada seluruh rakyat dan penduduk di negara ini.

Tentu awda pendengar semua ingin mengetahui secara meluas apakah fungsi Unit Siaran Luar Radio Brunei pada masa-masa akan datang? Sebenarnya Radio Brunei mempunyai aktiviti yang banyak di bidang penyiarannya. Seperti yang sudah-sudah setiap kali diadakan kegiatan-kegiatan luar, sama ada upacara-upacara kenegaraan umpamanya sambutan hari kebangsaan, sambutan hari keputeraan Kebawah Duli Yang Maha Mulia dan juga berbagai-bagai pertandingan sukan dan lain-lainnya, Radio Brunei seringkali membuat rakaman luarnya. Rancangan-rancangan tersebut adakalanya diusahakan siarannya secara terus-menerus dengan menggunakan studio di bangunan Radio Televisyen Brunei dan ada pula ma-

sanya hanya disiarkan secara rakaman di pita-pita perakam.

Tetapi, memandangkan peningkatan kemajuan Unit Siaran Luar Radio Brunei yang mempunyai 'AUDIO OB VAN'nya sendiri, peningkatan siaran luar juga setaraf dengan saudara kembarnya Televisyen Brunei, yang sememangnya sudah agak lama memiliki 'OB VAN'nya tersendiri. Ini bermakna Radio Brunei dapat mengusahakan lagi berbagai-bagai rancangan luar studionya, semata-mata untuk kepentingan rakyat di negara ini khususnya dan organisasi penyiaran di negara ini umumnya.

AUDIO OB VAN juga dijangkakan dapat memberikan kepuasan pendengar Radio Brunei, kerana mutu siarannya saling tidak berbeza dengan apa yang dipancarkan dari studio biasa. Dengan sistem stereo yang ada pada siaran AUDIO OB VAN, ia seterusnya dapat merakam dan juga menyiarkan siaran luarnya teristimewa sekali bagi rancang-

an-rancangan hiburan seperti nyanyian, muzik dan sebagainya. Penggunaan AUDIO OB VAN dalam Unit Siaran Luar Radio bagi menyiarkan terus-menerus rancangan 'Pesta Ria' dari daerah-daerah di negara ini pada tahun 1988 yang akan datang nanti, adalah merupakan salah satu fungsi terpenting unit ini.

Di antara matlamat penggunaan AUDIO OB VAN dalam rancangan jangka panjangnya ialah rakaman dan siaran terus-menerus pelbagai rancangan hiburan luar studio dari masa ke semasa. Ketika ini pula Unit Siaran Luar Radio Brunei akan menampilkan keupayaan AUDIO OB VANnya. Justeru itu, penggunaan AUDIO OB VAN juga amat luas penglibatannya dalam menonjolkan rancangan-rancangan siaran luar yang lain. Di sinilah tahap pencapaian sebenar penyiaran Radio Brunei di dalam memperluaskan lagi perkhidmatannya kepada orang ramai.

Sesungguhnya, penyiaran hari ini adalah mempunyai hubungkait dengan perkembangan teknologi yang semakin mencabar kehidupan manusia. Kalau dulu rakaman-rakaman rancangan hanya boleh dilakukan dalam studio yang mempunyai berbagai-bagai alat kelengkapannya. Tetapi, sekarang ini teknologi penyiaran mampu pula mencipta studio bergerak dan mempunyai alat kelengkapan rakaman yang berkualiti tinggi. Sehubungan dengan ini Radio Brunei satu-satunya perkhidmatan radio di rantau ini yang meningkatkan kemajuan penyiarannya hari ini.



SALAH satu adegan yang terdapat dalam Tayangan Gambar "Stranger In My Bed" yang akan dapat awda tonton pada hari Isnin kira-kira jam 10.50 minit malam.

Mari Memasak:

Masak Udang Cara Provansal

BAHAN-BAHANNYA :
1 kilogram udang hari-mau
100 gram bawang merah (dicincang halus)
2 biji bawang putih (ditumbuk kasar)
1 tin buah tomato (dicincang)
60 gram mentega atau minyak sapi
½ biji perahan lemon
garam dan serbuk lada sulah secukupnya.

CARA

MEMBUATNYA :—

1. Panaskan mentega, go-

reng bawang merah dan bawang putih untuk selama 2 — 3 minit.
2. Masukkan udang dan masaklah dengan api sederhana selama 2 — 3 minit.
3. Kemudian masukkan air perahan lemon, buah tomato yang dicincang dan juga air perahan buah tomato. Masaklah sehingga mendidih dan akhir sekali masukkan garam dan lada sulah secukup rasa.
4. Hidanglah dengan Nasi Paila.

Nasi Paila

BAHAN-BAHANNYA :
1 cawan beras Basmati
2 cawan air rebusan ayam
50 gram bawang merah (dicincang halus)
80 gram mentega
garam dan serbuk lada sulah secukup rasa.

CARA

MEMBUATNYA :—

1. Panaskan separuh dari mentega yang tinggal dan goreng dengan bawang merah.
2. Masukkan beras dan

goreng dengan mentega tadi.
3. Kemudian masukkan air rebusan ayam dan tunggulah sehingga mendidih.
4. Setelah mendidih, masukkan ke dalam oven dan tunggulah sehingga masak iaitu dengan membakar dengan suhu panas 400°F selama 12 minit.
5. Akhir sekali masukkan lebihan mentega dan garam dan lada sulah secukup rasa kepada nasi tadi.

Sudut Remaja

REMAJA minggu ini — Siri terakhir ke-45 menampilkan Siti Ainon Jeriah Hj Md Jaafar. Meminati bidang nyanyian sejak kecil lagi dan punya cita-cita untuk memperluaskan lagi pengetahuan dan pengalaman di bidang seni suara dan muzik. Ikutilah persembahannya pada hari Isnin 28 Disember jam 4.00 petang.

Melalui kesempatan ini penerbit ingin merakamkan setinggi-tinggi ucapan dan penghargaan terima kasih kepada semua yang telah terlibat dalam menjayakan sudut ini.



TETAMU Radio minggu ini akan diisi dengan temubual kami bersama penyanyi yang diminati ramai Zaiton Sameon. Jangan lupa siarannya pada hari Ahad ini 27 Disember, 1987, jam 4.30 petang.



SALAH satu adegan dalam Tayangan Gambar "AIRPORT 77" yang akan dapat awda saksikan pada hari Ahad kira-kira jam 2.55 minit petang.

RANCANGAN

PIHAK Radio Televisyen Brunei berhak untuk menukar mana-mana jua rancangan yang difikirkan perlu tanpa memberitahu terlebih dahulu.

TV MINGGU INI

RABU 23 Dis.

PETANG

- 4.15 PEMBUKAAN DAN LAGU KEBANGSAAN
- 4.17 AL-QURAN
- 4.27 SUSUNAN RANCANGAN
- 4.30 ADVENTURES OF LITTLE KOALA
- 5.00 A WHOLE WORLD OF CHILDREN
- 5.25 DEFENDERS OF THE EARTH: "Audie And Tweek"
- 5.45 RINGKASAN BERITA
- 5.50 MY SISTER SAM: "Campaign Contribution" (Episod akhir)
- 6.15 AZAN MAGHRIB
- 6.20 AL-QURAN DAN TERJEMAHANNYA
- 6.30 PLANTS FOR FREE

MALAM

- 7.00 BERITA DALAM BAHASA INGGERIS
- 7.17 BIMBINGAN ISLAM
- 7.30 AZAN ISYAK
- 7.36 FAMILY TIES: "Starting Over" Alex merasa bingung apabila temannya Ellen, pergi ke Paris atas dermasiswa tarian dan Alex cuba mencari seorang wanita untuk menggantikan tempat Ellen, tetapi kemudian menyedari bahawa untuk jatuh cinta kali kedua adalah memakan masa yang lama.
- 8.05 RAGS TO RICHIES
- 8.55 FILLER
- 9.00 WARTA BERITA
- 9.25 SUDUT PELITA
- 9.30 LIPUTAN NASIONAL
- 10.00 TOP OF THE POPS
- 10.30 THAT'S MY BOY: "Friendship View Marriage"
- 11.00 THE COLBY: "Dead End" Jason berniat untuk memperhitungkan Phillip apabila mendapati ia mencubai Francesca, Sable yakin akan dapat memenangi semula hati Jason, Zach bersubahat dengan Phillip untuk mendapatkan usulan kontrak IMOS; dan Francesca menghilangkan diri.
- 11.55 SIARAN TAMAT.

KHAMIS 24 Dis.

PETANG

- 4.15 PEMBUKAAN DAN LAGU KEBANGSAAN
- 4.17 AL-QURAN
- 4.27 SUSUNAN RANCANGAN
- 4.30 SESAME STREET
- 5.25 HEATHCLIFF (Episod akhir)
- 5.45 RINGKASAN BERITA
- 5.50 HEATHCLIFF — sambungan
- 6.00 CHEMISTRY IN ACTION
- 6.15 AZAN MAGHRIB
- 6.20 AL-QURAN DAN TERJEMAHANNYA
- 6.30 SUPERGRAN

MALAM

- 7.00 BERITA DALAM BAHASA INGGERIS
- 7.17 BIMBINGAN ISLAM
- 7.30 AZAN ISYAK
- 7.36 THE CHARMINGS
- 8.05 HUNTER: "Crime Of Passion" Semasa melakukan siasatan ke atas pembunuhan seorang wanita muda, Dee Dee jatuh cinta dengan lelaki yang paling disyaki — bekas suami si mangsa.
- 8.55 FILLER
- 9.00 WARTA BERITA
- 9.25 HIDAYAT
- 9.55 DUNIA MINGGU INI
- 10.25 DEMPSEY AND MAKEPEACE: "Set A Thief"
- 11.15 TAYANGAN GAMBAR: "The Connection" Seorang bekas pemberita yang berani menjadi penghubung antara seorang pencuri barang-barang kemas dengan penyiasat-penyiasat dari sebuah syarikat insurans.
- 12.50 SIARAN TAMAT.



SEBUAH siri baru "HOUSTON KNIGHT" yang mengandungi 17 episod yang akan dapat awdaaksikan episod pertamanya pada hari Ahad kira-kira jam 7.40 malam. Gambar atas: (Dari kiri ke kanan) Michael Beck, Robyn Douglas dan Michael Pare, pelakon utama unit jenayah yang sentiasa menghadapi pelbagai kes-kes jenayah di sebuah bandar besar dalam siri "Houston Knights".

JUMAAT 25 Dis.

TENGAH HARI

- 12.00 PEMBUKAAN DAN LAGU KEBANGSAAN
- 12.02 AL-QURAN
- 12.10 SUSUNAN RANCANGAN
- 12.14 BIMBINGAN ISLAM — ulangan
- 12.25 HIDAYAT — ulangan
- 12.45 AZAN SEMBAHYANG FARDU JUMAAT
- 12.50 HIDAYAT — sambungan

PETANG

- 1.00 SEARCH FOR ADVENTURE: "World Fastest Man On Earth"
- 1.50 SABER RIDER AND THE STAR SHERIFFS: "Legend Of Santa Fe Express"
- 2.15 SUKAN DUNIA
- 3.15 MASK: "The Battle Of The Baza"
- 3.43 AZAN ASAR
- 3.48 AL-KISAH
- 4.00 MICKEY AND DONALD: "Boat Builder"
- 4.25 PROJECT U.F.O.: "The Incident On The Cliff"
- 5.15 PLACE AND PEOPLE
- 5.45 RINGKASAN BERITA
- 5.50 THREE UP TWO DOWN: "Arrivals And Departures"
- 6.16 AZAN MAGHRIB
- 6.21 AL-QURAN DAN TERJEMAHANNYA
- 6.31 THE MAKING OF...: "Exterminator II"

MALAM

- 7.00 BERITA DALAM BAHASA INGGERIS
- 7.17 BIMBINGAN ISLAM
- 7.31 AZAN ISYAK
- 7.37 REKASENI
- 8.00 MACGYVER: "D.O.A. MacGyver"
- 8.55 FILLER
- 9.00 WARTA BERITA
- 9.25 LIPUTAN NASIONAL
- 9.55 DOKUMENTARI JABATAN-JABATAN KERAJAAN DI BAWAH KEMENTERIAN KEBUDAYAAN, BELIA DAN SUKAN "Bahagian Kebudayaan — I"
- 10.20 FALCON CREST: "Dance Of Deception"
- 11.10 MUSICAL: "Tom Petty And Heartbreaker"
- 12.00 SIARAN TAMAT.

SABTU 26 Dis.

(HARI KELEPASAN AWAM)

TENGAH HARI

- 12.00 PEMBUKAAN DAN LAGU KEBANGSAAN
- 12.02 AL-QURAN
- 12.12 SUSUNAN RANCANGAN
- 12.17 SPECIAL: "B.P.I. Awards — 1987"
- 12.23 AZAN ZUHUR
- 12.28 MUSICAL — sambungan

PETANG

- 1.50 ANIMATION SPECIAL
- 2.10 TAYANGAN GAMBAR: "Stoogemania"
- 3.44 AZAN ASAR
- 3.49 TAYANGAN GAMBAR — sambungan
- 4.35 SPECIAL: "Happy Birthday Hollywood"
- 5.25 WORLD OF SURVIVAL: "Back From The Blue"
- 5.45 RINGKASAN BERITA
- 5.50 TOGETHER WE STAND: "A Chicken In Every Wok"
- 6.16 AZAN MAGHRIB
- 6.21 AL-QURAN DAN TERJEMAHANNYA
- 6.31 MY LITTLE PONY AND FRIENDS: "Foo Fun"

MALAM

- 7.00 BERITA DALAM BAHASA INGGERIS
- 7.17 BIMBINGAN ISLAM
- 7.31 AZAN ISYAK
- 7.37 PERFECT STRANGERS: "Baby Can You Drive My Car?"
- 8.05 HOT SHOTS: "Roll Over, Agatha Christie"
- 8.55 FILLER
- 9.00 WARTA BERITA
- 9.25 DARI STUDIO SATU — siaran langsung
- 10.25 TAYANGAN GAMBAR INDONESIA: "Demi Anaku"
- 11.55 EVIL TOUCH: "Seeing Is Believing"
- 1.50 SIARAN TAMAT.

AHAD 27 Dis.

TENGAH HARI

- 12.00 PEMBUKAAN DAN LAGU KEBANGSAAN
- 12.02 AL-QURAN
- 12.12 SUSUNAN RANCANGAN
- 12.23 AZAN ZUHUR
- 12.28 1987 MTV VIDEO MUSIC 4TH ANNUAL AWARDS

PETANG

- 2.00 BIG LEAGUE SOCCER 1987/88
- 2.55 TAYANGAN GAMBAR: "Airport '77"
- Memaparkan suasana panik dalam pesawat 747 apabila ia menjunam ke dasar lautan di kawasan Bermuda Triangle.
- 3.44 AZAN ASAR
- 3.50 TAYANGAN GAMBAR — sambungan
- 4.25 SILVERHAWKS: "Tally Hawk Returns"
- 4.55 GILLETTE WORLD SPORTS SPECIAL
- 5.45 RINGKASAN BERITA
- 5.50 GILLETTE WORLD SPORTS SPECIAL — sambungan
- 5.55 CENTURIONS: "Cyborg Centurion"
- 6.17 AZAN MAGHRIB
- 6.22 AL-QURAN DAN TERJEMAHANNYA
- 6.22 ONE BIG FAMILY: "Jack The Beachcomber"

MALAM

- 7.00 BERITA DALAM BAHASA INGGERIS
- 7.17 BIMBINGAN ISLAM
- 7.32 AZAN ISYAK
- 7.40 HOUSTON KNIGHTS: "Mirrors" (Siri baru)
- 9.00 WARTA BERITA
- 9.25 SUDUT ASIA
- 9.55 BINTANG RTB 1987 — Separuh Akhir No. 4
- 10.45 GONE TO TEXAS — Bahagian 3 (Episod akhir)
- 11.35 THE HITCH HIKER: "Shattered Vows"
- 12.10 SIARAN TAMAT.

ISNIN 28 Dis.

PETANG

- 4.15 PEMBUKAAN DAN LAGU KEBANGSAAN
- 4.17 AL-QURAN
- 4.27 SUSUNAN RANCANGAN
- 4.30 THE ALPHABET GAMES: "The Letter — B & BL & OY"
- 4.45 BITS AND PIECES: "Tortoise And Snail"
- 4.55 ONCE UPON A TIME... MAN: "Cro-Magnon Man"
- 5.20 DISAPPEARING WORLD: "Basjes Of Sainte Engrace"
- 5.45 RINGKASAN BERITA
- 5.50 DISAPPEARING WORLD — sambungan
- 6.17 AZAN MAGHRIB
- 6.22 AL-QURAN DAN TERJEMAHANNYA
- 6.30 MOON JUMPER

MALAM

- 7.00 BERITA DALAM BAHASA INGGERIS
- 7.17 BIMBINGAN ISLAM
- 7.32 AZAN ISYAK
- 7.40 DIFFERENT STROKES: "Arnold's Job"
- 8.05 T.J. HOOKER: "The Ransom"
- 8.55 FILLER
- 9.00 WARTA BERITA
- 9.25 LIPUTAN NASIONAL
- 9.55 SUPERSTAR OF WRESTLING
- 10.50 TAYANGAN GAMBAR: "Stranger In My Bed" Bagi Beverly Slater, seorang guru and ibu kepada dua orang anak, kehidupan berkisar dalam pekerjaan dan keluarganya. Kemudian, ia dilanggar oleh sebuah kereta dan kehidupannya berubah buat selamanya. Kemalangan itu membuatnya hilang ingatan. Suaminya, anaknya malah ibu bapanya menjadi asing baginya.
- 12.30 SIARAN TAMAT.

SELASA 29 Dis.

PETANG

- 4.15 PEMBUKAAN DAN LAGU KEBANGSAAN
- 4.17 AL-QURAN
- 4.27 SUSUNAN RANCANGAN
- 4.30 SEABERT
- 4.40 SQUARE ONE
- 5.10 THE ADVENTURES OF TEDDY RUXPIN: "The Surf Grunges"
- 5.35 O-LA-LA (Episod akhir)
- 5.45 RINGKASAN BERITA
- 5.50 O-LA-LA — sambungan
- 6.18 AZAN MAGHRIB
- 6.23 AL-QURAN DAN TERJEMAHANNYA
- 6.35 ZERO ONE MAGAZINE

MALAM

- 7.00 BERITA DALAM BAHASA INGGERIS
- 7.17 BIMBINGAN ISLAM
- 7.32 AZAN ISYAK
- 7.40 MARI MEMASAK: "Masak Udang Cara Provansal dan Nasi Paila" (Resepi masakan ini ada dimuatkan di muka lain akhbar ini).
- 8.05 AIRWOLF: "Stavograd Incident" Bahagian II
- 9.00 WARTA BERITA
- 9.25 BELIA
- 9.45 ARENA SUKAN
- 10.45 HANLON
- 11.45 SIARAN TAMAT.



MEETING OF THE ASEAN HEADS OF GOVERNMENT

14-15 DECEMBER 1987

MANILA, PHILIPPINES



KEBAWAH Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan Haji Hassanal Bolkiah Mu'izzaddin Waddaulah, Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam (gambar atas) ketika berkenan menandatangani Perisytiharan Manila 1987 yang merupakan Memorandum Persefahaman dalam meningkatkan bidang-bidang kerjasama dalam ASEAN di hari terakhir sidang itu bertempat di Pusat Persidangan Antarabangsa Filipina, Manila.

KEBAWAH Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan (gambar kiri) berbual mesra dengan Presiden Filipina, Puan Aquino ketika diadakan perjumpaan bertempat di Istana Kelapa Manila.

PERTEMUAN dan perbualan mesra Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam (gambar bawah kanan) dan lain-lain ketua kerajaan negara-negara ASEAN dengan Presiden Corazon Aquino di Istana Kelapa Manila.

PRESIDEN Filipina, Puan Corazon Aquino (gambar bawah kiri) ketika diperkenalkan kepada Duli Yang Teramat Mulia Paduka Seri Pengiran Perdana Wazir Sahibul Himmah Wal-Waqar Pengiran Muda Haji Mohamed Bolkiah, Menteri Hal Ehwal Luar Negeri sejezur setelah keberangkatan tiba Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam di Manila.

KEBAWAH Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam dan Presiden Filipina, Puan Corazon Aquino (gambar kanan), beredar keluar sambil berbual-bual setelah diadakan perbincangan empat mata di tempat penginapan Baginda di Philippine Plaza.

GAMBAR-GAMBAR
OLEH
AWANG RABAE BIN
HAJI SABLI



Sidang Kemuncak Ketua-ketua Kerajaan ASEAN ke-3



KEBAWAH Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam (dua dari kanan) bersama-sama dengan (dari kiri) Presiden Indonesia, Presiden Filipina dan kanan sekali Perdana Menteri Malaysia di Majlis Makan Malam bertempat di Ballroom, Philippine Plaza pada 14 Disember, 1987.



GAMBAR atas, Kebawah Duli Yang Maha Mulia ketika berkenan menerima mengadap Perdana Menteri Jepun, Tuan Noboro Takeshita pada 15 Disember di Pusat Persidangan Antarabangsa Filipina.

KEBAWAH Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam (gambar bawah) ketika diperkenalkan kepada anggota-anggota kabinet Kerajaan Filipina sejurus keberangkatan tiba di Manila.



ANGKATAN BERSENJATA DIRAJA BRUNEI KEMENTERIAN PERTAHANAN NEGARA BRUNEI DARUSSALAM



Ceburilah Kerjaya Tentera Sebagai Pemimpin

**NEGARA AMAN MAKMUR RAKYAT HIDUP BAHAGIA
KEAMANAN DAN KEMAKMURAN NEGARA
TERLETAK DI TANGAN AWDA**



Sebagai Pegawai Bertauliah jangka tetap dan pendek di dalam Angkatan Bersenjata Diraja Brunei di dalam jurusan Tentera Darat, Tentera Laut dan Tentera Udara bagi Lelaki dan Wanita.

Syarat-syaratnya :

BAGI BAKAL-BAKAL PEGAWAI LELAKI

- Rakyat Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam.
- Awang-awang mestilah lulus 4 (empat) mata pelajaran peringkat 'O' dan mestilah lulus Bahasa Inggeris, Ilmu Hisab, Mata Pelajaran Sains dan Fizik atau apa-apa jua kelulusan akademik yang lebih tinggi akan diberi keutamaan.
- Berumur 17½ tahun hingga 25 tahun pada 7 Januari, 1988 dan mestilah masih bujang.
- Berat badan tidak kurang 47.6 kg atau 105 lb tinggi tidak kurang dari 1.55 m atau 5 kaki 1 inci dan berbadan sihat.

Awang-awang dan Dayang-dayang mestilah terdiri dari salah satu puak seperti berikut :

- | | |
|------------|-----------|
| a. Brunei | e. Dusun |
| b. Belait | f. Murut |
| c. Tutong | g. Bisaya |
| d. Kedayan | |

Tarikh tutup permohonan pada 7 Januari, 1988.

Syarat-syaratnya :

BAGI BAKAL-BAKAL PEGAWAI WANITA

- Rakyat Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam.
 - Dayang-dayang mestilah lulus 4 (empat) mata pelajaran peringkat 'O' dan mestilah lulus Bahasa Inggeris, Ilmu Hisab, Mata Pelajaran Sains dan Fizik atau apa-apa jua kelulusan akademik yang lebih tinggi akan diberi keutamaan.
 - Berumur 17½ tahun hingga 25 tahun pada 7 Januari, 1988 dan mestilah masih bujang.
 - Berat badan tidak kurang 44.14 kg atau 98 lb tinggi tidak kurang dari 1.47 m dan berbadan sihat.
- Borang-borang permohonan dan penerangan lanjut boleh didapati daripada :

Pejabat Pengambilan
Angkatan Bersenjata Diraja Brunei
Kementerian Pertahanan
Bolkiah Garison 3782
Negara Brunei Darussalam.

Borang-borang permohonan Awang-awang dan Dayang-dayang mestilah dihantar tidak lewat pada hari Khamis 7 Januari, 1988.

BERKHIDMATLAH DENGAN ANGKATAN BERSENJATA DIRAJA BRUNEI

JAWATAN KOSONG DAN PEMBERITAHUAN TAWARAN

DI DALAM PERKHIDMATAN-PERKHIDMATAN KERAJAAN

PERMOHONAN adalah dipelawa daripada pemohon-pemohon yang terdiri dari rakyat Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam untuk memenuhi jawatan-jawatan kosong yang berikut di dalam Perkhidmatan-PERKHIDMATAN Kerajaan, Negara Brunei Darussalam.

1. PEMANDU OUTBOARD :

(Bilangan Kod : 024 98 — 165).

(Di Jabatan Daerah Brunei dan Muara, Kementerian Hal Ehwal Dalam Negeri).

Tanggagaji : F.2-3.4 EB.5 — \$495-\$700 sebulan.

Kelayakan :

- Berumur tidak kurang dari 18 tahun.
- Lulus Darjah IV dan boleh menulis dan membaca.
- Keutamaan akan diberi bagi pemohon-pemohon yang berpengalaman dalam menjalankan motosikal dan juga boleh membaiki kerosakan-kerosakan yang kecil.
- Mempunyai badan sihat dan tegap dan penglihatan yang baik dengan lulus pemeriksaan mata.
- Boleh berenang tidak kurang 220 ya dengan cara bebas.

2. TUKANG KAYU :

(Bilangan Kod : 024 95 — 413).

(Di Jabatan Daerah Brunei dan Muara, Kementerian Hal Ehwal Dalam Negeri).

Tanggagaji : E. 2.3 EB. 4 — \$590-\$875 sebulan.

Kelayakan :

- Umur tidak kurang dari 20 tahun.
- i) Sijil Rendah Pelajaran Brunei atau yang sebanding dengannya serta berpengalaman dalam kerja-kerja pertukangan kayu tidak kurang dari 3 tahun.
- ii) Sedang dan telah berkhidmat dalam kerajaan serta berpengalaman dalam kerja-kerja pertukangan kayu tidak kurang dari 5 tahun.
- Kecekapan dalam menggunakan perkakas tukang kayu dan alat-alat yang menggunakan tenaga elektrik serta mengetahui jenis-jenis kayu dan tahu membuat perkiraan mengenai kayu adalah merupakan satu kelebihan.

3. MEKANIK KENDERAAN :

(Bilangan Kod : 094 84 — 357).

(Di Jabatan Ukur, Kementerian Pembangunan).

Tanggagaji : E.1-2.3 EB.4 — \$515-\$875 sebulan.

Kelayakan :

- i) City & Guilds in Basic Engineering atau yang sebanding dengannya.
 - ii) Sedang dan telah berkhidmat tidak kurang dari 3 tahun dalam bidang kerja yang berkaitan.
 - Mempunyai lesen memandu Kelas 3 dan 5 dengan tidak mempunyai sebarang catatan kesalahan memandu.
 - Berumur tidak kurang dari 22 tahun.
4. TUKANG LUKIS :
- (Bilangan Kod : 030 03 — 296).
- (Di Jabatan Perkhidmatan-PERKHIDMATAN Elektrik, Kementerian Pembangunan).
- Tanggagaji : E.1-2.3 EB.4 — \$515-\$875 sebulan.

Kelayakan :

a) Sijil Rendah Pelajaran Brunei atau yang sebanding dengannya.

b) 3 tahun pengalaman sebagai Tukang Lukis atau Bahagian Lukisan Elektrik, Mekanik, Civil.

Tugas-tugas dan Tanggung-jawab :
Membuat lukisan dari segi Lukisan Elektrik/Mekanik/Civil.

5. PENYELENGGARA STOR TINGKAT III :

A. (Di Jabatan Perkhidmatan-PERKHIDMATAN Elektrik, Kementerian Pembangunan).

(Bilangan Kod : 030 39 — 143).

B. (Di Jabatan Kemajuan Kerjasama, Bahagian Pusat Perbekalan Kerjasama, Kementerian Hal Ehwal Dalam Negeri).

(Bilangan Kod : 093 39 — 143).

Tanggagaji : E.1-2.3 EB.4 — \$515-\$875 sebulan.

Kelayakan :

- i) Sijil Rendah Pelajaran Brunei atau kelulusan yang sebanding dengannya.
- ii) Storman Tingkat I yang telah ditetapkan dalam jawatan atau Penyelenggara Stor yang bergaji hari yang telah berkhidmat selama 5 tahun dan mempunyai laporan prestasi kakitangan yang memuaskan dan sokongan Ketua Jabatan.
- Berpengalaman dan kebolehan dalam ilmu Simpan Kira, Perakunan atau ilmu Hisab atau Penyelenggaraan Stor atau pembelian barang-barang akan diberi keutamaan.
- Kebolehan bertutur dan menulis dalam Bahasa Inggeris dengan baik adalah merupakan satu kelebihan.

6. PENGGERAK KREN JENIS BERAT :

(Bilangan Kod : 030 97 — 333).

(Di Jabatan Perkhidmatan-PERKHIDMATAN Elektrik, Kementerian Pembangunan).

Tanggagaji : E.2-3 EB.4 — \$590-\$875 sebulan.

Kelayakan :

- Umur di antara 25 hingga 45 tahun.
 - i) Sijil Rendah Pelajaran Brunei dan 3 tahun pengalaman dalam bidang berkaitan.
 - ii) 5 tahun pengalaman memandu kren yang beratnya 5 hingga 100 tan.
 - Mempunyai Kelas 2 dan 5 bagi memandu kren.
- Tugas-tugas dan Tanggung-jawab :
- Memandu dan menjaga kenderaan yang diutuskan.
 - Bersedia memandu jenis kenderaan lain jika diperlukan.

7. MEKANIK TINGKAT I :

(Bilangan Kod : 030 84 — 331).

(Di Jabatan Perkhidmatan-PERKHIDMATAN Elektrik, Kementerian Pembangunan).

Tanggagaji : E.1-2.3 EB.4 — \$515-\$875 sebulan.

Kelayakan :

- Berumur di antara 20 hingga 45 tahun.
- Sijil Rendah Pelajaran Brunei dan berpengalaman sekurang-kurangnya 3 tahun dalam membaiki kerosakan-kerosakan berjenis-jenis kenderaan ataupun mesin rimpul.
- Keutamaan akan diberi kepada pemohon yang me-

megang jawatan Mekanik Tingkat II

d) Mempunyai lesen memandu Kelas 3 atau 5 yang sah.

Tugas-tugas dan Tanggung-jawab :

- Membaiki kerosakan-kerosakan kenderaan dan jentera yang diarahkan.
- Bersedia bermalam di kawasan-kawasan yang diperlukan bagi tujuan menjaga atau membaiki jentera-jentera.

8. WELDER TINGKAT I :

(Bilangan Kod : 060 87 — 212).

(Di Jabatan Laut, Kementerian Perhubungan).

Tanggagaji : E.1-2.3 EB.4 — \$515-\$875 sebulan.

Kelayakan :

- Berumur tidak kurang dari 25 tahun.
- Mestilah telah berjaya menamatkan kursus penuh masa Kejuruteraan Asas selama setahun di Sekolah atau Institut Teknikal yang diiktiraf serta berpengalaman sekurang-kurangnya selama 3 tahun di dalam kerja-kerja memateri dan membuat rekaian besi keluli.
- Sijil City & Guilds No. 822 Welding and Fabrication adalah merupakan satu keutamaan.

Tugas-tugas dan Tanggung-jawab :

Menjalankan tugas-tugas membaiki dan mengubahsuai bahagian-bahagian besi di badan kapal dan saduran geladak serta pasangan-pasangan besi untuk kapal-kapal dan endul gerabak sorong serta membaiki bahagian besi tandatanda pelayaran laut.

Am :

Pemohon-pemohon yang berjaya bagi satu-satu jawatan yang dipohonkan mestilah bersedia untuk bertugas bila-bila masa dikehendaki di luar masa pekerjaan biasa atau bekerja secara bergilir (shift) atau semasa cuti awam dan juga hendaklah bersedia untuk bertugas di mana-mana sahaja di Negara Brunei Darussalam.

Peringatan :

Pemohon-pemohon adalah dikehendaki mencatatkan nama jawatan serta bilangan kod yang berkenaan dengan nama jawatan yang dipohonkan di dalam borang permohonan mereka. Borang permohonan tanpa catatan bilangan kod yang berkenaan tidak akan dilayan.

Seorang pegawai yang sedang berkhidmat dengan Kerajaan hendaklah menghantar permohonannya melalui Ketua Jabatannya dan Ketua Jabatan itu hendaklah menyertakan bersama-sama dengan permohonan ini satu Laporan Sulit dan satu salinan Rekod Perkhidmatan yang lengkap.

Pemohonan mestilah dipenuhi dalam dua salinan borang bagi tiap-tiap satu jawatan yang boleh didapati daripada Pejabat Suruhanjaya Perkhidmatan Awam, Negara Brunei Darussalam dan borang tersebut hendaklah dikembalikan bersama-sama dengan salinan surat-surat akan dan sijil-sijil kepada Setiausaha, Suruhanjaya Perkhidmatan Awam, Tingkat 5, Bangunan SPA, Bandar Seri Begawan 2001, Negara Brunei Darussalam.

Tarikh tutup : 21 Januari, 1988.

(Bilangan Pendaftaran : 149/1987).

(E/431/81).

Sebagai Gembala Kuda Kanan dan Kerani/Jurubahasa

PERMOHONAN adalah dipelawa daripada pemohon-pemohon yang berkelayakan untuk memenuhi jawatan-jawatan kosong yang berikut di dalam Perkhidmatan-PERKHIDMATAN Kerajaan, Negara Brunei Darussalam.

1) GEMBALA KUDA KANAN :

(Bilangan Kod : 059 62 — 973).

(Di Jabatan Pentadbiran dan Perkhidmatan-PERKHIDMATAN, Kementerian Pertahanan).

Tanggagaji : D.3 EB.4-5 — \$900-\$1625 sebulan.

Kelayakan :

- Berumur di antara 18 hingga ke 40 tahun.
 - i) 1 mata pelajaran Sijil Am Pelajaran Peringkat Lanjutan dan 3 mata pelajaran Sijil Am Pelajaran Peringkat Biasa.
 - ii) 1 mata pelajaran Sijil Am Pelajaran Peringkat Biasa dan 3 tahun pengalaman dalam jawatan berkaitan.
 - iii) Sijil Rendah Pelajaran Brunei dan 5 tahun pengalaman dalam jawatan berkaitan.
 - Berkebolehan bertutur dan menulis dalam Bahasa Inggeris adalah merupakan satu kelebihan.
- 2) KERANI/JURUBAHASA :

(Bilangan Kod : 048 19 — 541).

(Di Jabatan Kehakiman, Kementerian Undang-Undang).

Tanggagaji : D.3-4 EB.5 — \$900-\$1625 sebulan.

Kelayakan :

- 4 mata pelajaran termasuk Bahasa Inggeris Peringkat Biasa Sijil Am Pelajaran atau yang sebanding.
- Calon-calun bangsa China mestilah fasih dalam Bahasa Mandarin dan 2 loghat China yang lain, sementara calon-calun bangsa Melayu mestilah fasih Bahasa Melayu dan 2 loghat tempatan.

Syarat-syarat Lanjutan

Pemohon-pemohon yang berjaya akan dilantik secara berkontrak selama 3 tahun. Pembaharuan kontrak adalah atas persetujuan bersama. Selain daripada gaji, bonus juga dibayar (tertakluk kepada prestasi kerja-kerja yang memuaskan). Faedah-faedah termasuklah tambang percuma, elaun pelajaran untuk anak-anak, cuti bergaji, bantuan perumahan, pinjaman wang (tidak berfaedah) untuk membeli kereta dan baki pada kadar 25 peratus daripada gaji setelah genap menamatkan kontrak.

Pada masa ini tidak ada cukai pendapatan dikenakan di Negara Brunei Darussalam. Pemohon-pemohon yang terdiri dari rakyat Negara Brunei Darussalam akan dilantik ke jawatan tetap setelah genap menamatkan tempoh percubaan.

Pemohon-pemohon yang berjaya bagi jawatan yang dipohonkan mestilah bersedia untuk bertugas bila-bila masa dikehendaki di luar masa pekerjaan biasa atau bekerja secara bergilir-gilir (shift) atau semasa cuti awam dan juga hendaklah bersedia untuk bertugas di mana-mana sahaja di Negara Brunei Darussalam.

Peringatan :

Pemohon-pemohon adalah diingatkan supaya mencatatkan nama jawatan serta bilangan kod di dalam borang permohonan mereka. Borang permohonan tanpa catatan

bilangan kod yang berkenaan tidak akan dilayan.

Pemohonan mestilah dipenuhi dalam dua salinan borang yang boleh didapati daripada Pejabat Suruhanjaya Perkhidmatan Awam, Negara Brunei Darussalam dan borang tersebut hendaklah dikembalikan bersama-sama dengan salinan surat-surat akan dan

sijil-sijil kepada Setiausaha, Suruhanjaya Perkhidmatan Awam, Tingkat 5, Bangunan SPA, Bandar Seri Begawan 2001, Negara Brunei Darussalam.

Tarikh tutup : 28 Januari, 1988.

(Bilangan Pendaftaran : 152/1987)

(E/287/84)

TAWARAN JABATAN PENTADBIRAN DAN PERKHIDMATAN-PERKHIDMATAN KEMENTERIAN PELAJARAN

TAWARAN PERKHIDMATAN BAS

Bil. Tawaran

DA/TQ/09/88

Keterangan

Perkhidmatan Bas Sekolah

1. TAWARAN-tawaran hendaklah dimasukkan ke dalam Peti Tawaran yang terletak di luar bilik Pengarah Pentadbiran dan Perkhidmatan-PERKHIDMATAN.

Tingkat Satu, Kementerian Pelajaran, Lapangan Terbang Lama, Berakas, Negara Brunei Darussalam.

Tidak lewat jam 3.00 petang hari Rabu 30 Disember, 1987.

2. Orang-orang perseorangan persatuan, syarikat-syarikat kerjasama atau syarikat-syarikat tempatan sahaja berhak memohon. Pemohon-pemohon perseorangan atau ahli-ahli syarikat hendaklah terdiri dari rakyat Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam dan mereka hendaklah tidak memegang sebarang jawatan dalam perkhidmatan Kerajaan Negara Brunei Darussalam (dikecualikan ahli-ahli syarikat kerjasama yang dibolehkan di segi undang-undang) syarikat-syarikat atau firma-firma sama ada bergaji bulanan atau bergaji hari.

3. Tawaran yang diterima lewat dari tarikh dan jam ditetapkan tidak akan diterima dan dilayan.

4. Tawaran hendaklah dihantar dalam sampul surat yang tertutup tanpa menunjukkan identiti pemohon dan dialamatkan kepada :

Pengerusi, Lembaga Tawaran Kecil, Tingkat Satu, Kementerian Pelajaran, Lapangan Terbang Lama, Berakas, Negara Brunei Darussalam

dengan menanda di bahagian atas sampul surat itu :

5. Dokumen-dokumen tawaran dan penerangan-penerangan yang lanjut bolehlah diperoleh dari Unit Tender/Quotation, Jabatan Pentadbiran dan Perkhidmatan-PERKHIDMATAN Kementerian Pelajaran, Negara Brunei Darussalam.

Waktu menerima cagar tawaran adalah seperti berikut :

Selasa-Khamis	8.00 pagi — 11.00 pagi
Isnin-Sabtu	1.30 petang — 2.30 petang
	8.00 pagi — 10.00 pagi

6. Cagar sebanyak \$500.00 adalah dikehendaki dengan wang tunai. Cagar akan dikembalikan kepada setiap pemohon yang tidak berjaya setelah menghantar tawaran yang jujur (bona-fide tender).

7. Tawaran-tawaran mestilah dihantar dengan menggunakan borang-borang tawaran yang telah disediakan. Tawaran yang mempunyai pengecualian tidak akan dilayan.

8. Kerajaan Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam tidak semestinya menerima tawaran-tawaran yang rendah atau lain-lain tawaran.

PEMBERITAHUAN TAWARAN KEMENTERIAN HAL EHWAL UGAMA NEGARA BRUNEI DARUSSALAM

MEMBEKALKAN BARANG-BARANG DAN ALAT-ALAT SAINS UNTUK SEKOLAH MENENGAH ARAB

PEMBORONG - pemborong adalah dipelawa untuk menghantar tawaran mereka mengenai perkara di atas.

2. Tawaran hendaklah diadap dalam sampul surat biasa yang ditulis dengan perkataan : "TAWARAN BARANG-BARANG DAN ALAT-ALAT SAINS UNTUK SEKOLAH MENENGAH ARAB" tanpa menunjukkan identiti pemohon.

3. Tawaran hendaklah dimasukkan ke dalam Peti Tawaran, Kementerian Hal Ehwal Ugama, Negara Brunei Darussalam tidak lewat hari Khamis 21 Januari 1988.

Tawaran yang lewat diterima dari tarikh yang dinyatakan di atas tidak akan dilayan.

4. Tawaran hendaklah dibuat dengan menggunakan borang yang disediakan. Ta-

waran yang tidak menggunakan borang tersebut tidak akan dilayan.

5. Keterangan lanjut dan borang tawaran boleh diperoleh dari Pengetua Sekolah Menengah Arab Laki-Laki Hassanah Bolkiah di Batu 1½, Jalan Tutong, Negara Brunei Darussalam pada bila-bila masa waktu pejabat dibuka.

6. Pemborong yang berjaya adalah dikehendaki membekalkan barang-barang dan alat-alat yang berkenaan dalam tempoh dua bulan dari tarikh surat makluman Kementerian Hal Ehwal Ugama kepada pemborong tersebut tentang kejayaan tawarannya.

7. Kerajaan Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam tidak akan terikat bagi menerima tawaran yang murah atau tawaran yang difikirkan tidak munasabah.

KENYATAAN DAN PEMBERITAHUAN TAWARAN

TAWARAN JABATAN KERJA RAYA NEGARA BRUNEI DARUSSALAM

SYARAT-SYARAT TAWARAN

1. TAWARAN-tawaran hendaklah dimasukkan ke dalam Peti Tawaran sama ada kepada alamat di bawah seperti dikehendaki dan dinyatakan dalam Dokumen Tawaran.
(a) Pengerusi Lembaga Tawaran,
Tingkat Empat, Bangunan Kementerian Kewangan,
Jalan James Pearce,
Bandar Seri Begawan.
Tidak lewat dari jam 12.00 tengah hari pada tiap-tiap hari Isnin (seperti tarikh yang ditetapkan)
ATAU
(b) Pengerusi Lembaga Tawaran Kecil
Kementerian Pembangunan,
Tingkat Tiga, Bangunan Kementerian Pembangunan,
Jalan Lapangan Terbang Lama, Berakas,
Bandar Seri Begawan.
Tidak lewat dari jam 12.00 tengah hari pada tiap-tiap hari Rabu (seperti tarikh yang ditetapkan)
2. Tawaran-tawaran yang diterima lewat dari tarikh dan masa yang ditetapkan tidak akan dilayan.
3. Tawaran-tawaran mestilah dihadapkan dalam sampul surat yang tertutup rapi (sealed) dengan menyatakan Tajuk Projek yang berkenaan tanpa menyatakan nama penawar dan di hantar kepada alamat di para satu menurut arahan yang dinyatakan dalam Dokumen Tawaran.
4. Dokumen-dokumen tawaran dan penerangan-penerangan yang lanjut bolehlah dilihat dan diperolehi dari Jabatan Kerja Raya, Lapangan Terbang Lama, Jalan Berakas, Bandar Seri Begawan.
5. Cagaran tawaran adalah dikehendaki dan akan dikembalikan kepada setiap pemborong yang tidak berjaya setelah menghantar tawaran yang jujur (bona-fide tender).
6. Sebelum dokumen-dokumen tawaran dikeluarkan setiap pemborong dikehendaki membawa dokumen yang menunjukkan bahawa pemborong adalah yang berdaftar di Jabatan Kerja Raya dalam kelas yang ditetapkan.
7. Tawaran-tawaran mestilah dihantar dengan menggunakan borang-borang tawaran yang telah disediakan. Tawaran yang mempunyai pengecualian tidak akan dilayan.
8. Kerajaan Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam tidak semestinya menerima tawaran-tawaran yang rendah atau lain-lain tawaran.

BIL: JKR 420 TAHUN 1987

TAWARAN-tawaran adalah dipelawa dari Pemborong-pemborong Kelas "AX" dan ke atas untuk:
PROJEK No.: AD519/3101
KERJA-KERJA TANAH DAN PERSEDIAAN TAPAK BAGI BANGUNAN BIRO MENCEGAH RASUAH, KOMPLEKS LAPANGAN TERBANG LAMA, NEGARA BRUNEI DARUSSALAM.
Dokumen-dokumen dan lukisan-lukisan boleh dilihat dan didapati di Pejabat Kerja Raya, Lapangan Terbang Lama, Berakas, Bandar Seri Begawan hingga jam 4.00 petang hari Khamis 24 Disember, 1987.
Tarikh tutup: 28 Disember 1987.
Cagaran tawaran: \$500.00 + \$100.00 (lukisan).

BIL: JKR 421 TAHUN 1987

TAWARAN-tawaran adalah dipelawa dari Pemborong-pemborong Kelas "B" dan ke atas untuk:
PROJEK No.: 87AB/JUB005
CADANGAN TANGGA KONKRIT BAGI PERKUBURAN ORANG-ORANG ISLAM DI KAMPONG LINGGAYUNG, PENANJONG, TUTONG, NEGARA BRUNEI DARUSSALAM.
Dokumen-dokumen dan lukisan-lukisan boleh dilihat dan didapati di Pejabat Kerja Raya, Lapangan Terbang Lama, Berakas, Bandar Seri Begawan hingga jam 4.00 petang hari Isnin 28 Disember, 1987.
Tarikh tutup: 30 Disember, 1987.
Cagaran tawaran: \$200.00 + \$100.00 (lukisan).

BIL: JKR 422 TAHUN 1987

TAWARAN-tawaran adalah dipelawa dari Pemborong-pemborong Kelas "B" dan ke atas untuk:
PROJEK No.: 87AR/000500
PEMBINAAN PEMBENTUNG KOTAK KONKRIT TETULANG DI BENGKURONG—SINARUBAI, NEGARA BRUNEI DARUSSALAM.
Dokumen-dokumen dan lukisan-lukisan boleh dilihat dan didapati di Pejabat Kerja Raya, Lapangan Terbang Lama, Berakas, Bandar Seri Begawan hingga jam 4.00 petang hari Isnin 28 Disember, 1987.
Tarikh tutup: 30 Disember, 1987.
Cagaran tawaran: \$200.00 + \$100.00 (lukisan).

BIL: JKR 423 TAHUN 1987

TAWARAN-tawaran adalah dipelawa dari Pemborong-pemborong Kelas "B" dan ke atas untuk:
PROJEK No.: AR407/1001
MEMBEKAL DAN MENGHANTAR BATU-BATU PECAH KE LEBUHRAYA HASSANAL BOLKIAH/SIMPANG JALAN TUNGKU, BANDAR SERI BEGAWAN, NEGARA BRUNEI DARUSSALAM.
Dokumen-dokumen dan lukisan-lukisan boleh dilihat dan didapati di Pejabat Kerja Raya, Lapangan Terbang Lama, Berakas, Bandar Seri Begawan hingga jam 4.00 petang hari Isnin 28 Disember, 1987.
Tarikh tutup: 30 Disember, 1987.
Cagaran tawaran: \$200.00.

BIL: JKR 424 TAHUN 1987

TAWARAN-tawaran adalah dipelawa dari Pemborong-pemborong Kelas "A" sahaja untuk:
PROJEK No.: AD514/0706
PEMBINAAN SATU (1) BLOK 12 UNIT RUMAH PANGSA KELAS 'C' DAN SATU (1) BLOK 12 UNIT RUMAH PANGSA KELAS 'E' UNTUK SEKOLAH INGGERIS SUFRI BOLKIAH, TUTONG, NEGARA BRUNEI DARUSSALAM.
Dokumen-dokumen dan lukisan-lukisan boleh dilihat dan didapati di Pejabat Kerja Raya, Lapangan Terbang Lama, Berakas, Bandar Seri Begawan hingga jam 4.00 petang hari Isnin 28 Disember, 1987.
Tarikh tutup: 30 Disember, 1987.
Cagaran tawaran: \$1,000.00 + \$100.00 (lukisan).

BIL: JKR 425 TAHUN 1987

TAWARAN-tawaran adalah dipelawa dari Pemborong-pemborong Kelas "C" dan ke atas untuk:
PROJEK No.: 87AB/0009133
MEMBAIKI DAN MENCAT SEMULA BAHAGIAN LUAR BARIK DI RANCANGAN PADI KERAJAAN WASAN NEGARA BRUNEI DARUSSALAM.
Dokumen-dokumen dan lukisan-lukisan boleh dilihat dan didapati di Pejabat Kerja Raya, Lapangan Terbang Lama, Berakas, Bandar Seri Begawan hingga jam 4.00 petang hari Isnin 28 Disember, 1987.
Tarikh tutup: 30 Disember, 1987.
Cagaran tawaran: \$100.00.

BIL: JKR 426 TAHUN 1987

TAWARAN-tawaran adalah dipelawa dari Pemborong-pemborong Kelas "A" sahaja untuk:
PROJEK No.: AW531/0201
SKIM PARIT LAPANGAN TERBANG ANTARA-BANGSA BRUNEI PERINGKAT PERTAMA—KERJA-KERJA MEMPERBAIKI ALIRAN SUNGAI DAN SALURAN PENYIMPANGAN—NEGARA BRUNEI DARUSSALAM.
Dokumen-dokumen dan lukisan-lukisan boleh dilihat dan didapati di Pejabat Kerja Raya, Lapangan Terbang Lama Berakas, Bandar Seri Begawan hingga jam 4.00 petang hari Khamis 7 Januari, 1988.
Tarikh tutup: 18 Januari, 1988.
Cagaran tawaran: \$5,000.00 + \$100.00 (lukisan).

BIL: JKR 427 TAHUN 1987

TAWARAN-tawaran adalah dipelawa dari Pemborong-pemborong Kelas "AX" dan ke atas untuk:
PROJEK No.: AD506/1201
LOJI PEMBERSIHAN NAJIS BAGI SEKOLAH MENENGAH SUNGAI AKAR, NEGARA BRUNEI DARUSSALAM.
Dokumen-dokumen dan lukisan-lukisan boleh dilihat dan didapati di Pejabat Kerja Raya, Lapangan Terbang Lama, Berakas, Bandar Seri Begawan, hingga jam 4.00 petang hari Khamis 7 Januari, 1988.
Tarikh tutup: 11 Januari, 1988.
Cagaran tawaran: \$500.00 + \$100.00 (lukisan).

BIL: JKR 428 TAHUN 1987

TAWARAN-tawaran adalah dipelawa dari Pemborong-pemborong Elektrik Kelas "B" dan ke atas untuk:
PROJEK No.: 87AB/27700
PEMBINAAN TANDAS DAN TEMPAT BERWUDHU BAGI MASJID HASSANAL BOLKIAH, TUTONG, NEGARA BRUNEI DARUSSALAM.
Dokumen-dokumen dan lukisan-lukisan boleh dilihat dan didapati di Pejabat Kerja Raya, Lapangan Terbang Lama, Berakas, Bandar Seri Begawan hingga jam 4.00 petang hari Khamis 31 Disember, 1987.
Tarikh tutup: 4 Januari, 1988.
Cagaran tawaran: \$200.00 + \$100.00 (lukisan).

BIL: JKR 429 TAHUN 1987

TAWARAN-tawaran adalah dipelawa dari Pemborong-pemborong Kelas "AX" dan ke atas untuk:
PROJEK No.: AD514/1301
PEMBINAAN SEBUAH RUMAH KELAS 'F' DAN SEBUAH RUMAH KELAS 'C' UNTUK PEJABAT PERIKANAN DI SUNGAI JAMBU, JALAN GADONG, NEGARA BRUNEI DARUSSALAM.
Dokumen-dokumen dan lukisan-lukisan boleh dilihat dan didapati di Pejabat Kerja Raya, Lapangan Terbang Lama, Berakas, Bandar Seri Begawan hingga jam 4.00 petang hari Isnin 4 Januari, 1988.
Tarikh tutup: 6 Januari, 1988.
Cagaran tawaran: \$500.00 + \$100.00 (lukisan).

BIL: JKR 430 TAHUN 1987

TAWARAN-tawaran adalah dipelawa dari Pemborong-pemborong Kelas "B" dan ke atas untuk:
PROJEK No.: 87AW/03500
KERJA-KERJA MEMASANG 150 MM DAN 100 MM PAIP-PAIP AIR BAGI SAMBUNGAN BEKALAN AIR—KERJA-KERJA KECIL BAHAGIAN I, 1988, NEGARA BRUNEI DARUSSALAM.
Dokumen-dokumen dan lukisan-lukisan boleh dilihat dan didapati di Pejabat Kerja Raya, Lapangan Terbang Lama, Berakas, Bandar Seri Begawan hingga jam 4.00 petang hari Isnin 4 Januari, 1988.
Tarikh tutup: 6 Januari, 1988.
Cagaran tawaran: \$200.00 + \$100.00 (lukisan).

BIL: JKR 431 TAHUN 1987

TAWARAN-tawaran adalah dipelawa dari Pemborong-pemborong Kelas "B" dan ke atas untuk:
PROJEK No.: 87AW/03500
KERJA-KERJA MEMASANG 150 MM DAN 100 MM PAIP-PAIP AIR BAGI SAMBUNGAN BEKALAN AIR—KERJA-KERJA KECIL BAHAGIAN II, 1988, NEGARA BRUNEI DARUSSALAM.
Dokumen-dokumen dan lukisan-lukisan boleh dilihat dan didapati di Pejabat Kerja Raya, Lapangan Terbang Lama, Berakas, Bandar Seri Begawan hingga jam 4.00 petang hari Isnin 4 Januari, 1988.
Tarikh tutup: 6 Januari, 1988.
Cagaran tawaran: \$200.00 + \$100.00 (lukisan).

BIL: JKR 432 TAHUN 1987

TAWARAN-tawaran adalah dipelawa dari Pemborong-pemborong Kelas "B" dan ke atas untuk:
PROJEK No.: 86AD/18900
KERJA-KERJA PILING BAGI KOMPLEKS SUKAN MENGLAIT, NEGARA BRUNEI DARUSSALAM.
Dokumen-dokumen dan lukisan-lukisan boleh dilihat dan didapati di Pejabat Kerja Raya, Lapangan Terbang Lama, Berakas, Bandar Seri Begawan, hingga jam 4.00 petang hari Khamis 31 Disember, 1987.
Tarikh tutup: 6 Januari, 1988.
Cagaran tawaran: \$200.00.

BIL: JKR 433 TAHUN 1987

TAWARAN-tawaran adalah dipelawa dari Pemborong-pemborong Elektrik Kelas "A", "B" dan "C" untuk:
PROJEK No.: AD501/1200
KERJA-KERJA PEMASANGAN ELEKTRIK DAN LAMPU BAGI CADANGAN TEMPAT PERLINDUNGAN ALAT JENTERA DI ATAS LOT 10954, JALAN TUTONG, KILANAS, NEGARA BRUNEI DARUSSALAM.
Dokumen-dokumen dan lukisan-lukisan boleh dilihat dan didapati di Pejabat Kerja Raya, Lapangan Terbang Lama, Berakas, Bandar Seri Begawan hingga jam 4.00 petang hari Isnin 4 Januari, 1988.
Tarikh tutup: 6 Januari, 1988.
Cagaran tawaran: \$100.00 + \$50.00 (lukisan).

DI DALAM MAHKAMAH PEGAWAI PENGUSAHA WARIS, BANDAR SERI BEGAWAN

No. 271/1987

No. 243/1987

BAHAWA permohonan kepada Mahkamah ini telah diperbuat oleh Yunggos binte Ajo No. 12, Kampong Pengkalen Ra'an, Tutong, Negara Brunei Darussalam kerana minta Surat Kuasa kepada harta pesaka yang dipunyai oleh Sia Ching Siong yang telah meninggal dunia di dalam Negara Brunei Darussalam dengan sebab iaitu si pemohon ialah anak kepada si mati.
Oleh itu kenyataan diberi bahawa permohonan ini akan didengar di dalam Mahkamah Bandar Seri Begawan, pada 29 Disember, 1987, jam 10.00 pagi.

Orang-orang yang berhak di dalam harta pesaka si mati itu dikehendaki hadir dan menyaksikan perbicaraan itu pada waktu dan tempat yang tersebut di atas.
Sesiapa yang berhajat hendak membantah permohonan itu bolehlah menghantar surat bantahan kepada Mahkamah Pegawai Pengusaha Waris, Bandar Seri Begawan, sebelum tarikh yang tersebut di atas.
Bertarikh 7 Disember, 1987.

No. 254/1984

BAHAWA permohonan kepada Mahkamah ini telah diperbuat oleh Talimat binte Lapih @ Salisah, d/a, Mohamad Aleh bin Sulaiman, No. 12, Kampong Bakiau, Tutong, Negara Brunei Darussalam kerana minta Surat Kuasa kepada harta pesaka yang dipunyai oleh Nafiah bin Sulaiman yang telah meninggal dunia di dalam Negara Brunei Darussalam dengan sebab iaitu si pemohon ialah anak kepada si mati.
Oleh itu kenyataan diberi bahawa permohonan ini akan didengar di dalam Mahkamah Bandar Seri Begawan, pada 29 Disember, 1987, jam 10.00 pagi.

Orang-orang yang berhak di dalam harta pesaka si mati itu dikehendaki hadir dan menyaksikan perbicaraan itu pada waktu dan tempat yang tersebut di atas.
Sesiapa yang berhajat hendak membantah permohonan itu bolehlah menghantar surat bantahan kepada Mahkamah Pegawai Pengusaha Waris, Bandar Seri Begawan, sebelum tarikh yang tersebut di atas.
Bertarikh 7 Disember, 1987.

BAHAWA permohonan kepada Mahkamah ini telah diperbuat oleh Hajjah Aishah binti Damit kerana minta Surat Kuasa kepada harta pesaka yang dipunyai oleh Daryang Jariah binti Dollah yang telah meninggal dunia di dalam Negara Brunei Darussalam dengan sebab iaitu si pemohon ialah anak perempuan kepada si mati.
Oleh itu kenyataan diberi bahawa permohonan ini akan didengar di dalam Mahkamah Bandar Seri Begawan, pada 5 Januari, 1988, jam 10.00 pagi.

Orang-orang yang berhak di dalam harta pesaka si mati itu dikehendaki hadir dan menyaksikan perbicaraan itu pada waktu dan tempat yang tersebut di atas.
Sesiapa yang berhajat hendak membantah permohonan itu bolehlah menghantar surat bantahan kepada Mahkamah Pegawai Pengusaha Waris, Bandar Seri Begawan, sebelum tarikh yang tersebut di atas.
Bertarikh 5 Disember, 1987.

No. 273/1987

BAHAWA permohonan kepada Mahkamah ini telah diperbuat oleh Foo Lee Kim kerana minta Surat Kuasa kepada harta pesaka yang dipunyai oleh Francis Ong Eng Chai yang telah meninggal dunia di dalam Negara Brunei Darussalam dengan sebab iaitu si pemohon ialah balu kepada si mati.
Oleh itu kenyataan diberi bahawa permohonan ini akan didengar di dalam Mahkamah Bandar Seri Begawan, pada 12 Januari, 1988, jam 9.30 pagi.

Orang-orang yang berhak di dalam harta pesaka si mati itu dikehendaki hadir dan menyaksikan perbicaraan itu pada waktu dan tempat yang tersebut di atas.
Sesiapa yang berhajat hendak membantah permohonan itu bolehlah menghantar surat bantahan kepada Mahkamah Pegawai Pengusaha Waris, Bandar Seri Begawan, sebelum tarikh yang tersebut di atas.
Bertarikh 5 Disember, 1987.

JAWATAN KOSONG DAN PEMBERITAHUAN TAWARAN

DI DALAM PERKHIDMATAN-PERKHIDMATAN KERAJAAN

PERMOHONAN adalah dipelihara daripada permohonan-permohonan yang terdiri dari rakyat Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam untuk memenuhi jawatan-jawatan kosong yang berikut di dalam Perkhidmatan-Perkhidmatan Kerajaan, Negara Brunei Darussalam.

1) PEGAWAI INSURAN: (Bilangan Kod: 012 44-336)
(Di Jabatan Lembaga Kemajuan Ekonomi, Kementerian Kewangan)

Tanggungjawab: B.2 — 2270-\$3760 sebulan.
ATAU
B.2 EB.3 — \$2270-\$4240 sebulan.

Kelayakan:

- Berumur antara 23 hingga 45 tahun.
- i) Ijazah Sarjana Muda dalam bidang Insuran adalah menjadi satu keutamaan. Walau bagaimanapun kelulusan ijazah dalam salah satu bidang yang berkaitan seperti berikut atau yang sebanding dengannya akan juga dipertimbangkan: —
 - Undang-Undang.
 - Ekonomi.
 - Sains Kemasyarakatan (Social Science)
 - Perakaunan
 - Pengurusan Perakaunan (Management Accounting)
 - Pengurusan Perniagaan.
- Higher National Diploma dalam bidang pentadbiran/pengurusan perniagaan, undang-undang atau perakaunan dan telah berkhidmat dengan Kerajaan tidak kurang lima tahun
- Sedang dan telah berkhidmat dengan Kerajaan dalam Bahagian III atau institusi atau firma swasta dalam bidang insuran, perakaunan, pengurusan kewangan, pentadbiran ekonomi, pengurusan perniagaan sekurang-kurangnya 10 tahun.
- Boleh bertutur dan menulis dalam Bahasa Melayu dan Inggeris secara berkesan.

Tugas-tugas dan Tanggungjawab:

- Bertanggungjawab bagi mengendalikan undang-undang insuran dan mengawasi kegiatan-kegiatan syarikat insuran.
- Membuat lawatan/pemeriksaan ke tempat-tempat syarikat insuran dalam Negara Brunei Darussalam.
- Mempastikan syarikat insuran akan sentiasa mematuhi peraturan yang ada dan juga mematuhi agar semua syarikat insuran akan mengamalkan prinsip insuran yang standard yang diterima sebagai satu amalan yang universal.
- Mempastikan kadar premium yang dikenakan oleh syarikat insuran bersepadu.

2) PEGAWAI PROJEK: (Bilangan Kod: 012 09-043)
(Di Jabatan Lembaga Kemajuan Ekonomi, Kementerian Kewangan)

Tanggungjawab: B.2 — 2270-\$3760 sebulan.
ATAU
B.2 EB.3 — \$2270-\$4240 sebulan.

Kelayakan:

- Berumur antara 23 hingga 45 tahun.
- i) Ijazah Sarjana Muda dalam salah satu bidang pengurusan yang berkaitan seperti berikut atau yang sebanding dengannya: —
 - Pengurusan Perakaunan (Management Accounting)
 - Ekonomi.
 - Perakaunan
 - Pentadbiran Awam
 - Pengurusan Perniagaan.
- Higher National Diploma dalam pentadbiran awam, pengurusan perniagaan atau kelulusan dalam bidang yang berkaitan atau sebanding dengannya.
- Berpengalaman bekerja dengan Kerajaan atau Firma Swasta dalam bidang perakaunan, pentadbiran ekonomi, kewangan atau pengurusan perniagaan tidak kurang dari lima tahun.
- Sijil Penuh Peringkat Lanjutan Sijil Am Pelajaran atau yang sebanding dengannya.
- Berpengalaman bekerja dengan Kerajaan atau Firma Swasta dalam bidang perakaunan, pentadbiran ekonomi, kewangan atau pengurusan perniagaan tidak kurang dari 10 tahun.
- Sedang dan telah berkhidmat dengan Kerajaan dalam Bahagian III (Sakutan Gaji C.3) tidak kurang dari lima tahun.
- Sijil Am Pelajaran Peringkat Lanjutan atau sebanding dengannya.
- Telah ditetapkan dalam jawatan
- Berpengalaman kerja dalam bidang perakaunan, pentadbiran ekonomi atau pengurusan perniagaan.

Tugas-tugas dan Tanggungjawab:

- Mempromosi permohonan-permohonan perusahaan (bagi mendapatkan tapak perusahaan dan taraf perintis) serta mengendalikan tugas-tugas yang berkaitan dengan kemajuan perusahaan dan perniagaan.
- Mempromosi permohonan-permohonan kewangan di bawah Skim Kemudahan Kewangan untuk Perniagaan Kecil dan Sederhana.
- Melaksanakan tugas-tugas yang berkaitan dengan tugas-tugas lembaga atau mana-mana tugas yang diberikan.

3) PEGAWAI BAHASA: (Bilangan Kod: 056 19-503)

(Di Jabatan Dewan Bahasa dan Pustaka, Kementerian Kebudayaan, Belia dan Sukan)

Tanggungjawab: B.2 — 2270-\$3760 sebulan.
ATAU
B.2 EB.3 — \$2270-\$4240 sebulan.

Kelayakan:

- Ijazah yang diakui oleh Kerajaan.
- Mempunyai minat dalam bahasa, sastera atau budaya.
- Mempunyai pengalaman yang luas dalam bidang penulisan secara umum.
- Telah terlibat dalam usaha-usaha pembinaan dan pengembangan bahasa atau bahasa atau budaya.
- Mempunyai pengalaman dalam kerja pengurusan adalah satu kelebihan.

Tugas-tugas dan Tanggungjawab:

- Mengetuai cawangan.
- Bertanggungjawab mengenai disiplin dan prestasi kerja kakitangan.
- Menyediakan projek penyelidikan.
- Menyediakan latihan.
- Menyumbangkan tulisan kreatif atau non-kreatif bagi majalah/jurnal jabatan.

4) PELUKIS GRAFIK: (Bilangan Kod: 041 16-170)

(Di Jabatan Pusat Sejarah, Kementerian Kebudayaan, Belia dan Sukan)

Tanggungjawab: C.2-3 EB.4 — \$1450-\$2620 sebulan.

Kelayakan:

- Higher National Certificate dalam Graphic Design atau yang sebanding dengannya.
- Sedang dan telah berkhidmat dengan Kerajaan sebagai Penolong Pelukis Grafik tidak kurang dari lima tahun, serta mempunyai pengetahuan luas dalam bidang typography, seni foto dan teknik-teknik ilustrasi.

Tugas-tugas dan Tanggungjawab:

- Menyediakan layout, ilustrasi, typography dan tugas-tugas lain yang bersangkutan dengan kerja-kerja grafik, serta memelihara dan menjaga peralatan Bahagian Pelukis.

Am:

Pemohon-pemohon yang berjaya bagi satu-satu jawatan yang dipohonkan mestilah bersedia untuk bertugas bila-bila masa dikehendaki di luar masa pekerjaan biasa atau bekerja secara bergilir (shift) atau semasa cuti awam dan juga hendaklah bersedia untuk bertugas di mana-mana sahaja di Negara Brunei Darussalam.

Peringatan:

Pemohon-pemohon adalah dikehendaki mencatatkan nama jawatan serta Bilangan Kod yang berkenaan dengan nama jawatan yang dipohonkan di dalam borang permohonan mereka. Borang permohonan tanpa catatan Bilangan Kod yang berkenaan tidak akan dilayan.

Semua permohonan yang sedang berkhidmat dengan Kerajaan hendaklah diserahkan permohonan-permohonan tersebut kepada Pejabat Am dan Khas Jabatan dan hendaklah menyerahkan permohonan dengan permohonan ini atau permohonan tersebut kepada Pejabat Perkhidmatan yang berkenaan.

Pemohon-pemohon hendaklah menyerahkan borang bagi setiap satu jawatan yang boleh didapati daripada Pejabat Suruhanjaya Perkhidmatan Awam, Negara Brunei Darussalam dan borang tersebut hendaklah dikembalikan bersama-sama dengan salinan surat-surat akuan dan sijil-sijil kepada Setiausaha, Suruhanjaya Perkhidmatan Awam, Tingkat 5, Bangunan SPA, Bandar Seri Begawan 2001, Negara Brunei Darussalam.

Tarikh tutup: 21 Januari, 1988.

Bilangan Pendaftaran: 146/1987 (E/1503/87)

PEMBERITAHUAN TAWARAN

JABATAN PENERBANGAN AWAM

- TAWARAN adalah dipelihara bagi membeli "PORTABLE MULTICHANNEL RADIO TRANSCEIVER".
- Tawaran-tawaran hendaklah dihantar dalam sampul surat yang tertutup, ditulis dengan

TAWARAN BAGI MEMBEKAL
PORTABLE MULTICHANNEL RADIO TRANSCEIVER
BAGI JABATAN PENERBANGAN AWAM

Bilangan Tawaran: JPA/AT/88/2

tanpa menunjukkan identiti pembekal/pemborong dan dimasukkan kepada:

Pengerusi Lembaga Tawaran Kecil
Kementerian Perhubungan
Tingkat 1, Bangunan Sekretariat,
Jalan Elizabeth II,
Bandar Seri Begawan,
Negara Brunei Darussalam.

Tidak lewat jam 3.00 petang pada hari Rabu 27 Januari, 1988.

- Tawaran-tawaran yang diterima lewat dari tarikh dan masa yang ditetapkan tidak akan dilayan.
- Dokumen-dokumen tawaran dan penerangan-penerangan yang lanjut bolehlah diperolehi dari pejabat Pengarah Penerbangan Awam Tingkat 4, Bangunan Operation, Lapangan Terbang Antarabangsa, Negara Brunei Darussalam dengan cagaran \$100.00.
- Kerajaan Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam tidak semestinya menerima tawaran-tawaran yang rendah atau lain-lain tawaran.

PEMBERITAHUAN TAWARAN JABATAN PENTADBIRAN DAN PERKHIDMATAN-PERKHIDMATAN KEMENTERIAN PELAJARAN

Bil. Tawaran	Keterangan	Cagaran
DA/TQ/10/88	Membekal dan Menghantar Alat-alat Perkakas Pejabat/Sekolah bagi Tempoh Satu (1) Tahun.	\$200.00

Syarat-syarat Tawaran

- TAWARAN-tawaran hendaklah dimasukkan ke dalam Peti Tawaran yang terletak di luar bilik Pengarah Pentadbiran dan Perkhidmatan-perkhidmatan:

Tingkat Satu,
Kementerian Pelajaran,
Lapangan Terbang Lama,
Berakas,
Negara Brunei Darussalam.

Tidak lewat jam 3.00 petang hari Rabu 13 Januari, 1988.

- Tawaran-tawaran yang diterima lewat dari tarikh dan jam ditetapkan tidak akan diterima dan dilayan.
- Semua harga tawaran hendaklah termasuk perbelanjaan menghantar alat-alat dan keperluan-keperluan tersebut ke Ibu Pejabat, Stor Kementerian Pelajaran, Pejabat-pejabat Daerah Kementerian Pelajaran dan Maktab-maktab/Sekolah-sekolah di mana perlu.
- Setiap harga tawaran bagi sesuatu barang hendaklah juga termasuk harga C.I.F. dan Cukai Kastam.
- Semua tawaran hendaklah disertakan dengan contoh dan katalog. Jika contoh-contoh itu tidak dapat dimuatkan dalam sampul surat maka hendaklah dihantar ke Bahagian Tender/Quotation, Jabatan Pentadbiran dan Perkhidmatan-Perkhidmatan, Kementerian Pelajaran, Tingkat 1, Lapangan Terbang Lama, Berakas, Negara Brunei Darussalam. Kegagalan menyertakan contoh serta mengisikan keterangan-keterangan yang diperlukan tidak akan dipertimbangkan.
- Tiap-tiap tawaran hendaklah dinyatakan tempoh pembekalannya.
- Syaratik yang berjaya mestilah bersedia membuat pembekalan tambahan apabila diperlukan dengan harga seperti yang ditetapkan. Dari itu tempoh sah harga (price validity) mestilah dalam masa 1 (satu) tahun.
- Semua kehendak dalam borang ini mestilah ditulis dengan betul dan terang, jika tidak permohonan tawaran ini akan ditolak.
- Tawaran-tawaran hendaklah dihantar dalam sampul surat yang bertutup. Pada bahagian atas sampul surat hendaklah ditulis tajuk dan bilangan tawaran sepertimana yang diiklankan serta tarikh tutup tawaran itu, tanpa menunjukkan identiti pembekal/pemborong dan ditujuk kepada:

Pengerusi,
Lembaga Tawaran Kecil,
Tingkat Satu,
Kementerian Pelajaran,
Lapangan Terbang Lama,
Berakas,
Negara Brunei Darussalam.

Dibawah jawatan tawaran dan penerangan-penerangan yang tertera hendaklah diposkan dan dimasukkan kepada Pejabat Tender/Quotation, Jabatan Pentadbiran dan Perkhidmatan-Perkhidmatan, Kementerian Pelajaran, Lapangan Terbang Lama, Jalan Berakas, Negara Brunei Darussalam.

Waktu menerima cagaran tawaran adalah seperti berikut: —

Selasa-Khamis	8.00 pagi — 11.00 pagi
Isnin-Sattu	1.30 petang — 2.30 petang
	8.00 pagi — 10.00 pagi

- Cagaran tawaran adalah dikehendaki dengan wang tunai pada setiap tawaran. Cagaran akan dikembalikan kepada setiap pemborong yang tidak berjaya setelah menghantar tawaran yang jujur (bonafide tender).
- Tawaran-tawaran mestilah dihantar dengan menggunakan borang-borang tawaran yang telah disediakan. Tawaran yang mempunyai pengecualian tidak akan dilayan.
- Kerajaan Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam tidak semestinya menerima tawaran-tawaran yang rendah atau lain-lain tawaran.

Peringatan

- Salinan Sijil Pendaftaran Perniagaan hendaklah disertakan bersama.
- Sila alamatkan kepada Pengerusi Lembaga Tawaran Kecil, Kementerian Pelajaran, Tingkat Satu, Lapangan Terbang Lama, Berakas, Negara Brunei Darussalam.
- Dalam hal yang tertentu, Jabatan ini tidak semestinya memberi kesemua tawaran dalam satu tender kepada satu pembekal.

Tawaran Jabatan Perkhidmatan Elektrik

BIL.: PPL/MTB/493/1987	DELIVERY OF 40W FLOURESCENT TUBE.
TAWARAN-tawaran akan diterima oleh Pengerusi Lembaga Tawaran Kecil, yang beralamat Kementerian Pembangunan, Tingkat Satu, Bangunan Kementerian Pembangunan, Jalan Lapangan Terbang Lama, Berakas, Bandar Seri Begawan, Negara Brunei Darussalam.	Tarikh tutup: 13 Januari, 1988.
Tajuk: SUPPLY AND	Cagaran: \$200.00.
	Dokumen-dokumen tawaran dan penerangan-penerangan yang lanjut bolehlah dilihat dan diperolehi dari Jabatan Perkhidmatan - Perkhidmatan Elektrik, di Lapangan Terbang Lama, Berakas, Negara Brunei Darussalam.

PEMBERITAHUAN JAWATAN-JAWATAN KOSONG



Sebagai Rekrut Polis Wanita Brunei

PERMOHONAN adalah dipelawa daripada pemohon-pemohon yang terdiri dari rakyat Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam untuk berkhidmat sebagai Rekrut Polis Wanita.

Syarat-syarat permohonan adalah seperti berikut:—

1. Pemohon-pemohon mestilah rakyat Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam.
2. Tinggi tidak kurang dari 5 kaki 2 inci.
3. Berumur di antara 18 tahun dan tidak lebih dari 28 tahun, bujang dan berbadan sihat.
4. Calon-calon mestilah melepasi dari atau sedang menuntut di sekolah-sekolah menengah Melayu dan Inggeris. Keutamaan akan diberi kepada mereka yang mempunyai kelulusan akademik yang lebih tinggi.

Borang-borang permohonan bolehlah didapati di Balai Polis yang berdekatan dan hendaklah diisi dengan penuh serta siji-sijil persekolahan dan salinan surat beranak. Sekeping gambar berukuran pasport hendaklah juga disertakan.

Pemohon-pemohon dikehendaki membawa sendiri borang permohonan yang telah diisi pada 30 Disember, 1987 pada jam 0830 pagi bertempat di Pusat Latihan Polis, Jalan Gadong untuk ditemuduga pada hari tersebut.

PEMBERITAHUAN TAWARAN JABATAN PENERBANGAN AWAM

1. TAWARAN adalah dipelawa bagi membekal "RADIO COMMUNICATIONS LINKS AND TRANSMITTER FOR AUTOMATIC TERMINAL INFORMATION SERVICE".
2. Tawaran-tawaran hendaklah dihantar dalam sampul surat yang tertutup, ditulis dengan

TAWARAN BAGI MEMBEKAL RADIO COMMUNICATIONS LINKS AND TRANSMITTER FOR

AUTOMATIC TERMINAL INFORMATION SERVICE BAGI JABATAN PENERBANGAN AWAM

Bilangan Tawaran: JPA/AT/88/1

tanpa menunjukkan identiti pembekal/pemborong dan ditujukan kepada:

Pengerusi
Lembaga Tawaran Kecil
Kementerian Perhubungan
Tingkat 1, Bangunan Sekretariat
Jalan Elizabeth II
Bandar Seri Begawan
Negara Brunei Darussalam.

Tidak lewat jam 3.00 petang pada hari Rabu 27 Januari, 1988.

3. Tawaran-tawaran yang diterima lewat dari tarikh dan masa yang ditetapkan tidak akan dilayan.
4. Dokumen-dokumen tawaran dan penerangan-penerangan yang lanjut bolehlah diperolehi dari pejabat Pengarah Penerbangan Awam Tingkat 4, Bangunan Operesen, Lapangan Terbang Antarabangsa, Negara Brunei Darussalam dengan cagaran \$100.00.
5. Kerajaan Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam tidak semestinya menerima tawaran-tawaran yang rendah atau lain-lain tawaran.

PEMBERITAHUAN TAWARAN JABATAN PERKHIDMATAN- PERKHIDMATAN ELEKTRIK

BIL.: PPL/MTB/492/1987

TAWARAN-tawaran akan diterima oleh Pengerusi Lembaga Tawaran Kecil, yang beralamat Kementerian Pembangunan, Tingkat Satu, Bangunan Kementerian Pembangunan, Jalan Lapangan Terbang Lama, Berakas, Bandar Seri Begawan, Negara Brunei Darussalam.

Tajuk: SUPPLY AND DELIVERY OF 20W FLOURESCENT TUBE.
Tarikh tutup: 13 Januari, 1988.

Cagaran: \$200.00.

Dokumen-dokumen dan penerangan-penerangan yang lanjut bolehlah diperolehi dari Jabatan Perkhidmatan-Perkhidmatan Elektrik, Lapangan Terbang Lama, Jalan Berakas, Bandar Seri Begawan, Negara Brunei Darussalam.

BIL.: PPL/MTB/475/1987

TAWARAN-tawaran akan diterima oleh Pengerusi Lembaga Tawaran Kecil, yang beralamat Kementerian Pem-

angunan, Tingkat Satu, Bangunan Kementerian Pembangunan, Jalan Lapangan Terbang Lama, Berakas, Bandar Seri Begawan, Negara Brunei Darussalam.

Tajuk: SUPPLY AND DELIVERY OF OUTDOOR TYPE GLAND USE ON PVC INSULATED OR XLPE INSULATED GALVANIZED SINGLE STEEL WIRE ARMORED PVC EXTRUDED PVC OVERSHEATHED WITH EXTRUDED PVC INNER SHEATH OR BEDDING TO BS 6346/1979 AND IEC-502 RESPECTIVELY.
Tarikh tutup: 30 Disember, 1987.

Cagaran: \$200.00.

Dokumen-dokumen dan penerangan-penerangan yang lanjut bolehlah diperolehi dari Jabatan Perkhidmatan-Perkhidmatan Elektrik, Lapangan Terbang Lama, Jalan Berakas, Negara Brunei Darussalam.

PEMBERITAHUAN TAWARAN JABATAN TELEKOM KEMENTERIAN PERHUBUNGAN

TAWARAN-tawaran adalah dipelawa bagi The Supply, Delivery and Training of Multi Line Telephones.

2. Tawaran-tawaran akan diterima oleh Pengerusi Lembaga Tawaran Kecil, Kementerian Perhubungan, Tingkat 1, Bangunan Sekretariat, tidak lewat dari jam 3.00 petang, hari Rabu 27 Januari, 1988.

Tawaran-tawaran yang diterima lewat dari tarikh dan waktu yang tersebut di atas tidak akan diterima.

3. Pemborong - pemborong dikehendaki menghantar setiap contoh sistem yang ditawarkan dengan perbelanjaan pemborong sendiri kepada Pengarah Telekom, Rumah Telekom, Negara Brunei Darussalam tidak lewat dari 30 hari selepas tarikh penutupan tawaran ini.

4. Pemborong - pemborong juga dikehendaki menyediakan dan menunjukkan contoh sistem yang ditawarkan dengan perbelanjaan pemborong sendiri bagi persetujuan Pengarah Telekom atau wakilnya berkenaan dengan fungsi perjalanan sistem yang ditawarkan. Semua contoh-contoh akan dikembalikan kepada pemborong-pemborong yang tidak berjaya dengan perbelanjaan mereka.

5. Jika pemborong-pemborong gagal menghadapkan atau menyediakan contoh sistem yang ditawarkan dalam masa yang ditentukan, tawaran-tawaran dikira batal.

6. Tawaran-tawaran hendaklah dihantar di dalam sampul surat biasa dan hendaklah bertutup bertanda:—

TENDER FOR THE SUPPLY, DELIVERY AND TRAINING OF MULTI LINE TELEPHONES FOR JABATAN TELEKOM
TENDER REF NO: JTB/OM/5/1987

tanpa menyatakan identiti pemborong.

7. Keterangan lanjut bolehlah didapati daripada Pejabat Pengarah Telekom, Tingkat 2, Jalan Istana Darussalam, Bandar Seri Begawan, Negara Brunei Darussalam dengan bayaran \$50.00 (tidak dikembalikan). Bagi pemborong-pemborong yang mengikuti tawaran di atas, yang cagaran berjumlah \$1,000.00 (dikembalikan) hendaklah menghantar kepada alamat yang sama. Pembayaran hendaklah dibayar sama ada dengan wang tunai atau 'Cheque' beserta dengan 'Bank Guarantee'.

8. Kerajaan Negara Brunei Darussalam tidak akan terikat menerima tawaran yang paling rendah atau sebarang tawaran.

P5G0036

TAWARAN-tawaran adalah dipelawa daripada pemborong-pemborong Kelas A, B atau C yang berdaftar dengan Jabatan Telekom.

2. Tawaran-tawaran ini ialah bagi pemasangan/pembinaan Subscribers' Distribution Network, Serdang Cabinet 3 at Jalan Kota Batu.

3. Tawaran-tawaran akan diterima oleh Pengerusi Lembaga Tawaran Kecil, Kementerian Perhubungan, Tingkat 1, Bangunan Sekretariat, Bandar Seri Begawan, Negara Brunei Darussalam 1150 tidak lewat dari jam 3.00 petang pada hari Rabu 13 Januari, 1988.

4. Tawaran-tawaran hendaklah dihantar di dalam sampul surat biasa dan hendaklah bertutup bertanda: "SERDANG — CABINET 3 SUBSCRIBERS' DISTRIBUTION NETWORK PROJECT P5G0036."

5. Dokumen-dokumen tawaran serta penerangan lanjut boleh diperolehi dari Pejabat Pengarah Telekom, Jalan Istana Darussalam, Bandar Seri Begawan, Negara Brunei Darussalam 2051 dengan cagaran tawaran \$300.00 yang akan dikembalikan kepada setiap tawaran yang tidak berjaya. Cagaran tawaran akan menjadi milik kerajaan bagi pemborong yang gagal menghantar sebarang tawaran.

6. Kerajaan Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam tidak terikat untuk menerima tawaran yang termurah atau sebarang tawaran.

7. Perbincangan bersama dengan wakil Pengarah di tempat pemasangan/pembinaan adalah satu syarat yang diwajibkan bagi tawaran dan bakal pemborong-pemborong pada jam 10.00 pagi hari Selasa (5 Januari, 1988).

Bertempat di Ibusawat Telekom Serdang, Jalan Kota Batu.

8. Tawaran-tawaran tidak akan diterima dari pemborong-pemborong yang tidak hadir bagi perbincangan bersama tempat pemasangan/pembinaan.

9. Pembayaran wang cagaran hendaklah dibayar sama ada dengan Wang Tunai atau Cek Tempatan beserta dengan bank guarantee ataupun penyesahan Bank.

P5G0029/87

TAWARAN-tawaran adalah dipelawa daripada pemborong-pemborong Kelas A, B atau C yang berdaftar dengan Jabatan Telekom.

2. Tawaran-tawaran ini ialah bagi pemasangan/pembinaan Subscribers' Distribution Network, Serdang Cabinet 1 at Jalan Kota Batu.

3. Tawaran-tawaran akan diterima oleh Pengerusi Lembaga Tawaran Kecil, Kementerian Perhubungan, Tingkat 1, Bangunan Sekretariat, Bandar Seri Begawan 1150, Negara Brunei Darussalam.

4. Tawaran-tawaran hendaklah dihantar di dalam sampul surat biasa dan hendaklah bertutup bertanda: "SERDANG CABINET 1 — SUBSCRIBERS' DISTRIBUTION NETWORK PROJECT P5G0029/87."

5. Dokumen-dokumen tawaran serta penerangan lanjut boleh diperolehi dari Pejabat Pengarah Telekom, Jalan Istana Darussalam, Bandar Seri Begawan 2051, Negara Brunei Darussalam dengan cagaran tawaran \$300.00 yang akan dikembalikan kepada setiap tawaran yang tidak berjaya.

Cagaran tawaran akan menjadi milik kerajaan bagi pemborong yang gagal menghantar sebarang tawaran.

6. Kerajaan Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam tidak terikat untuk menerima tawaran yang termurah atau sebarang tawaran.

7. Perbincangan bersama dengan wakil Pengarah di tempat pemasangan/pembinaan adalah satu syarat yang diwajibkan bagi tawaran dan bakal pemborong-pemborong pada jam 10.00 pagi hari Khamis (7 Januari, 1988).

Bertempat di Ibusawat Telekom Serdang, Jalan Kota Batu.

8. Tawaran-tawaran tidak akan diterima dari pemborong-pemborong yang tidak hadir bagi perbincangan bersama tempat pemasangan/pembinaan.

9. Pembayaran wang cagaran hendaklah dibayar sama ada dengan Wang Tunai atau Cek Tempatan beserta dengan bank guarantee ataupun penyesahan Bank.

P5G0031

TAWARAN-tawaran adalah dipelawa dari pemborong Kelas A, B atau C yang berdaftar dengan Jabatan Telekom.

2. Tawaran-tawaran ini ialah bagi pemasangan/pembinaan Distribution Cable Network for Cabinet Area 2 of Serdang at Jalan Kota Batu.

3. Tawaran-tawaran akan diterima oleh Pengerusi Lembaga Tawaran Kecil, Tingkat 1, Bangunan Sekretariat, Kementerian Perhubungan, Bandar Seri Begawan, 1150 Negara Brunei Darussalam tidak lewat dari jam 3.00 petang pada hari Rabu 13 Januari, 1988.

4. Tawaran-tawaran hendaklah dihantar di dalam sampul surat biasa dan hendaklah bertutup bertanda: "SERDANG CABINET 2 — DISTRIBUTION CABLE NETWORK PROJECT P5G0031."

5. Dokumen-dokumen tawaran serta penerangan lanjut boleh diperolehi dari Pejabat Pengarah Telekom, Jalan Istana Darussalam, Bandar Seri Begawan 2051, dengan cagaran tawaran \$200.00 yang akan dikembalikan kepada

setiap tawaran yang tidak berjaya. Cagaran tawaran akan menjadi milik kerajaan bagi pemborong yang gagal menghantar sebarang tawaran.

6. Kerajaan Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam tidak terikat untuk menerima tawaran yang termurah atau sebarang tawaran.

7. Perbincangan bersama dengan wakil Pengarah di tempat pemasangan/pembinaan adalah satu syarat yang diwajibkan bagi tawaran dan bakal pemborong-pemborong pada jam 10.00 pagi hari Rabu, (6 Januari, 1988).

Bertempat di Ibusawat Telekom Serdang, Jalan Kota Batu.

8. Tawaran-tawaran tidak akan diterima dari pemborong-pemborong yang tidak hadir bagi perbincangan bersama tempat pemasangan/pembinaan.

9. Pembayaran wang cagaran hendaklah dibayar sama ada dengan Wang Tunai atau Cek Tempatan beserta dengan 'Bank Guarantee' ataupun Penyesahan Bank.

DI DALAM MAHKAMAH PEGAWAI PENGUSAHA WARIS, BANDAR SERI BEGAWAN

No. 245/1987

No. 269/1987

BAHAWA permohonan kepada Mahkamah ini telah diperbuat oleh Pg. Hajjah Fatimah binti Pg. Omar kerana minta Surat Kuasa kepada harta pesaka yang dipunyai oleh Pg. Haji Muhammad bin Pg. Haji Ja'afar yang telah meninggal dunia di dalam Negara Brunei Darussalam dengan sebab jaiu si pemohon ialah adik-beradik kepada si mati.

Oleh itu kenyataan diberi bahawa permohonan ini akan didengar di dalam Mahkamah Bandar Seri Begawan, pada 12 Januari, 1988, jam 10.00 pagi.

Orang-orang yang berhak di dalam harta pesaka si mati itu dikehendaki hadir dan menyaksikan perbicaraan itu pada waktu dan tempat yang tersebut di atas.

Sesiapa yang berhajat hendak membantah permohonan itu bolehlah menghantar surat bantahan kepada Mahkamah Pegawai Pengusaha Waris, Bandar Seri Begawan sebelum tarikh yang tersebut di atas.

Bertarikh 10 Disember, 1987.

No. 253/1987

BAHAWA permohonan kepada Mahkamah ini telah diperbuat oleh Pg. Haji Besar bin Pg. Metussin kerana minta Surat Kuasa kepada harta pesaka yang dipunyai oleh Pg. Haji Hashim bin Pg. Metussin yang telah meninggal dunia di dalam Negara Brunei Darussalam dengan sebab jaiu si pemohon ialah adik-beradik kepada si mati.

Oleh itu kenyataan diberi bahawa permohonan ini akan didengar di dalam Mahkamah Bandar Seri Begawan, pada 5 Januari, 1988, jam 10.00 pagi.

Orang-orang yang berhak di dalam harta pesaka si mati itu dikehendaki hadir dan menyaksikan perbicaraan itu pada waktu dan tempat yang tersebut di atas.

Sesiapa yang berhajat hendak membantah permohonan itu bolehlah menghantar surat bantahan kepada Mahkamah Pegawai Pengusaha Waris, Bandar Seri Begawan sebelum tarikh yang tersebut di atas.

Bertarikh 12 Disember, 1987.

Oleh itu kenyataan diberi bahawa permohonan ini akan didengar di dalam Mahkamah Bandar Seri Begawan, pada 12 Januari, 1988, jam 9.00 pagi.

Orang-orang yang berhak di dalam harta pesaka si mati itu dikehendaki hadir dan menyaksikan perbicaraan itu pada waktu dan tempat yang tersebut di atas.

Sesiapa yang berhajat hendak membantah permohonan itu bolehlah menghantar surat bantahan kepada Mahkamah Pegawai Pengusaha Waris, Bandar Seri Begawan sebelum tarikh yang tersebut di atas.

Bertarikh 12 Disember, 1987.

No. 275/1987

BAHAWA permohonan kepada Mahkamah ini telah diperbuat oleh Kapal bin Bundan No. 10 Kampong Ukong, Tutong, Negara Brunei Darussalam kerana minta Surat Kuasa kepada harta pesaka yang dipunyai oleh Bondan bin Kambur yang telah meninggal dunia di dalam Negara Brunei Darussalam dengan sebab jaiu si pemohon ialah anak kepada si mati.

Oleh itu kenyataan diberi bahawa permohonan ini akan didengar di dalam Mahkamah Bandar Seri Begawan, pada 5 Januari, 1988, jam 10.00 pagi.

Orang-orang yang berhak di dalam harta pesaka si mati itu dikehendaki hadir dan menyaksikan perbicaraan itu pada waktu dan tempat yang tersebut di atas.

Sesiapa yang berhajat hendak membantah permohonan itu bolehlah menghantar surat bantahan kepada Mahkamah Pegawai Pengusaha Waris, Bandar Seri Begawan sebelum tarikh yang tersebut di atas.

Bertarikh 15 Disember, 1987.

JAWATAN KOSONG DAN PEMBERITAHUAN TAWARAN

DI DALAM PERKHIDMATAN-PERKHIDMATAN KERAJAAN

PERMOHONAN adalah dipelawa daripada pemohon-pemohon yang terdiri dari rakyat Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam untuk memenuhi jawatan-jawatan kosong yang terdapat dalam Perkhidmatan Perkhidmatan Kerajaan, Negara Brunei Darussalam.

1) PEGAWAI PENYELIDIK :

(Bilangan Kod : 002 19-513)

Di Jabatan Adat Istiadat Negara, Jabatan Perdana Menteri.

Tanggagaji : C. 2 EB. 3 — \$1450-\$2270 sebulan.

Kelayakan :

a) Lelaki dan berumur tidak kurang dari 23 tahun.

b) i) HNC dalam jurusan yang bersebut atau yang sebanding.

ii) Sedang dan telah berkhidmat dengan Kerajaan dalam Bahagian IV dalam bidang kerja yang berkaitan tidak kurang dari lima tahun.

c) Berpengalaman dan mengetahui Adat Istiadat Diraja Brunei khususnya dan adat resam penduduk Negara Brunei Darussalam amnya.

d) Kebolehan menulis rencana-rencana dalam penyelidikan Sejarah, Adat Istiadat dan Kebudayaan Negara Brunei adalah satu keutamaan.

e) Berpengalaman dan mengetahui Adat Istiadat Diraja Brunei khususnya dan adat resam penduduk Negara Brunei Darussalam amnya.

Tugas-tugas dan Tanggung-jawab :

Membuat penyelidikan dalam bidang Adat Istiadat Brunei, Adat Kampung dan Adat Rempak-Puak Asli di negara ini.

2) **PENYELIA MESIN DAN PERKAKAS PEJABAT :**

(Bilangan Kod : 102 31/146)

(Di Jabatan Perkhidmatan Perkhidmatan Kewangan, Kementerian Kewangan)

Tanggagaji : C. 3-4 EB. 5 — \$1990-\$2970 sebulan.

Kelayakan :

a) i) Higher National Diploma dalam jurusan yang bersebut atau yang sebanding dengannya.

ATAU

ii) Sedang dan telah berkhidmat dengan Kerajaan dalam Bahagian III dalam bidang kerja yang berkaitan tidak kurang dari lima tahun.

b) Pengalaman dalam pemeliharaan mesin-mesin pejabat, pengetahuan dalam urusan-urusan membeli, menjenakan dan mengatur keperluan kebolehan satu-satu mesin dengan yang lain adalah satu kelebihan.

3) **KERANI BELANJAWAN TINGKATAN I :**

(Bilangan Kod : 102 33/923)

(Di Jabatan Perkhidmatan Perkhidmatan Kewangan, Kementerian Kewangan)

Tanggagaji : C. 3-4 EB. 5 — \$1990-\$2970 sebulan.

Kelayakan :

a) i) Higher National Diploma dalam jurusan yang bersebut atau yang sebanding dengannya.

ATAU

ii) Sedang dan telah berkhidmat dengan Kerajaan dalam Bahagian III dalam bidang kerja yang berkaitan tidak kurang dari lima tahun.

b) Pengalaman dalam pemeliharaan mesin-mesin pejabat, pengetahuan dalam urusan-urusan membeli, menjenakan dan mengatur keperluan kebolehan satu-satu mesin dengan yang lain adalah satu kelebihan.

3) **KERANI BELANJAWAN TINGKATAN II :**

(Bilangan Kod : 102 33/923)

(Di Jabatan Perkhidmatan Perkhidmatan Kewangan, Kementerian Kewangan)

Tanggagaji : C. 3-4 EB. 5 — \$1990-\$2970 sebulan.

Kelayakan :

a) i) Higher National Diploma dalam jurusan yang bersebut atau yang sebanding dengannya.

ATAU

ii) Sedang dan telah berkhidmat dengan Kerajaan dalam Bahagian III dalam bidang kerja yang berkaitan tidak kurang dari lima tahun.

b) Pengalaman yang luas dalam kerja-kerja memproses belanjawan dari Jabatan-jabatan Kerajaan adalah diutamakan.

Tugas-tugas dan Tanggung-jawab :

1) Menyemak dan membetulkan rang-rang belanjawan yang telah dimesyuaratkan sebelum proses pencetakan.

2) Membantu Pegawai Belanjawan dalam menyediakan nota-nota persembahan atas keputusan Jawatan-kuasa Belanjawan.

3) Mengurus pencetakan estimates.

4) Membantu Pegawai Belanjawan dalam penyediaan proses permohonan-permohonan Peruntukan Tambahan dan pengawalan perbelanjaan (budget control).

5) **KERANI BELANJAWAN TINGKATAN II :**

(Bilangan Kod : 102 33-924)

(Di Jabatan Perkhidmatan Perkhidmatan Kewangan, Kementerian Kewangan)

Tanggagaji : C. 1-2 EB. 3 — \$1280-\$2270 sebulan.

Kelayakan :

a) i) Sijil Penuh Peringkat Lanjutan Sijil Am Pelajaran serta tiga tahun pengalaman dalam bidang kerja yang berkaitan.

ATAU

ii) Sedang dan telah berkhidmat dengan Kerajaan dalam Bahagian IV dalam bidang kerja yang berkaitan tidak kurang dari lima tahun.

b) Berpengalaman dalam kerja-kerja memproses belanjawan dari Jabatan-jabatan Kerajaan serta mahir menggunakan mesin kira secara "blind punches" adalah diutamakan.

Tugas-tugas dan Tanggung-jawab :

1) Menyemak dan menyusun rang-rang belanjawan yang dihadapkan oleh Kementerian-kementerian dan Jabatan-jabatan Kerajaan.

2) Membuat penyelidikan lebih awal ke atas cadangan-cadangan rang belanjawan yang dihadapkan sebelum dibawa ke mesyuarat Jawatan-kuasa Belanjawan.

3) Menyemak dan mengira semula rang anggaran Belanjawan Kementerian-kementerian dan Jabatan-jabatan Kerajaan yang telah dimesyuaratkan.

5) **PENJADUAL :**

(Bilangan Kod : 108 08-320)

(Di Jabatan Kementerian Perhubungan)

Tanggagaji : C. 2 EB. 3 — \$1450-\$2270 sebulan.

Kelayakan :

a) Higher National Diploma/Certificate dalam Computer Studies atau kursus yang sebanding dengannya dalam penjadual (programming) bagi tempoh tidak kurang dari dua tahun akademik dan pengalaman bekerja adalah satu kelebihan.

ATAU

b) Ordinary National Diploma dalam Computer Studies atau kursus yang sebanding dalam penjadual (programming) tidak kurang dari lima tahun di sebuah Syarikat Perbadanan dan Penggunaan bahasa Komputer COBOL, IDMS, TME-TP dan RPG II.

ATAU

c) i) Sedang dan telah berkhidmat dengan Kerajaan dalam Bahagian III.

ii) Dua mata pelajaran Peringkat Biasa Sijil Am Pelajaran.

iii) Berpengalaman menjadual (programming) tidak kurang dari lima tahun dan pandai menggunakan bahasa Komputer COBOL, IDMS, TME-TO dan RPG II.

Tugas-tugas dan Tanggung-jawab :

Membuat penjadualan (programming) dan juga untuk membantu Penganalisis Sitem dalam beberapa segi perkembangan sistem.

Am :

Pemohon-pemohon yang berjaya mestilah bersedia untuk bertugas pada bila-bila masa dikehendaki di luar masa pekerjaan biasa atau bekerja secara bergilir (shift) atau semasa cuti awam dan juga hendaklah bersedia untuk bertugas di mana-mana sahaja di Negara Brunei Darussalam.

Peringatan :

Pemohon-pemohon adalah dikehendaki supaya mencatatkan nama jawatan serta Bilangan Kod di dalam borang permohonan mereka. Borang permohonan tanpa Catatan Bilangan Kod yang berkenaan tidak akan dilayan.

Seseorang pegawai yang sedang berkhidmat dengan Kerajaan hendaklah menghantar permohonan mereka melalui Ketua Jabatannya dan Ketua Jabatan itu hendaklah menyertakan bersama-sama dengan permohonan ini satu Laporan Sulit dan satu salinan Rekod Perkhidmatan yang lengkap.

Pemohonan mestilah dipenuhi dalam dua salinan borang yang boleh didapati daripada Pejabat Suruhanjaya Perkhidmatan Awam, Negara Brunei Darussalam.

Tarikh tutup : 14 Januari, 1988.

Bilangan Pendaftaran : 140/1987.

(E/1421/87)

Sebagai Juruteknik Pemeliharaan Kanan

PERMOHONAN adalah dipelawa daripada pemohon-pemohon yang berkecuali untuk dilantik sebagai JURUTEKNIK PEMELIHARAAN KANAN di Jabatan Penyiaran dan Penerangan, Bahagian Radio dan Televisyen, Jabatan Perdana Menteri.

(Bilangan Kod : 009 03 — 492).

Tanggagaji :

C. 4 EB. 5 — \$2340-\$2970 sebulan.

Kelayakan :

a) Higher National Diploma, Sijil Teknologi Penuh, Diploma TEC Tertinggi atau yang sebanding dengannya dalam komunikasi / elektronik atau latihan penyiangan yang khusus.

Sebagai tambahan mestilah mempunyai pengalaman minima 5 tahun dalam perkhidmatan Penyiaran Radio dan Televisyen dan sangat perlu 3 tahun daripadanya telah berkhidmat sebagai Juruteknik Pemeliharaan dengan RTB atau jawatan yang sebanding dengan badan-badan penyiaran yang lain.

ATAU

b) Calon-calon yang tidak mempunyai kelayakan di atas tetapi mempunyai sekurang-kurangnya 10 tahun pengalaman dalam kejuruteraan penyiaran, 5 tahun atau lebih daripadanya selaku Juruteknik Pemeliharaan atau yang sebanding dengannya juga boleh dipertimbangkan. Bagaimanapun calon-calon yang sedemikian itu dijangka akan dapat menunjukkan kebolehan dan pengetahuan teknikal yang mendalam semasa ditemuduga kelak dan berkeupayaan menyediakan bukti-bukti yang memuaskan atas kecakapan yang berupa sokongan dari Ketua Sekyen atau bekas majikan.

Tugas-tugas dan Tanggung-jawab :

Juru-Juruteknik Pemeliharaan Kanan adalah bertanggungjawab bagi pengawasan dan kadangkala tugas-tugas operen bagi

'krew' atau 'shift' dalam kawasan yang tertentu di Radio atau Televisyen.

Juru-Juruteknik Pemeliharaan Kanan juga dijangka melibatkan diri dalam menyelesaikan masalah-masalah pemeliharaan dan mengamalkan kakitangan yang berkecuali untuk membantu bilamana yang patut.

Syarat-syarat Lantikan

Pemohon-pemohon yang berjaya akan dilantik secara berkontrak selama 3 tahun. Pembaharuan kontrak adalah atas persetujuan bersama. Selain daripada gaji, bonus juga dibayar (tertakluk kepada prestasi kerja-kerja yang memuaskan). Faedah-faedah termasuklah tambang percuti, elauan pelajaran untuk anak-anak, cuti bergaji, bantuan perumahan, pinjaman wang (tidak berfaedah) untuk membeli kereta dan baksi pada kadar 25 peratus daripada gaji setelah genap menamatkan kontrak.

Pada masa ini tidak ada cukai pendapatan dikenakan di Negara Brunei Darussalam.

Pemohon-pemohon yang terdiri dari rakyat Negara Brunei Darussalam akan dilantik ke jawatan tetap setelah genap menamatkan tempoh percubaan.

Am :

Pemohon-pemohon yang berjaya bagi jawatan yang dipohonkan mestilah bersedia untuk bertugas bila-bila masa dikehendaki di luar masa pekerjaan biasa atau bekerja secara bergilir-gilir (shift) atau semasa cuti awam dan juga hendaklah bersedia untuk bertugas di mana-mana sahaja di Negara Brunei Darussalam.

Peringatan :

Pemohon-pemohon adalah diingatkan supaya mencatatkan nama jawatan serta Bilangan Kod di dalam borang permohonan mereka. Borang permohonan tanpa Catatan Bilangan Kod yang berkenaan tidak akan dilayan.

Seseorang pegawai yang sedang berkhidmat dengan Kerajaan hendaklah menghantar permohonan mereka melalui Ketua Jabatannya dan Ketua Jabatan itu hendaklah menyertakan bersama-sama dengan permohonan ini satu Laporan Sulit dan satu salinan Rekod Perkhidmatan yang lengkap.

Pemohonan mestilah dipenuhi dalam dua salinan borang yang boleh didapati daripada Pejabat Suruhanjaya Perkhidmatan Awam, Negara Brunei Darussalam.

Tarikh tutup : 28 Januari, 1988.

Bilangan Pendaftaran : 147/1987.

(E/4/83)

lui Ketua Jabatannya dan Ketua Jabatan itu hendaklah menyertakan bersama-sama dengan permohonan ini satu Laporan Sulit dan satu salinan Rekod Perkhidmatan yang lengkap.

Pemohonan mestilah dipenuhi dalam dua salinan borang yang boleh didapati daripada Pejabat Suruhanjaya Perkhidmatan Awam, Negara Brunei Darussalam dan borang tersebut hendaklah dikembalikan bersama-sama dengan salinan surat-surat akuan dan siji-siji kepada Setiausaha, Suruhanjaya Perkhidmatan Awam, Tingkat 5, Bangunan SPA, Bandar Seri Begawan 2001, Negara Brunei Darussalam.

Tarikh tutup : 28 Januari, 1988.

(Bilangan Pendaftaran : 144/1987).

(E/25/75).

TAWARAN JABATAN PERKHIDMATAN-PERKHIDMATAN ELEKTRIK

BIL. : PPL/TB/33/1987

Tajuk kerja : PEMELIHARAAN KE ATAS SEMUA LOJI-LOJI HAWA DINGIN UNTUK BLOK-BLOK WAD DI RUMAH SAKIT RAJA ISTERI PENGIRAN ANAK SALEHA, NEGARA BRUNEI DARUSSALAM UNTUK DUA TAHUN.

Gengkeram : \$200.00.

Tarikh tutup : 28 Disember, 1987 (hari Isnin) jam 12.00 tengah hari.

Tempat tutup : Peti Tawaran, Kementerian Kewangan.

Kelayakan pemohon : Kelas "A" (Hawa Dingin sahaja).

Dokumen-dokumen tawaran dan penerangan-penerangan yang lanjut bolehlah diperoleh dari Perkhidmatan Perkhidmatan Bangunan di Jabatan Perkhidmatan-Perkhidmatan Elektrik.

Di dalam Perkhidmatan-Perkhidmatan Kerajaan Negara Brunei Darussalam

PERMOHONAN adalah dipelawa daripada pemohon-pemohon yang terdiri dari rakyat Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam untuk memenuhi jawatan-jawatan kosong yang terdapat dalam Perkhidmatan-Perkhidmatan Kerajaan, Negara Brunei Darussalam.

1) **PENYAMBUK TETAMU/OPERATOR TELEFON :**

(Bilangan Kod : 084 38-028)

(Di Jabatan Kerja Raya, Kementerian Pembangunan)

2) **PENYAMBUK TETAMU/OPERATOR TELEFON :**

(Bilangan Kod : 079 39-416)

(Di Universiti Brunei Darussalam, Kementerian Pelajaran)

3) **OPERATOR TELEFON :** (Bilangan Kod : 016 38-024)

(Di Jabatan Penerangan Awam, Kementerian Perhubungan)

4) **TELEFON OPERATOR/PENYAMBUK TETAMU :**

(Bilangan Kod : 005 38-033)

(Di Jabatan Biro Mencegah Rasuah, Jabatan Perdana Menteri)

5) **PENYAMBUK/OPERATOR TELEFON :**

(Bilangan Kod : 050 38-026)

(Di Jabatan Buruh, Kementerian Hal Ehwal Dalam Negeri)

6) **PENYAMBUK TETAMU/OPERATOR TELEFON :**

(Bilangan Kod : 058 38-026)

(Di Jabatan Undang-Undang, Kementerian Undang-Undang)

7) **PENYAMBUK/PENJAGA TELEFON :**

(Bilangan Kod : 065 39-414)

(Di Jabatan Bandar, Bandar Seri Begawan, Kementerian Hal Ehwal Dalam Negeri)

8) **OPERATOR TELEFON/PENYAMBUK TETAMU :**

(Bilangan Kod : 028 39-417)

(Di Jabatan Pentadbiran dan Perkhidmatan-Perkhidmatan, Bahagian Perkhidmatan Kurikulum, Kementerian Pelajaran)

9) **OPERATOR TELEFON/PENYAMBUK TETAMU :**

(Bilangan Kod : 111 39-416)

(Di Kementerian Pelajaran)

Tanggagaji Bagi Kesemua Jawatan-jawatan : E. 1-2-3

EB. 4 — \$515-\$875 sebulan.

Kelayakan :

a) i) Sijil Rendah Pelajaran Brunei atau yang sebanding dengannya.

ATAU

ii) Sedang dan telah berkhidmat dengan Kerajaan serta berpengalaman sebagai Penyambut Tetamu/Operator Telefon tidak kurang dari tiga tahun.

b) Boleh bertutur dalam Bahasa Melayu dan Inggeris.

Tugas-tugas dan Tanggungjawab :

Selain daripada menjadi Penyambut Tetamu, calon-calon yang berjaya akan juga dikehendaki membantu kerja-kerja pejabat jika diperlukan.

Am :

Pemohon-pemohon yang berjaya bagi satu-satu jawatan yang dipohonkan mestilah bersedia untuk bertugas bila-bila masa dikehendaki di luar masa pekerjaan biasa atau bekerja secara bergilir (shift) atau semasa cuti awam dan juga hendaklah bersedia untuk bertugas di mana-mana sahaja di Negara Brunei Darussalam.

Peringatan :

Pemohon-pemohon adalah dikehendaki supaya mencatatkan nama jawatan serta Bilangan Kod berkenaan dengan nama jawatan yang dipohonkan di dalam borang permohonan mereka. Borang permohonan tanpa catatan bilangan kod yang berkenaan tidak akan dilayan.

Seseorang pegawai yang sedang berkhidmat dengan Kerajaan hendaklah menghantar permohonan mereka melalui Ketua Jabatannya dan Ketua Jabatan itu hendaklah menyertakan bersama-sama dengan permohonan ini satu Laporan Sulit dan satu salinan Rekod Perkhidmatan yang lengkap.

Pemohonan mestilah dipenuhi dalam dua salinan borang yang boleh didapati daripada Pejabat Suruhanjaya Perkhidmatan Awam, Negara Brunei Darussalam dan borang tersebut hendaklah dikembalikan bersama-sama dengan salinan surat-surat akuan dan siji-siji kepada Setiausaha Suruhanjaya Perkhidmatan Awam, Tingkat 5, Bangunan SPA, Bandar Seri Begawan, Negara Brunei Darussalam.

Tarikh tutup : 21 Januari, 1988.

Bilangan Pendaftaran : 147/1987.

(E/4/83)

JAWATAN KOSONG DAN PEMBERITAHUAN TAWARAN

DI DALAM PERKHIDMATAN-PERKHIDMATAN KERAJAAN NEGARA BRUNEI DARUSSALAM

PERMOHONAN adalah dipelawa daripada pemohon-pemohon yang terdiri dari rakyat Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam untuk memenuhi jawatan-jawatan kosong yang berikut di dalam Perkhidmatan-Perkhidmatan Kerajaan, Negara Brunei Darussalam.

1) PEMBANTU TEKNIK : (Bilangan Kod : 057 03-393)

(Di Jabatan Kemajuan Perumahan, Kementerian Pembangunan)

Tanggagaji : D.1-2-3 EB. 4-5 — \$530-\$1625 sebulan.

Kelayakan :

- Ordinary National Diploma atau BTEC Diploma in Building atau yang sebanding dengannya. ATAU
- i) City and Guilds Intermediate Certificate atau kelulusan yang sebanding dengannya.
ii) Mempunyai tidak kurang dari empat tahun pengalaman praktikal dalam salah satu atau lebih daripada lapangan-lapangan berikut :—
— kerja-kerja konkrit bertulang dan pemeriksaan tapak-kapak bina dalam kerja-kerja 'concreting' dan menanam cerucuk sedang dijalankan. Pengalaman dalam kerja konkrit dan piling. Pengetahuan rekabentuk struktur bagi binaan-binaan konkrit bertulang juga diperlukan.
— pemeriksaan tapak-tapak bina, mengorek tanah, mengumpulkan dan menyiasat contoh-contoh serta menguji konkrit. Pengetahuan kerja-kerja ukur mengukur satu kelebihan.
— kerja-kerja ukur bagi pembinaan jalan raya.
— kerja-kerja pemasangan paip dan pam air/parit dan tali air.
— pemeliharaan dan pembinaan bangunan. ATAU
- Pegawai-pegawai yang sedang berkhidmat yang tidak mempunyai kelayakan yang tersebut di atas tetapi telah memegang jawatan Tukang Pelan atau Tukang Lukis atau Pengawas tidak kurang dari lima tahun dalam jawatan bergaji bulanan atau hari dan mempunyai kebolehan yang istimewa dalam melaksanakan kerja-kerja mereka akan juga dipertimbangkan.

2) PENYELENGGARA STOR TINGKAT II :

- (Di Jabatan Kemajuan Kerjasama, Kementerian Hal Ehwal Dalam Negeri) (Bilangan Kod : 035 39-142)
- (Di Jabatan Perkhidmatan-Perkhidmatan Elektrik, Kementerian Pembangunan) (Bilangan Kod : 030 39-142)

Tanggagaji Bagi Jawatan 2(A) & (B) : D.2 EB. 3-4 — \$650-\$1465 sebulan.

Kelayakan :

- i) Empat mata pelajaran dalam Sijil Am Pelajaran Peringkat Biasa atau yang sebanding. ATAU
- Penyelenggara Stor Tingkat III yang telah ditetapkan dalam jawatan dan telah berkhidmat dalam jawatan ini sekurang-kurangnya selama 5 tahun dan mempunyai Laporan Prestasi kakitangan yang memuaskan dan sokongan Ketua Jabatan.
- Berpengalaman dan pengalaman dalam bidang Ilmu Simpan Kira, Perakaunan atau Ilmu Hisab dan dalam Penyelenggaraan Stor dan pembelian alat-alat akan diberi keutamaan.
- Kebolehan bertutur dan menulis dalam Bahasa Inggeris dengan baik adalah merupakan satu kelebihan.

3) TRADESMAN TINGKAT KHAS :

- (Di Jabatan Pertanian, Kementerian Pembangunan) (Bilangan Kod : 004 03-954)

Tanggagaji : D.2 EB. 3-4 — \$650-\$1465 sebulan.

Kelayakan :

- Berumur 25 tahun ke atas.
- Sedang dan telah berkhidmat dengan Kerajaan sebagai Tradesman Tingkat I tidak kurang dari lima tahun.
- Berpengalaman dalam menyelenggara dan membaiki jentera-jentera dan kelengkapan-kelengkapan pertanian adalah merupakan satu kelebihan.

Tugas-tugas dan Tanggungjawab :

Menolong Pembantu Teknik Kanan untuk membaiki jentera-jentera pertanian seperti traktor, alat-alat pembajak, pam air, mesin-mesin rumput dan termasuk juga trak, land-rover, enjin motor sangkut dan lain-lain.

4) PENGENDALI KOMPUTER :

(Bilangan Kod : 030 34-221)

(Di Jabatan Perkhidmatan-perkhidmatan Elektrik, Kementerian Pembangunan)

Tanggagaji : D.3 EB. 4-5 — \$900-\$1625 sebulan.

Kelayakan :

- ONC/BETC Certificate dalam jurusan Computer Studies atau yang sebanding. ATAU
- Satu mata pelajaran Peringkat Lanjutan dan tiga mata pelajaran Peringkat Biasa termasuk mata pelajaran Sains atau Matematik Sijil Am Pelajaran. ATAU
- Satu mata pelajaran Sijil Am Pelajaran Peringkat Biasa dan berpengalaman sebagai Pengendali Penyediaan Data atau Pengendali Komputer tidak kurang 3 tahun. ATAU
- Sijil Rendah Pelajaran Brunei dan lima tahun dalam kerjaya berkaitan.

5) PEGAWAI KESELAMATAN :

(Bilangan Kod : 030 58-998)

(Di Jabatan Perkhidmatan-perkhidmatan Elektrik, Kementerian Pembangunan)

Tanggagaji : D.3-4 EB. 5 — \$900-\$1625 sebulan.

Kelayakan :

- i) Satu mata pelajaran dalam Sijil Am Pelajaran Peringkat Biasa atau yang sebanding dengannya.
- Berpengalaman dalam kerja-kerja hal-ehwal keselamatan tidak kurang dari tiga tahun. ATAU
- i) Sijil Rendah Pelajaran Brunei atau yang sebanding dengannya.
- ii) Terdiri dari bekas seorang Askar atau Polis yang telah berkhidmat tidak kurang dari tiga tahun.
- iii) Berpengalaman dalam kerja hal-ehwal keselamatan tidak kurang dari satu tahun.

Tugas-tugas dan Tanggungjawab :

- Mengawal dan menjaga keselamatan pejabat dan harta benda yang terdapat di dalamnya.
- Membantu Ketua Pegawai Keselamatan dalam urusan-urusan yang berkaitan dengan keselamatan.
- Melaksanakan apa jua arahan daripada Ketua Pegawai Keselamatan dari semasa ke semasa.
- Membuat penyiasatan dan laporan lengkap terus kepada Ketua Pegawai Keselamatan mengenai dengan kejadian yang berlaku yang berkaitan dengan keselamatan teknikal, dokumen dan fizikal.

6) JURUTAYANG : (Bilangan Kod : 009 86-242)

(Di Jabatan Penyiaran dan Penerangan, Bahagian Radio dan Televisyen Brunei, Jabatan Perdana Menteri)

Tanggagaji : D.1 EB. 2-3 — \$530-\$1125 sebulan.

- i) Satu mata pelajaran Sijil Am Pelajaran Peringkat Biasa.

ATAU

- ii) Sijil Rendah Pelajaran Brunei serta tiga tahun pengalaman.

ATAU

- iii) Sedang dan telah berkhidmat sebagai Jurutayang selama lima tahun.

- b) Kecenderungan dalam pengetahuan fotografi adalah satu keutamaan.

Tugas-tugas dan Tanggungjawab :

Mengendalikan alat tayang-film 16mm untuk preview rancangan dan/atau mengendalikan peralatan film/pita di bahagian alih suara.

7) PELATIH PEMBANTU TEKNIK :

(Bilangan Kod : 016 03-460)

(Di Jabatan Penerbangan Awam, Kementerian Perhubungan)

Tanggagaji : D.1-2 — \$530-\$820 sebulan.

Kelayakan :

- Berumur antara 18 hingga 25 tahun.
- i) Satu mata pelajaran Sijil Am Pelajaran Peringkat Biasa.
- ii) Sijil Rendah Pelajaran Brunei dalam aliran Inggeris dan tiga tahun dalam jawatan yang berkaitan.
- c) Pernah mengikuti kursus City and Guilds Radio, Television and Electronic Servicing Part I, Telecommunication Technicians T1, atau BTEC National Certificate in Electrical and Electronic Engineering Level I atau kelulusan yang sebanding dengannya dari mana-mana Maktab Teknik yang diiktiraf.
- d) Sedang atau pernah mengikuti Industrial Training di Jabatan Penerbangan Awam adalah diutamakan.

Tugas-tugas dan Tanggungjawab :

Kerja-kerja penyelenggaraan biasa terhadap alat-alat elektronik lapangan terbang termasuklah membuat kerja-kerja luar seperti membaiki kabel, mengubahsuai alat-alat kelengkapan, mendawai dan membantu dalam kerja-kerja pemasangan.

8) PENOLONG PENGAWAS PENGEMAS BANGUNAN :

(Bilangan Kod : 062 52/032)

(Di Jabatan Perkhidmatan-Perkhidmatan Perubatan, Kementerian Kesihatan)

Tanggagaji : D.4-5 EB. 6 — \$1225-\$1785.

Kelayakan :

- i) Sijil Penuh Peringkat Lanjutan Sijil Am Pelajaran serta tiga tahun pengalaman dalam bidang yang berkaitan. ATAU
- Lima tahun perkhidmatan dalam jawatan yang berkaitan. ATAU
- iii) Sedang dan telah berkhidmat tidak kurang dari tiga tahun sebagai Ketua Atendan Rumah Sakit. ATAU
- iv) Pernah menjadi Penyelia/Penolong Penyelia di syarikat-syarikat swasta yang berkenaan dengan pembersihan dan pengemasan bangunan.

Tugas-tugas dan Tanggungjawab :

- Bertanggungjawab kepada Penyelia Perkhidmatan Pengemasan Bangunan.
- Membantu kerja-kerja Penyelia Perkhidmatan Pengemasan Bangunan dan tugas-tugas hariannya.

9) PENTERJEMAH ALIH SUARA DAN SARIKATA :

(Bilangan Kod : 009 19-553)

(Di Jabatan Penyiaran dan Penerangan, Bahagian Radio dan Televisyen, Jabatan Perdana Menteri)

Tanggagaji : D.3 EB. 4-5 — \$900-\$1625 sebulan.

Kelayakan :

- Empat mata pelajaran termasuk bahasa Melayu dan Inggeris Peringkat Biasa Sijil Am Pelajaran.
- Kebolehan menaip amat diperlukan.

- Mempunyai minat yang terbukti dalam bidang terjemahan dan lulus ujian kecekapan yang dikendalikan oleh kakitangan berkenaan di Radio Televisyen Brunei.

Tugas-tugas dan Tanggungjawab :

- Menterjemah dan menyediakan skrip-skrip rancangan TV khusus untuk sarikata (subtitling) dan alih suara (dubbing) daripada Bahasa Inggeris ke Bahasa Melayu atau sebaliknya.
- Membantu kerja-kerja penyuntingan skrip-skrip terjemahan jika diperlukan.

Am :

Pemohon-pemohon yang berjaya bagi satu-satu jawatan yang dipohonkan mestilah bersedia untuk bertugas bila-bila masa dikehendaki di luar masa pekerjaan biasa atau bekerja secara bergilir (shift) atau semasa cuti awam dan juga hendaklah bersedia untuk bertugas di mana-mana sahaja di Negara Brunei Darussalam.

Peringatan :

Pemohon-pemohon adalah dikehendaki supaya mencatatkan nama jawatan serta bilangan kod di dalam borang permohonan mereka. Borang permohonan tanpa catatan bilangan kod yang berkenaan tidak akan dilayan.

Seseorang pegawai yang sedang berkhidmat dengan Kerajaan hendaklah menghantar permohonan melalui Ketua Jabatannya dan Ketua Jabatan itu hendaklah menyertakan bersama-sama dengan permohonan ini satu Laporan Sulit dan satu salinan Rekod Perkhidmatan yang lengkap.

Pemohonan mestilah dipenuhi dalam dua salinan borang bagi tiap-tiap satu jawatan yang boleh didapati daripada Pejabat Suruhanjaya Perkhidmatan Awam, Negara Brunei Darussalam dan borang tersebut hendaklah dikembalikan bersama-sama dengan salinan surat-surat akuan dan sijil-sijil kepada Setiausaha, Suruhanjaya Perkhidmatan Awam, Tingkat 5, Bangunan SPA, Bandar Seri Begawan 2001, Negara Brunei Darussalam.

Tarikh tutup : 21 Januari, 1988.

Bilangan Pendaftaran : 150/1987.

(E/192/78)

Tawaran Jabatan Perkhidmatan Elektrik

BIL.: PPL/MTB/462/1987

TAWARAN-tawaran akan diterima oleh Pengerusi Lembaga Tawaran Kecil, yang beralamat Kementerian Pembangunan Tingkat Satu, Bangunan Kementerian Pembangunan, Jalan Lapangan Terbang Lama, Berakas, Bandar Seri Begawan, Negara Brunei Darussalam.

Tajuk : MAINTENANCE OF ELECTRICAL STORE BUILDING AND CABLE YARD AREA, JALAN GADONG.

Tarikh tutup : 13 Januari, 1988.

Cagaran : \$200.00.

Dokumen-dokumen dan penerangan-penerangan yang lanjut bolehlah diperoleh dari Jabatan Perkhidmatan-Perkhidmatan Elektrik, Lapangan Terbang Lama, Berakas, Bandar Seri Begawan, Negara Brunei Darussalam.

BIL.: PPL/MTB/463/1987

TAWARAN-tawaran akan diterima oleh Pengerusi Lembaga Tawaran Kecil, yang beralamat Kementerian Pembangunan Tingkat Satu, Bangunan Kementerian Pembangunan, Jalan Lapangan Terbang Lama, Berakas, Bandar Seri Begawan, Negara Brunei Darussalam.

Tajuk : MAINTENANCE OF ELECTRICAL BARRACK AND ELECTRICAL OLD BARRACK AT JALAN GADONG.

Tarikh tutup : 13 Januari, 1988.

Cagaran : \$200.00.

Dokumen-dokumen dan penerangan-penerangan yang lanjut bolehlah diperoleh dari Jabatan Perkhidmatan-Perkhidmatan Elektrik, Lapangan Terbang Lama, Berakas, Bandar Seri Begawan, Negara Brunei Darussalam.

BIL.: PPL/MTB/447/1987

Tajuk kerja : AIR CONDITIONING INSTALLATION CONVERSION OF BACHELOR'S QUARTERS INTO OFFICE, AT BANDAR SERI BEGAWAN POLICE STATION.

Cagaran : \$200.00.

Tarikh tutup : 6 Januari, 1988 (hari Rabu) jam 12.00 tengah hari.

Tempat tutup : Peti Tawaran, Kementerian Pembangunan.

Kelayakan pemborong : Kelas : "A", "B" atau "C" (Hawa Dingin).

Dokumen-dokumen tawaran dan penerangan-penerangan yang lanjut bolehlah diperoleh dari Perkhidmatan-Perkhidmatan Bangunan di Jabatan Perkhidmatan-Perkhidmatan Elektrik.

BIL.: PPL/TB/34/1987

Tajuk kerja : PEMELIHARAAN KE ATAS SEMUA LOJI-LOJI HAWA DINGIN UNTUK OPD/CSL, PUSAT LATIHAN JURU-RAWAT / RUMAH PANGSA, KOMPLEKS SUKAN & BAHAGIAN PEMELIHARAAN DI RUMAH SAKIT RAJA ISTERI PENGIRAN ANAK SALEHA, NEGARA BRUNEI DARUSSALAM UNTUK DUA TAHUN.

Cagaran : \$200.00.

Tarikh tutup : 28 Disember, 1987 (hari Isnin) jam 12.00 tengah hari.

Tempat tutup : Peti Tawaran, Kementerian Kewangan.

Kelayakan pemborong : Kelas "A" (Hawa Dingin sahaja).

Dokumen-dokumen tawaran dan penerangan-penerangan yang lanjut bolehlah diperoleh dari Perkhidmatan-Perkhidmatan Bangunan di Jabatan Perkhidmatan-Perkhidmatan Elektrik.

BIL.: PPL/MTB/494/1987

TAWARAN-tawaran akan diterima oleh Pengerusi Lembaga Tawaran Kecil, yang beralamat Kementerian Pembangunan Tingkat Satu, Bangunan Kementerian Pembangunan, Jalan Lapangan Terbang Lama, Berakas, Bandar Seri Begawan, Negara Brunei Darussalam.

Tajuk : SUPPLY AND DELIVERY OF BALLAST AND FLOURESCENT STARTER.

Tarikh tutup : 13 Januari, 1988.

Cagaran : \$200.00. Dokumen-dokumen dan penerangan-penerangan yang lanjut bolehlah diperoleh dari Jabatan Perkhidmatan-Perkhidmatan Elektrik, Lapangan Terbang Lama, Berakas, Bandar Seri Begawan, Negara Brunei Darussalam.

JAWATAN KOSONG DAN PEMBERITAHUAN TAWARAN

DI DALAM PERKHIDMATAN-PERKHIDMATAN KERAJAAN NEGARA BRUNEI DARUSSALAM

PERMOHONAN adalah dipelawa daripada pemohon-pemohon yang terdiri dari rakyat Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam untuk memenuhi jawatan-jawatan kosong yang berikut di dalam Perkhidmatan-Perkhidmatan Kerajaan, Negara Brunei Darussalam.

PENGAWAL POS: (Bilangan Kod: 074 35-212)

(Di Jabatan Perkhidmatan-Perkhidmatan Pos, Kementerian Perhubungan)
Tanggagaji: B. 2 — \$2270-\$3760 sebulan.
Kelayakan:

a) Ijazah Sarjana Muda dalam jurusan yang bersesuaian dari universiti atau institusi pengajian tinggi yang diiktiraf.

ATAU

b) i) Higher National Diploma/BTEC Higher Diploma dalam Pentadbiran, Perakaunan, Pengajian Perdagangan atau kelulusan dalam bidang yang berkaitan sebanding dengannya.

ii) Sedang dan telah berkhidmat dengan Kerajaan dalam Bahagian III dalam bidang kerja yang berkaitan tidak kurang dari lima tahun.

ATAU

c) Sedang dan telah berkhidmat dengan Kerajaan dalam jawatan yang berkaitan dalam mana tanggagaji permulaan ialah C. 3 selama tidak kurang dari lima tahun.

Tugas-tugas dan Tanggungjawab:

Ditugaskan sebagai Pegawai Penyelia dan Pembantu Kanan kepada Timbalan atau Penolong Ketua Pos Agung dalam mentadbir dan mengendalikan kerja-kerja di salah satu cawangan seperti Kewangan, Pentadbiran Operasi dan Filatelik.

PEGAWAI BAHASA KANAN:

(Bilangan Kod: 056 19-502)

(Di Jabatan Dewan Bahasa dan Pustaka, Kementerian Kebudayaan, Belia dan Sukan)
Tanggagaji: B. 3 — \$3880-\$4240 sebulan.

Kelayakan:

a) i) Ijazah Sarjana Muda Sastera dalam jurusan Pengajian Melayu pengkhususan dalam bidang Ilmu Bahasa (Linguistik) atau Kesusasteraan Melayu atau Kebudayaan dari mana-mana universiti yang diiktiraf serta lima tahun perkhidmatan dengan Kerajaan.

ATAU

ii) Sedang dan telah berkhidmat dengan Kerajaan dalam Bahagian II serta berpengalaman dalam kerja-kerja mengenai bahasa atau sastera atau budaya sekurang-kurangnya lima tahun.

b) Berpengalaman dalam menjalankan tugas sebagai seorang Ketua Cawangan atau Bahagian.

c) Berpengalaman dalam kerja-kerja penyelidikan.

Tugas-tugas dan Tanggungjawab:

1) Bertanggungjawab sebagai Ketua Bahagian.

2) Bertugas sebagai Penolong kepada Pengarah atau Timbalan Pengarah mengenai dasar kebahasaan atau kesusasteraan.

3) Menyelaras semua projek jabatan.

4) Menyumbangkan tulisan kreatif atau non-kreatif bagi majalah/jurnal jabatan.

PENGANALISA SISTEM

(Bilangan Kod: 110 08-310)

(Di Kementerian Pembangunan)

Tanggagaji: B. 2 — \$2270-\$3760 sebulan

ATAU

B. 2 EB. 3 — \$2270-\$4240 sebulan.

Kelayakan:

a) Ijazah dalam jurusan yang berkenaan serta sekurang-kurangnya dua tahun pengalaman dalam kerja perkembangan sistem EDP.

ATAU

b) Lima tahun pengalaman sebagai Penjadual, yang mana sekurang-kurangnya dua tahun daripadanya ialah pengalaman bekerja sebagai Penjadual/Penganalisa ataupun bekerja dengan penganalisa sistem sebahagian dari satu kumpulan.

Tugas-tugas dan Tanggungjawab:

Bertanggungjawab bagi pemeliharaan sistem komputer

yang akan digunakan dan analisa serta design bagi sistem-sistem baru yang akan digunakan dalam komputer. Bertanggungjawab bagi meluaskan "software"

4) PEGAWAI ZOOLOGI:

(Bilangan Kod: 068 05-134)

(Di Jabatan Muzium-Muzium, Kementerian Kebudayaan, Belia dan Sukan)

Tanggagaji: B. 2 EB. 3 — \$2270-\$4240 sebulan.

Kelayakan:

a) Ijazah Sarjana Muda Sains dalam jurusan Zoologi atau kelulusan dan bidang berkaitan yang sebanding dengannya.

b) Berkecenderungan dalam kerja-kerja penyelidikan dan mempunyai pengalaman dalam merancang dan melakukan kerja-kerja zoologi.

Tugas-tugas dan Tanggungjawab:

Akan bertugas di Bahagian Ilmu Kejadian bagi mengendalikan kerja-kerja zoologi.

Am:

Pemohon-pemohon yang berjaya bagi satu-satu jawatan yang dipohonkan mestilah bersedia untuk bertugas bila-bila masa dikehendaki di luar masa pekerjaan biasa atau bekerja secara bergilir-gilir (shift) atau semasa cuti awam dan juga

hendaklah bersedia untuk bertugas di mana-mana sahaja di Negara Brunei Darussalam.

Peringatan:

Pemohon-pemohon adalah dikehendaki mencatatkan nama jawatan serta Bilangan Kod yang berkenaan dengan nama jawatan yang dipohonkan di dalam borang permohonan mereka. Borang permohonan tanpa catatan bilangan kod yang berkenaan tidak akan dilayan.

Seseorang pegawai yang sedang berkhidmat dengan Kerajaan hendaklah menghantar permohonan melalui Ketua Jabatannya dan Ketua Jabatan itu hendaklah menyertakan bersama-sama permohonan itu satu Laporan Sulit dan satu salinan Rekod Perkhidmatan yang lengkap.

Pemohonan mestilah dipenuhi dalam dua salinan borang bagi tiap-tiap satu jawatan yang boleh didapati daripada Pejabat Suruhanjaya Perkhidmatan Awam, Negara Brunei Darussalam dan borang tersebut hendaklah dikembalikan bersama-sama dengan salinan surat-surat akuan dan sijil-sijil kepada Setiausaha, Suruhanjaya Perkhidmatan Awam, Tingkat 5, Bangunan SPA, Bandar Seri Begawan 2001, Negara Brunei Darussalam.

Tarikh tutup: 21 Januari, 1988.

Bilangan Pendaftaran: 141/1987.

(E/213/75)

Di dalam Perkhidmatan-Perkhidmatan Kerajaan Negara Brunei Darussalam

PERMOHONAN adalah dipelawa daripada pemohon-pemohon yang berkelayakan untuk memenuhi jawatan-jawatan kosong yang berikut di dalam Perkhidmatan-Perkhidmatan Kerajaan, Negara Brunei Darussalam.

1. PEGAWAI PELABUHAN

(Bilangan Kod: 076 21-962)

(Di Jabatan Pelabuhan-Pelabuhan, Kementerian Perhubungan)

Tanggagaji: B. 2 EB. 3 — \$2270-\$4240 sebulan.

Kelayakan:

a) Berumur tidak kurang dari 25 tahun.

b) i) Ijazah dalam jurusan yang bersesuaian yang diiktiraf oleh Kerajaan atau yang sebanding dengannya.

ATAU

ii) Higher National Diploma dalam jurusan bersesuaian serta lima tahun pengalaman dalam bidang yang berkenaan dan menjadi ahli MCIT (Membership Chartered Institute of Transport).

Tugas-tugas dan Tanggungjawab:

a) Meneliti perkembangan perkhidmatan-perkhidmatan Jabatan Pelabuhan dari masa ke semasa.

b) Bertanggungjawab dalam bahagian Pentadbiran Pejabat, Gerakan dan Kewangan Pelabuhan.

c) Sebagai Ketua kepada bahagian gerakan di Jabatan Pelabuhan.

d) Menghadiri kursus-kursus, seminar-seminar serta persidangan-persidangan dalam dan luar negeri.

2. KETUA PEGAWAI TEKNIK (Bilangan Kod: 095 03-431)

(Di Jabatan Telekom, Kementerian Perhubungan)

Tanggagaji: C. 3-4 EB. 5 — \$1990-\$2970 sebulan.

Kelayakan:

a) i) Diploma Tertinggi Kebangsaan (HND) dalam jurusan telekom atau yang sebanding dengannya.

ATAU

ii) Sijil Teknik Telekom atau yang diakui sebanding dengannya, serta sedang dan telah berkhidmat sebagai Pegawai Teknik Kanan tidak kurang dari lima tahun.

b) Pemohon yang mempunyai Sijil Teknologi Penuh City and Guilds adalah satu kelebihan.

Tugas-tugas dan Tanggungjawab:

a) Perancangan Radio dan Pemancaran:

Membantu dalam merancang perkembangan rang-

kaian kerja pemancaran termasuk kedua-dua alat PCM dan FDM. Pengetahuan dalam perancangan dan pengawalan frekuensi radio dikehendaki.

b) **Pemeliharaan Radio dan Pemancaran:**

Pengawalan operasi dan pemeliharaan gelombang mikro, PCM, FDM dan semua sistem pembawa termasuk alat VFT.

c) **Perancangan Radio Pengguna:**

Penilaian alat PABX jenis baru dan taksiran kehendaki-khendaki pelanggan dalam pemasangan PABX dan skim pendawaian blok dalam bangunan. Perancangan semua pemasangan PABX.

d) **Pemeliharaan Radio Pengguna:**

Pengawalan menyeluruh pemeliharaan Radio Pengguna termasuk alat PABX.

e) **Pemasangan Radio Pengguna:**

Pengawalan menyeluruh pemasangan Radio Pengguna termasuk alat PABX.

f) **Perancangan Kabel Bawah Tanah:**

Perancangan terperinci skim pembahagian kabel termasuk kadar anggaran untuk tiap-tiap projek kabel.

g) **Perancangan Ibusawat:**

Membantu perancangan rangkaian kerja suis.

h) **Pemeliharaan Ibusawat:**

Penyelenggaraan dan pemeliharaan semua jenis ibusawat terutama SPC.

i) **Pemeliharaan Stesen Bumi:**

Penyelenggaraan dan pemeliharaan Stesen Bumi.

Syarat-syarat Lanjutan:

Pemohon-pemohon yang berjaya akan dilantik secara berkontrak selama 3 tahun. Pembaharuan kontrak adalah atas persetujuan bersama. Selain daripada gaji, bonus juga dibayar (tertakluk kepada prestasi kerja-kerja yang memuaskan). Faedah-faedah termasuklah tambang percuma, elaun pelajaran untuk anak-anak, cuti bergaji, bantuan perumahan, pinjaman wang (tidak berfaedah) untuk membeli kereta dan baksis pada kadar 25 peratus daripada gaji setelah genap menamatkan kontrak.

Pada masa ini tidak ada cukai pendapatan dikenakan di Negara Brunei Darussalam.

Pemohon-pemohon yang terdiri dari rakyat Negara Brunei Darussalam akan dilantik ke jawatan tetap setelah genap menamatkan tempoh percubaan.

Am:

Pemohon-pemohon yang berjaya bagi satu-satu jawatan yang dipohonkan mestilah bersedia untuk bertugas pada bila-bila masa dikehendaki di luar masa pekerjaan biasa atau bekerja secara bergilir (shift) atau semasa cuti awam dan juga hendaklah bersedia untuk bertugas di mana-mana sahaja di Negara Brunei Darussalam.

Peringatan:

Pemohon-pemohon adalah dikehendaki supaya mencatatkan nama jawatan serta bilangan kod yang berkenaan dengan nama jawatan yang dipohonkan di dalam borang permohonan mereka. Borang permohonan tanpa catatan bilangan kod yang berkenaan tidak akan dilayan.

Seseorang pegawai yang sedang berkhidmat dengan Kerajaan hendaklah menghantar

permohonannya melalui Ketua Jabatannya dan Ketua Jabatan itu hendaklah menyertakan bersama-sama dengan permohonan ini satu Laporan Sulit dan satu salinan Rekod Perkhidmatan yang lengkap.

Pemohonan mestilah dipenuhi dalam dua salinan borang yang boleh didapati daripada Pejabat Suruhanjaya Perkhidmatan Awam, Negara Brunei Darussalam dan borang tersebut hendaklah dikembalikan bersama-sama dengan salinan surat-surat akuan dan sijil-sijil kepada Setiausaha, Suruhanjaya Perkhidmatan Awam, Tingkat 5, Bangunan SPA, Bandar Seri Begawan 2001, Negara Brunei Darussalam.

Tarikh tutup: 23 Januari, 1988.

Bilangan Pendaftaran: 148/1987.

(E/164/78)

PEMBERITAHUAN TAWARAN UNIVERSITI BRUNEI DARUSSALAM NEGARA BRUNEI DARUSSALAM

Bil. Tawaran	Keterangan	Wang Cagaran
UBD/EB/1/88	Membekal dan Menghantar Alatan Sains untuk Jabatan Pendidikan	\$300.00

Syarat-syarat Tawaran

1. TAWARAN-tawaran hendaklah dimasukkan ke dalam peti tawaran yang terletak di luar bilik Pengarah Pentadbiran dan Perkhidmatan-Perkhidmatan.

Tingkat Satu,

Kementerian Pelajaran,

Lapangan Terbang Lama,

Berakas,

Negara Brunei Darussalam.

Tidak lewat jam 3.00 petang pada hari Rabu 30 Disember, 1987.

2. Tawaran-tawaran yang diterima lewat dari tarikh dan jam ditetapkan tidak akan diterima dan dilayan.

3. Tawaran-tawaran hendaklah dihantar dalam sampul surat yang bertutup. Pada bahagian atas sampul surat hendaklah ditulis tajuk dan bilangan tawaran sepertimana yang diiklankan serta tarikh tutup tawaran itu, tanpa menunjukkan identiti pembekal/pemborong dan ditujukan kepada:

Pengerusi,

Lembaga Tawaran Kecil,

Kementerian Pelajaran,

Tingkat Satu,

Lapangan Terbang Lama,

Berakas,

Negara Brunei Darussalam.

4. Dokumen-dokumen tawaran dan penerangan-penerangan yang lanjut bolehlah diperolehi dari Universiti Brunei Darussalam.

Waktu menerima cagaran tawaran adalah seperti berikut: —

Isnin-Khamis 8.30 pagi — 11.00 pagi

2.00 petang — 3.00 petang

Sabtu 8.30 pagi — 10.00 pagi

5. Cagaran tawaran adalah dikehendaki dengan wang tunai pada setiap tawaran. Cagaran akan dikembalikan kepada setiap pemborong yang tidak berjaya setelah menghantar tawaran yang jujur (bona-fide tender).

6. Tawaran-tawaran mestilah dihantar dengan menggunakan borang-borang tawaran yang telah disediakan. Tawaran yang mempunyai pengecualian tidak akan dilayan.

7. Kerajaan Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam tidak semestinya menerima tawaran-tawaran yang rendah atau lain-lain tawaran.

PEMBERITAHUAN TAWARAN KEMENTERIAN PERTAHANAN

BIL.: DDWS/DPS/14/1987

MEMBEKAL: GARAGE FOR EOD VEHICLE AT BERAKAS GARRISON.

Cagaran: \$200.00.

TAWARAN-tawaran adalah dipelawa dari Pemborong-pembotong Kelas 'C' ke atas (registered with Public Works Department).

Syarat-syarat Tawaran

a. TAWARAN-tawaran hendaklah dimasukkan ke dalam Peti Tawaran, Lembaga Tawaran Kecil, Kementerian Pertahanan, Bangunan 150, Boliah Garrison 2049, Negara Brunei Darussalam tidak lewat dari jam 12.00 tengah hari, hari Selasa 29 Disember, 1987.

b. Dokumen-dokumen tawaran bolehlah diperolehi dari Unit Tawaran dan

Sebutarga Jabatanarah, Kementerian Pertahanan, Kewangan dan Perbekalan, Kementerian Pertahanan, Boliah Garrison semasa hari-hari bekerja (Isnin hingga Jumaat).

c. Tawaran-tawaran hendaklah dihantar dalam sampul surat biasa dan hendaklah ditutup rapi. Pada bahagian atas sebelah kiri sampul surat hendaklah ditunjukkan rujukan dan tajuk tawaran sepertimana yang diiklankan dan tarikh tutup tawaran itu.

d. Cagaran tawaran pembekal adalah dikehendaki bagi semua tawaran seperti yang diiklankan dan akan dikembalikan kepada setiap pembekal yang menghantar tawaran yang jujur (bona-fide tender) setelah mengetahui pembekal yang berjaya.

Belia kurang maju ibarat tanaman tidak subur

TEMBURONG. — Pegawai Daerah Temburong, Awang Abdul Hamid Ismail menisfatkan persatuan-persatuan belia yang kurang maju sebagai tanaman yang kurang subur.

Berucap di majlis perasmian Perkhemahan Belia Kebangsaan di kawasan perkelahan Batang Duri, Sabtu lepas, bagaimanapun merasa yakin bahawa persatuan-persatuan belia yang kurang maju itu akan berkembang maju seandainya terdapat perpaduan yang erat antara pemimpin dan ahlinya.

"Persatuan-persatuan belia yang masih lagi kurang menempatkan kemajuannya, akan boleh berkembang maju dengan adanya perpaduan yang kukuh di kalangan pemimpin-pemimpinnya serta dengan sokongan dan kerjasama yang padu dari kalangan ahli-ahlinya," jelas Pegawai Daerah Temburong.

Belia pada hari ini jelasnya, adalah pemimpin pada hari esok dan sebagai pemimpin, para belia haruslah bersedia melengkapkan diri serta banyak berusaha agar mencapai kejayaan.

Awal sebelum itu dalam ucapan alu-aluan, Pengerusi Jawatankuasa Tertinggi Perkhemahan Belia, Awang Abdul Rahman Haji Mohiddin telah menjelaskan lima perkara mengenai tujuan dasar Perkhemahan Belia Kebangsaan itu seperti berikut:—

* Membina ketahanan dan

kekuatan nasional dalam membangun bangsa, agama dan negara.

- * Melahirkan kesedaran sivik di kalangan belia-belia dan masyarakat umum.
- * Membentuk belia-belia yang berdisiplin, dedikasi dan bertanggungjawab.
- * Melatih bagi melahirkan corak dan daya kepimpinan di kalangan belia.
- * Mendekatkan rasa persefahaman dan silaturahmi di kalangan belia dan masyarakat umumnya dalam membentuk belia supaya tidak bersifat individualisma.

"Berdasarkan kepada tujuan-tujuan yang tersebut di atas kita dapat mengendalikannya bahawa semasa Perkhemahan Belia Kebang-

saan ini, belia-belia yang mengambil bahagian akan dapat diterapkan dengan nilai-nilai kerja kemasyarakatan dan hidup berbudaya dengan mendisiplinkan mereka kepada kerja ataupun kegiatan-kegiatan yang sihat lagi cergas yang sesuai dengan tanggungjawab mereka sebagai ejen pembangunan dan juga pewaris kepada pemimpin-pemimpin masa kini," jelasnya.



Kelolaan Ahat Haji Ismail

BELIA & SUKAN

Pertandingan Angkat Berat Daya Baring

SERAMAI 26 orang peserta 'beradu tenaga' dalam pertandingan Angkat Berat Daya Baring (bench press) di Stadium Negara Hassanal Bolkiah, Berakas pada malam 12 Disember yang lalu.

Hii Moon Long muncul sebagai juara dalam bahagian middle heavy weight, tempat kedua ialah Pengiran Sulaiman Pengiran Duraman dan ketiga Edward Jones. Dalam bahagian light heavy

weight pula juaranya ialah Shamsuddin Tamin, naib juara ialah Martin Denis dan pemenang ketiga ialah Ak. Zaman Pg. Haji Apang.

Sementara itu, dalam bahagian middle weight disandang oleh Md. Salleh Haji Mohd. Noor, pemenang kedua Pg. Haji Mohd. Don Pg. Haji Besar dan ketiga ialah Bostaman Lamat.

Dalam bahagian light weight disandang oleh Haji Abdul Aziz Haji Japar, kedua Jude July Tikas dan ketiga Ak. Amir Pg. Damit, manakala dalam bahagian feather weight dijuarai oleh Yarnan Yaning naib juara Adis Haji Musa dan pemenang ketiga ialah Salleh Puteh.

Pertandingan kali pertama anjuran Jabatan Kebajikan, Belia dan Sukan dengan kerjasama Persatuan Angkat Berat dan Kecergasan (PRANGKE) itu bertujuan bagi menambah dan memperluaskan pengetahuan sukan angkat berat di samping menggalakkan orang ramai aktif dalam bersukan.

Selain daripada itu, pihak penganjur berharap akan menjadikan kejohanan itu sebagai projek tahunan.



ANGKAT berhati-hati.... Salah seorang peserta beraksi dalam pertandingan angkat berat daya baring (bench press) di Stadium Negara Hassanal Bolkiah baru-baru ini. — Gambar oleh Haji Sharbini Taha.



MENTERI Kebudayaan, Belia dan Sukan, Yang Berhormat Pehin Jawatan Luar Pekerma Raja Dato Seri Paduka Awang Haji Hussein (berkaca mata) ketika beramah mesra dengan sekumpulan belia yang menyertai perkhemahan tersebut. — Gambar oleh Haji Sharbini Taha.

SIKAP REALISTIK PENTING DALAM PEMBANGUNAN NEGARA

Raja Dato Seri Paduka Awang Haji Hussein menjelaskan 'sikap realistik' yang diamalkan oleh nenek moyang kita sejak dulu lagi merupakan peranan penting dalam pembangunan bangsa dan negara.

Sehubungan dengan sikap itu, Yang Berhormat menggesa para belia hari ini agar sama-sama bertanggungjawab mendukung peranan dan kepentingan bersama demi bangsa dan negara.

Berucap semasa merasmikan Perkhemahan Belia Kebangsaan kali pertama di kawasan perkelahan di Batang Duri Sabtu lepas, Yang Berhormat juga menyeru semua lapisan masyarakat belia mempertebalkan keteguhan kepada Allah Subhanahu Wataala kerana dengan cara itu belia-belia akan dapat kesedaran, selamat dan diredai Allah.

"Tanpa kesedaran ini belia-belia tentu akan terpengaruh dengan seribu satu macam ragam dunia yang mempunyai persimpangan jalan yang penuh dengan liku-liku hidup yang boleh menjerumuskan belia-belia, kehilangan pegangan, keruntuhan akhlak dan maruah bangsa serta adat dan budaya yang diwarisi sebagai lambang keagungan orang-orang Brunei," jelas Yang Berhormat.

Yang Berhormat kemudiannya menyeru masyarakat membangunkan generasi yang bertanggungjawab terhadap diri sendiri serta terhadap pembangunan kebangsaan.

Belia di negara ini menurut Yang Berhormat, bukan saja menjadi objek tetapi juga akan menjadi subjek dalam pembangunan negara.

Belia-belia sambungnya, seharusnya menyedari

bahawa hari ini adalah penyambung bagi hari esok dan sebarang kecacatan hari ini akan dirasai oleh belia-belia yang akan datang.

Kata Yang Berhormat, "Belia-belia harus mempunyai kesedaran bahawa untuk ikut serta dalam pentadbiran, kecekapan serta percaya kepada kebolehan diri sendiri adalah penting kerana di zaman moden ini banyak pengaruh yang boleh menyelewengkan para belia di masa akan datang."

Selanjutnya Yang Berhormat mengharapkan para belia memperingkatkan disiplin yang kukuh, berpegang kepada agama, adat resam budaya serta disiplin dalam fizikal dan mental bagi mengharungi peradaban dan pembangunan di samping meningkatkan kesucian agama Islam, mendukung kedaulatan Raja dan taat setia.

Perhubungan, perpaduan belia akan diperkembangkan

TEMBURONG. — Menteri Kebudayaan, Belia dan Sukan, Yang Berhormat Pehin Jawatan Luar Pekerma Raja Dato Seri Paduka Awang Haji Hussein berkata, melalui program-program belia, perhubungan dan perpaduan para belia akan dapat diperkembangkan dan dieratkan lagi.

Sehubungan dengan matlamat itu, pihak Kerajaan Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam, kata Yang Berhormat, akan sentiasa mengkaji apa-apa juga skim dan rancangan bagi kepentingan belia.

Yang Berhormat Pehin Jawatan Luar Pekerma Raja Dato Seri Paduka Awang Haji Hussein berucap demikian ketika merasmikan Perkhemahan Belia Kebangsaan kali pertama di kawasan perkelahan Batang Duri, 15 kilometer dari Pekan Bangar, Sabtu lepas.

Terdahulu sebelum itu, Yang Berhormat berkata, Perkhemahan Belia Kebangsaan itu diadakan semata-mata bagi menghimpunkan belia-belia dalam satu amalan perkhemahan untuk bertukar-tukar pengalaman dan fikiran dalam hal-hal kebeliaan.

"Dalam konteks ini, kaum belia adalah boleh diibaratkan sebagai satu mata rantai yang terletak di tengah-tengah rantai yang terhurai panjang, yang berfungsi sebagai penerus cita-cita yang telah dirancang oleh generasi sebelumnya," kata Yang Berhormat.

Dari itu tambah Yang Berhormat, kaum belia adalah sebagai penyambung cita-cita nasional di masa depan.

Menyentuh mengenai Perkhemahan Belia Kebangsaan itu, Yang Berhormat

berharap ianya bukan saja akan dijadikan sebagai satu rancangan rekreasi malahan akan menimbulkan kesedaran bermasyarakat dan bernegara.

"Saya harap janganlah perkhemahan ini dijadikan satu rancangan rekreasi semata-mata untuk menghindarkan dari tugas-tugas yang lazimnya dibuat di sekolah, rumah atau pejabat persatuan, tetapi apa yang saya harapkan supaya perkhemahan ini akan dapat menanamkan dan menumbuhkan kesedaran bermasyarakat dan bernegara, memperkukuhkan keperibadian dan disiplin, mempertinggi budi pekerti, memupuk kesegaran jasmani dan daya kreasia, mengembangkan sifat kepimpinan dan kemahiran, serta melatih kecekapan diri seseorang dalam satu-satu bidang yang bermanfaat kepada bangsa dan negara," jelas Yang Berhormat.

13 rekod baru dicipta

SEJUMLAH 13 rekod baru berjaya 'diperbaharui' dalam Temasya Kejohanan Olahraga Sekolah-sekolah dan Maktab-maktab ke-20 yang berlangsung selama 2 hari berturut-turut pada 12 dan 13 Disember yang lalu di Stadium Negara Hassanal Bolkiah, Berakas.

Sekolah Menengah Muda Hashim Tutong memperbaiki tiga rekod baru bagi acara wanita iaitu lari 800 meter wanita 'B' yang dicipta oleh Juriah Ujong dengan masa kepantasan 2:57.28 berbanding dengan rekod lama 3:2.28 yang dicipta oleh Rubiah Kamel Jumat dari Sekolah Menengah Perdana Wazir tahun lalu.

Jinai Manggi dari sekolah yang sama memperbaharui rekod acara 400 meter lompat pagar perempuan 'C' dengan masa 1: 31.10 di mana rekod lama yang dipegang oleh Filipina Apeh dari SMSB yang hanya mencatatkan masa 1: 42.34. Rekod baru lari 4 X 100 meter berpasukan perempuan 'C' juga berjaya dipecahkan oleh SMMH dengan kepantasan 5: 05.38. Rekod lama acara itu ialah 5: 23.88 dicipta oleh St. Angela's.

Sekolah Menengah Chung Hwa Bandar Seri Begawan membaharui dua acara iaitu acara lompat tinggi dengan ketinggian 1.28 meter oleh Lim Goh Ling. Rekod lama acara itu setinggi 1.1 meter yang dibuat oleh Hajjah Kasmali Haji Kasim dari STPRI. Satu lagi rekod yang diperbaharui oleh SMCH ialah acara buang peluru lelaki 'B' oleh Lim Chee Wee sejauh lontaran 12.01 meter. Rekod lama ialah 11.7 meter dicipta oleh Fong Yen Min dari SMCC.

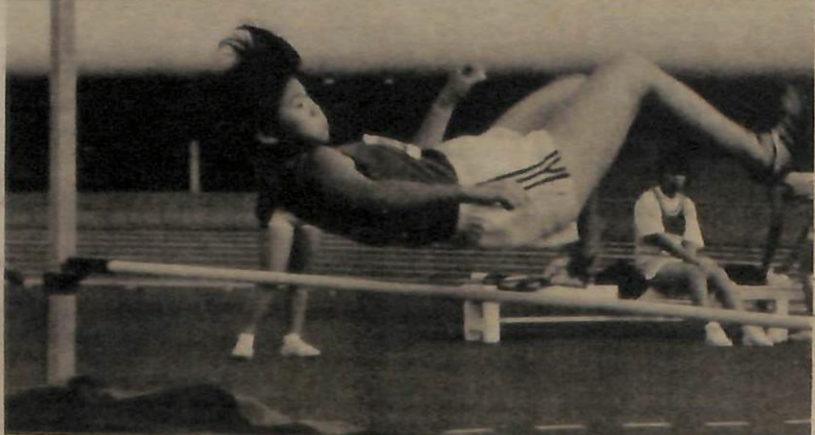
Sekolah Menengah Chung Ching Seria pula memperbaharui dua acara lelaki 'B'. Wong Khwan Shang mencipta rekod baru acara lompat kijang sejauh 11.48 meter dan rekod lama ialah sejauh 11.23 meter, manakala Chen Saun Ming pula membaharui acara lompat tinggi, setinggi 1.59 meter. Rekod lama ialah 1.55 meter.

Sementara itu enam buah sekolah dan maktab masing-masing berjaya memperbaiki satu rekod tiap-tiap acara. Edmund Wan dari St. Michael Seria mencipta rekod baru acara lompat tinggi lelaki 'B' sejauh 5.92. SMSB mencipta rekod baru acara lari 2,000 meter berhalangan lelaki 'C' melalui Norhamdani Singok dengan masa 7: 38.2. Sylvia Sim membaharui rekod lari 100 meter lompat pagar perempuan 'B' dengan masa 21.71. Limawati Galawat dari MSPSBS membaharui masa acara lari 200 meter perempuan 'B' dengan masa 30.89. Ak. Md. Muslimin dari Maktab SOAS pula mencipta rekod baru acara lari 100 meter lelaki 'B' dengan masa kepantasan 12.32 dan Chong Kim Moi dari SMB memperbaharui rekod lari 200 meter perempuan 'B' dengan masa kepantasan 28.61.



Kelolaan Ahat Haji Ismail

BELIA & SUKAN



LEPAS.... Peserta olahraga wanita ini berjaya melepasi halangan dalam acara lompat pagar wanita dalam temasya olahraga sekolah-sekolah dan maktab-maktab kali ke-20. — Gambar oleh Pg. Bahar PHO.

SEKOLAH MENENGAH MUDA HASHIM JUARA OLAMHRAGA SEKOLAH-SEKOLAH

SEKOLAH Menengah Muda Hashim Tutong, (SMMH) keluar sebagai juara keseluruhan Temasya Kejohanan Olahraga Sekolah-sekolah dan Maktab-maktab kali ke-20 dengan meraih sejumlah 23 butir pingat semuanya iaitu 10 pingat emas, 5 pingat perak dan 8 pingat gangsa.

Empat pingat emas diperolehi melalui bahagian perempuan 'C' iaitu 2 diperolehi oleh Jinai Manggi dalam acara-acara lari 5,000 meter dan 400 meter lompat pagar. Dua lagi diperolehi melalui Roziah Lahing dalam acara-acara lari 1,500 meter dan lari 800 meter.

Corsetinah Semin dan Juriah Ujong masing-masing memperolehi pingat emas dalam acara-acara lari 400 meter dan lari 800 meter dalam bahagian perempuan 'B'. Empat pingat emas lagi masing-masing diperolehi melalui acara 110 lompat

pagar oleh Kifli Melinggau, Affizan Esa Suti dalam acara 400 meter lelaki 'B' dan lari berganti-ganti 4 X 100 meter berpasukan lelaki 'B' dan 'C'.

Lima pingat perak pula diperolehi melalui Siman Bujang lari 100 meter lelaki 'C', Mat Jais Amit lari 3,000 meter lelaki 'C', Kifli Melinggau lari 200 meter lelaki 'B' dan Jimkai Pakai lompat kijang lelaki 'B'.

Sementara itu lapan pingat gangsa pula diraih melalui acara-acara lari 100 meter lelaki 'B' oleh Kifli Melinggau lari 100 meter lelaki 'B'. Zaini Jarie lari 110 meter lompat pagar lelaki 'C', Kuntal Manau lari 1,500 meter lelaki 'C', Bagus Kayong meraih dua pingat melalui acara-acara lari jarak jauh iaitu 1,500 meter dan 5,000 meter lelaki 'C'. Mat Jais Amit lompat jauh lelaki 'C' dan Suhaili Kijang dalam acara lompat kijang lelaki 'C'.

Sekolah Menengah Chung Hwa Bandar Seri Begawan menduduki tempat kedua dengan meraih 8 pingat emas, 8 pingat perak dan 8 pingat gangsa yang berjumlah 24 pingat manakala Sekolah Menengah Chung Ching Seria mengekori tempat ketiga dengan 8 pingat emas, 6 pingat perak dan 4 pingat gangsa yang berjumlah 18 pingat semuanya.

Dalam bahagian kumpulan, Sekolah Menengah Muda Hashim Tutong juga menjuarai bahagian kumpulan perempuan 'C' dan lelaki 'B'. Pasukan perempuan 'C' sekolah itu memperolehi 5 pingat emas dan 1 pingat perak manakala pasukan lelaki 'B' memperolehi 3 pingat emas, 2 pingat perak dan 1 pingat gangsa.

Sekolah Menengah Chung Hwa Bandar Seri Begawan menjuarai bahagian perem-

Jumlah keseluruhan pungen pingat-pingat dalam Temasya Sukan Olahraga Sekolah-sekolah dan Maktab-maktab kali ke-20 di Stadium Negara Hassanal Bolkiah, Berakas

Sekolah/Maktab	Emas	Perak	Gangsa	Jumlah Pungen
Sekolah Menengah Muda Hashim Tutong	10	5	8	23
Sekolah Menengah Chung Hwa B.S.B.	8	8	8	24
Sekolah Menengah Chung Ching Seria	8	6	4	18
Sekolah Menengah Berakas	6	4	1	11
Sekolah Menengah Sultan Hassan Temburong	4	3	4	11
Sekolah Menengah Sufri Bolkiah Tutong	3	4	3	10
Maktab Sultan Omar Ali Saifuddin B.S.B.	4	3	2	9
Sekolah Menengah Chung Hwa Kuala Belait	3	2	1	6
Sekolah Menengah Perdana Wazir, Kuala Belait	2	3	2	7
Sekolah Menengah Jamalul Alam B.S.B.	2	2	3	7
Sekolah Saint Andrew's B.S.B.	2	2	3	7
Maktab Sains Paduka Seri Begawan Sultan-	1	4	3	8
Sekolah Saint Michael's Seria	1	5	4	10
Sekolah Tinggi Perempuan Raja Isteri B.S.B.	1	3	1	5
Maktab Anthony Abell Seria	-	1	1	2
Sekolah Menengah Mengait Gadong	-	-	3	3
Sekolah Menengah Awang Semaun B.S.B.	-	-	2	2
Sekolah Menengah Serasa Muara	-	-	2	2
Sekolah Menengah Ahmad Tajuddin Kuala Belait	-	-	1	1
Sekolah Menengah Saint John's Kuala Belait	-	-	1	1

Sumbangkan sebidang tanah untuk Pusat Pemulihan Kanak-kanak Cacat

JERUDONG. — Duli Yang Teramat Mulia Pengiran Isteri Hajjah Mariam binti Haji Abdul Aziz telah berkenan menerima geran sebidang tanah dari seorang peniaga tempatan, Awang Timothy Ong dalam satu istiadat yang berlangsung di Istana Nurul Izzah di sini pada 21 Disember, lepas.

Geran tanah seluas 0.24 ekar bersamaan dengan 62.16 hektar itu telah disumbangkan oleh Awang Timothy Ong dengan tujuan bagi rancangan pembinaan sebuah Pusat Pemulihan Kanak-Kanak Cacat di negara ini.

Duli Yang Teramat Mulia Pengiran Isteri Hajjah Mariam adalah Penaung Per-

satuan Kanak-Kanak Cacat (KACA), yang mana persatuan tersebut telah ditubuhkan lewat tahun lepas.

Tanah tersebut terletak di Kampong Kiulap berdekatan dengan Rumah Sakit Raja Isteri Pengiran Anak Saleha. Pembinaan pusat tersebut dijangka akan dimulakan dalam masa setahun akan datang dan akan mempunyai dua bahagian bangunan.

Menurut Pengerusi Persatuan KACA, Dr. Ma Htay Nwe, pusat itu nanti akan dikendalikan oleh sukarelawan dan orang ramai yang berminat dalam sama-sama membantu memberikan perhatian terhadap kanak-kanak cacat.

Pusat itu nanti juga, katanya, akan berkait rapat dengan Unit Pemulihan Kanak-Kanak Cacat di Rumah Sakit Raja Isteri Pengiran Anak Saleha.

Di samping itu, dengan adanya pusat itu nanti, kanak-kanak cacat di negara ini akan mempunyai satu tempat yang khusus atau institusi di mana mereka akan diberikan bimbingan dan tunjuk ajar, agar dengan demikian mereka mempunyai keyakinan dan kepercayaan dalam menghadapi kehidupan bermasyarakat.

Hadir sama di istiadat itu ialah Menteri Kebudayaan, Belia dan Sukan, Yang Berhormat Pehin Jawatan Luar Pekerma Raja Dato Seri Paduka Awang Haji Hussein.



DULI Yang Teramat Mulia Pengiran Isteri Hajjah Mariam semasa menerima sumbangan tersebut yang disumbangkan oleh Awang Timothy Ong. — Gambar oleh Pg. Abu Bakar PHO.

AIR YANG BERFLOURIDA CEGAH KEROSAKAN GIGI

Oleh Ahat Haji Ismail

LAYONG — Menteri Kesihatan, Yang Berhormat Dato Paduka Dr. Haji Johar berkata flouridasi air merupakan satu kaedah yang paling berkesan dan menjimatkan bagi mencegah kerosakan gigi.

Menurut Yang Berhormat, penyiasatan di antara air yang berflourida dengan kerosakan gigi telah dijalankan lebih 40 tahun lamanya dan hasilnya membuktikan air yang berflourida didapati bermanfaat bagi mencegah kerosakan gigi.

"Perkara ini direstui oleh berbagai pertubuhan termasuk Pertubuhan Kesihatan Sedunia, Persatuan Perubatan dan Pergigian Australia, Amerika Syarikat dan Great Britain," jelas Yang Berhormat.

Kajian-kajian juga menunjukkan bahawa kerosakan gigi dapat dikurangkan perangkaannya di atas 50 peratus hingga 60 peratus di kalangan kanak-kanak damit jika mereka meminum air berflourida dari sejak mula pembentukan gigi hingga gigi-gigi itu tumbuh, tambah Yang Berhormat.

Yang Berhormat berkata, kedua-dua jenis gigi susu dan gigi kekal menjadi lebih tahan di sepanjang hayat akibat faedah-faedah yang diperolehi dari air berflourida dan kesan-kesan itu berterusan hingga dewasa.

Berucap sejurus sebelum merasmikan pelancaran skim flouridasi air di Layong pada 15 Disember lepas menyatakan, pemflouridaan bekalan air itu mempunyai campuran sebanyak perputuhan tujuh miligram bagi setiap liter air dan selamat serta bermanfaat bagi

mencegah kerosakan gigi tanpa mendatangkan kesan.

Yang Berhormat meyakinkan, "Di negara-negara di mana iklimnya sejuk, campuran satu miligram setiap liter air digunakan tetapi bagi negara-negara yang beriklim panas seperti Negara Brunei Darussalam campuran perputuhan tujuh miligram adalah difikirkan mencukupi.

Campuran yang sedikit berkurangan bagi negara

beriklim panas, adalah disebabkan mereka yang tinggal di negara-negara tersebut lebih banyak minum air dari mereka yang bermastautin di negara sejuk."

Yang Berhormat selanjutnya menyatakan lagi untuk mencapai objektif 'Kesihatan Mulut Untuk Semua Menjelang 2000 Masihi atau Oral Healty By The Year 2000', Pertubuhan Kesihatan Sedunia berharap supaya seseorang kanak-kanak yang berumur 12 tahun seharusnya tidak mempunyai lebih dari 3 bilah gigi yang rosak, tercabut, atau ditampal.

Sambungan dari muka 1

Di samping deklarasi berkenaan satu pencapaian penting dalam sejarah ASEAN ialah persetujuan menjadikan rantau ASEAN sebagai rantau yang aman, bebas dan berkecuali atau ringkasnya ZOPFAN (Zone of Peace, Freedom and Neutrality) yang dilahirkan di luar sidang kemuncak dalam tahun 1971.

Tahun ini ketua-ketua negara ASEAN berhimpun semula untuk meneliti perkembangan yang dicapai oleh pakatan ekonomi ini sepanjang 20 tahun yang lalu. Sidang kemuncak kali ini telah melahirkan Deklarasi Manila 1987. Antara lain ianya mensahkan 20 rancangan kerjasama politik dan ekonomi, hubungan dengan rakan-rakan dialog ASEAN, kerjasama fungsi dan mekanisme bagi kerjasama ASEAN. Ketua-ketua negara ASEAN itu juga bersetuju meningkatkan usaha ke arah terwujudnya kawasan bebas dari senjata nuklear di Asia Tenggara.

Perjanjian-perjanjian ekonomi termasuklah

langkah-langkah untuk meningkatkan lagi perdagangan di kalangan negara ASEAN termasuk langkah meluaskan lagi skop tarif istimewa. Deklarasi Manila ini juga menekankan pentingnya peranan sektor swasta dalam kerjasama ekonomi ASEAN. Dokumen tersebut juga mengandungi kerjasama fungsi (Functional Cooperation) di mana negara-negara ASEAN bersetuju untuk memperhebatkan lagi persefahaman kebudayaan dan sosial di kalangan penduduk ASEAN.

Pada keseluruhannya Sidang Kemuncak ASEAN kali ketiga di Manila ini menekankan keazaman negara anggota untuk mempererat kerjasama ekonomi dan politik bagi kestabilan dan keselamatan rantau ini serta kesedaran bahawa rantau Asia Tenggara, khususnya ASEAN, adalah rantau yang pesat membangun serta mempunyai kepentingan strategik antarabangsa.

Pertukaran belia patut diadakan

Dari muka 2

semua pihak akan menghuraikan masalah tersebut melalui politik dengan mengambil kira kepentingan semua pihak yang terlibat. Bagaimanapun sehinggalah keamanan akhirnya dipulihkan di seluruh Indo-China, adalah baik bagi kita untuk menaruh harapan optimisma itu dengan berhati-hati.

Tuan-Tuan Yang Terutama,

Ketika kestabilan politik adalah merupakan satu syarat yang perlu bagi pembangunan, kita telah menyaksikan pertumbuhan ekonomi di sepanjang dua tahun yang lalu disekat oleh kejatuhan harga-harga komoditi termasuk minyak, dan juga oleh dasar-dasar perlindungan negara-negara maju. Mesyuarat yang diadakan ini adalah tepat pada waktunya kerana ia akan membolehkan kita menilai semula kerjasama ekonomi di kalangan negara-negara anggota ASEAN dan untuk memberikan satu dorongan baru kepada konklusi yang dicapai mengenai di sidang yang lalu di

Kuala Lumpur.

Dari itu marilah kita melaksanakan keputusan yang telah diambil untuk membolehkan kita semua meningkatkan lagi ketahanan nasional demi membolehkan kita memberikan sumbangan selanjutnya kepada keamanan dan kestabilan rantau ini.

Kerjasama Ekonomi di kalangan negara anggota ASEAN adalah merupakan salah satu tajuk utama di dalam agenda. Para menteri dan pegawai kita telah menghabiskan masa berbulan-bulan menyediakan program bagi peningkatan kerjasama ekonomi di kalangan negara anggota ASEAN. Apa yang tinggal sekarang hanyalah bagi kita untuk memberikan program ini pengesahan politik supaya mereka yang berkenaan akan dapat melancarkan usaha bersama ini dengan makluman bahawa cita-cita dan matlamat-matlamatnya bukan saja dikenal pasti, bahkan juga akan dapat dilaksanakan.

Puan Pengerusi,

Buat mengakhiri titah ini, beta ingin melahirkan kepada Puan, kerajaan dan rakyat

Filipina terima kasih yang ikhlas dari beta kerana sambutan baik dan kemurahan hati yang diberikan kepada kita, dan beta juga ingin melahirkan penghargaan terhadap langkah-langkah keselamatan yang diambil bagi memastikan kesejahteraan kita.

Puan Pengerusi,

Beta yakin bahawa dalam keadaan kemesraan dan persahabatan ini, kita bukan hanya dapat menunjukkan perpaduan kita tetapi akan juga menghasilkan perjanjian-perjanjian dalam usaha kita untuk mencapai peningkatan kerjasama ekonomi di kalangan negara-negara anggota ASEAN dengan demikian menyumbangkan ke arah kestabilan politik dan sosial di rantau kita.

Terima kasih.

BELIA HARAPAN BANGSA DAN NEGARA